



Foyer au gaz Liberty® L965E / Horizon® HZ965E

Guide d'installation et
d'utilisation



Modèle
Liberty® L965E



Modèle
Horizon® HZ965E

www.regency-fire.com

MODÈLES : L965E-NG10 L965E-LP 10 HZ965E-NG 10 HZ965E-LP 10

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous de bien suivre les consignes de ce manuel pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur, un service d'entretien ou un fournisseur de gaz qualifié.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Que faire si vous sentez une odeur de gaz :

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique : n'utilisez aucun téléphone.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service incendie.

Testé par :



Installateur : Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.

Propriétaire : Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

POUR UNE INSTALLATION SÉCURITAIRE DE VOTRE FOYER REGENCY, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS SUIVANTES :

- Tous les appareils au gaz Regency doivent être installés selon les instructions qui suivent. Dans un premier temps, lire attentivement ce manuel puis consulter les autorités locales compétentes pour savoir si un permis est requis avant de commencer les travaux.
- **REMARQUE** : Le non-respect de ces instructions pourrait engendrer un mauvais fonctionnement de l'appareil pouvant causer des dommages, des blessures sérieuses, voire entraîner la mort.
- Le non-respect de ces instructions peut également entraîner l'annulation de la garantie et de la police d'assurance contre les incendies.
- L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles, de carburants et d'autres liquides ou gaz inflammables.
- Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour sécher le linge ou pour y accrocher des bas de Noël ou des décorations de Noël.
- Lors de la première utilisation, l'appareil dégage une odeur et une légère fumée causées par la "cuisson" de la peinture et la combustion de résidus d'huiles employées au cours de la fabrication. Ouvrir une fenêtre pour dissiper la fumée.

CONDITIONS GÉNÉRALES

• L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant sa première utilisation et au moins annuellement, par un technicien qualifié. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire si les tapis, la literie, etc. produisent une quantité importante de poussière. Il est essentiel que les compartiments de commandes, les brûleurs et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient maintenus propres en tout temps.

• En raison des températures élevées dégagées par cet appareil, celui-ci ne doit pas être installé dans un endroit où il y a beaucoup de passage et doit rester à bonne distance des meubles et/ou des draperies.

Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers des surfaces à haute température et devraient rester à distance, afin d'éviter les brûlures ou un feu de vêtements.

• Les jeunes enfants doivent être étroitement surveillés lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les bébés et les jeunes enfants sont susceptibles de se brûler accidentellement. L'installation d'une barrière de protection contre les brûlures accidentelles est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Afin de limiter l'accès au foyer ou au poêle, installer une barrière de sécurité ajustable pour garder les nourrissons, les jeunes enfants et autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.

• Les vêtements ou tout autre matériau inflammable ne doivent pas être placés sur ou à proximité de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou un fournisseur de gaz.
- Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au Natural Gas and Propane Installation Code CAN/CSA-B149.1 (au Canada) ou au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1.2 (aux États-Unis) en vigueur.
- Afin d'éviter toute blessure, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son utilisation.

• Pour prévenir les blessures, si la veilleuse ou la veilleuse ou les brûleurs s'allument par eux-mêmes, ouvrir la porte vitrée et attendre 5 minutes pour que l'air sorte avant de tenter de redémarrer l'appareil.

Toujours relier ce foyer au gaz à un système d'évacuation et l'évacuer à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais évacuer l'appareil dans une autre pièce ou à l'intérieur du bâtiment. S'assurer d'utiliser un conduit d'évacuation spécifique, d'une dimension et d'une hauteur adéquates, afin de fournir un tirage suffisant. Inspecter annuellement le système d'évacuation afin de repérer tous signes d'obstruction ou de détérioration.

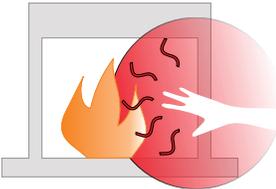
AVERTISSEMENT : Si les pièces ne sont pas disposées conformément aux schémas dans le présent manuel, ou si les pièces homologuées pour cet appareil ne sont pas utilisées, cela peut causer des dommages à l'appareil ou des blessures.

AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la vitre avant enlevée, craquée ou brisée. Le remplacement de la vitre devrait être effectué par une personne qualifiée ou certifiée.

- Ne jamais utiliser de combustibles solides tels que du bois, du papier, du carton, du charbon ni aucun liquide inflammable dans cet appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage si une de ses pièces a été submergée. Appeler aussitôt un technicien qualifié afin d'inspecter et remplacer les pièces des systèmes de contrôle ou de commande de gaz qui ont été endommagées par l'eau.
- Ne pas frapper la vitre en la cognant ou en la claquant.



DANGER



LA SURFACE VITRÉE CHAUDE PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS À LA SURFACE VITRÉE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA SURFACE VITRÉE.

Un écran pare-étincelles visant à réduire le risque de brûlures est fourni avec cet appareil et doit être installé pour garantir la protection des enfants et des personnes à risque.

ATTENTION

Risque de brûlures graves.
Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il fonctionne.
Ne pas laisser les enfants s'approcher de l'appareil. Garder les vêtements, les meubles et tout gaz ou liquide inflammable (carburant) à distance de l'appareil.
S'assurer que le brûleur et le compartiment des commandes sont propres. Voir les instructions d'installation et d'utilisation qui accompagnent l'appareil.

919-358-4

table des matières

INSTALLATIONS SÉCURITAIRES	2
EXIGENCES.	4
DIMENSIONS	5
EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE DE COTE ÉNERGÉTIQUE	5
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	5
COPIE DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ.	6
CONSIGNES D'INSTALLATION	7-53
PLANIFICATION DE L'INSTALLATION	7
ZONE DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES	7
STRUCTURE D'ENCADREMENT	8
CHÂSSIS INTERNE	8
CHÂSSIS EXTERNE	9
STRUCTURE D'ENCADREMENT EN ANGLE.	10
STRUCTURE D'ENCADREMENT POUR PAROIS LATÉRALES ET MANTEAU.	11
STRUCTURE D'ENCADREMENT TYPE - ÂTRE SURÉLEVÉ .	12
INSTALLATION DU PAREMENT DU FOYER :	13
L'INSTALLATION DU RÉCEPTEUR.	14
CONFIGURATIONS POSSIBLES SYSTÈME DE VENTILATION	15
RÉDUCTIONS DES SORTIES D'ÉVACUATION	16
PIÈCES D'ÉVACUATION CERTIFIÉES	17
INSTALLATION D'UN RÉDUCTEUR DE CHEMINÉE.	18
INSTALLATION D'UNE TV AU-DESSUS DE L'APPAREIL : . .	19
À L'INTENTION DES INSTALLATEURS QUALIFIÉS	20
PLANIFIEZ VOTRE INSTALLATION	20
ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL	20
MISE EN PLACE DE L'APPAREIL	20
INSTALLATION D'UN PANNEAU MURAL ET D'UN PROTECTEUR DE PLANCHER NON COMBUSTIBLES	21
INSTALLATION DE L'ÉVACUATION ET DES SORTIES	21
MISE EN GARDE.	22
INSTALLATION HORIZONTALE	22
INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE	23-24
CONFIGURATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION - TERMINAISON HORIZONTALE (FLEXIBLE)	25
INSTALLATION SYSTÈME DISTRIBUTION DE CHALEUR .	26-29
INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION FORCÉE .	30-37
SCHÉMA DE CÂBLAGE	38
POUR LES SYSTÈMES D'ÉVACUATION FORCÉE SEULEMENT	39
RETRAIT ET INSTALLATION DE LA PORTE	40
BRANCHEMENT DU GAZ	41
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	41
CONVERSION AU GAZ PROPANE.	42-44
RETRAIT/INSTALLATION DU BRÛLEUR POUR CRISTAUX . .	45
INSTALLATION DES CRISTAUX/DES PIERRES	46
INSTALLATION DES PIERRES À SAUNA EN OPTION (AUTOUR DE BRÛLEUR)	46
INSTALLATION/RETRAIT PANNEAUX RÉFLÉCHISSANTS . .	47
INSTALLATION/RETRAIT DES PANNEAUX DE BRIQUES. . .	48
INSTALLATION / RETRAIT DU BRÛLEUR POUR BÛCHES / LIT DE BRAISES	49
INSTALLATION DU JEU DE BÛCHES	49-51
INSTALLATION DE L'ÉCRAN DE SÉCURITÉ.	52
BORDURE DE FINITION	53

CONSIGNES D'UTILISATION 54-61

DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT	54
BRUITS NORMAUX DURANT LE FONCTIONNEMENT .	54
FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE	54
DONNÉES TECHNIQUES.	54
DESCRIPTION DU SYSTÈME.	54
TRANSMETTEUR(Télécommande avec affichage LCD) .	55
RÉCEPTEUR	55
MODULE DE COMMANDE DU VENTILATEUR	55
RÉCEPTEUR MURAL	56
THERMOSTAT SMART (INTELLIGENT)	57
CONTRÔLE À DISTANCE DE LA FLAMME	57
LUMIÈRES D'AMBIANCE ACTIONNÉES À DISTANCE . . .	57
TOUCHE VERROUILLAGE	58
DÉTECTION DU BAS NIVEAU DES BATTERIES	58
DÉVIATION MANUELLE DU SYSTÈME DE COMMANDE À DISTANCE.	58
FONCTIONNEMENT DE LA VALVE DOUBLE PAILLON . .	58
RÉGLAGE DE L'OBTURATEUR D'AIR :	59
SCHÉMA DE CÂBLAGE	60
INSTRUCTION ÉCLAIRAGE ÉTIQUETTE	61

ENTRETIEN 62-65

REPLACEMENT D'AMPOULE DE L'ÉCLAIRAGE	62
NETTOYAGE/ENTRETIEN ANNUEL	62
NETTOYAGE DE LA VITRE	62
REPLACEMENT DE LA VITRE :	62
NETTOYAGE DU BRÛLEUR ET DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	62
DÉPANNAGE	63-64

ANNEXE A - INSTALLATION EN OPTION POUR UN PLAFOND RÉDUIT	65
ROUTINE D'ENTRETIEN DES APPAREILS AU GAZ	66

LISTE DES PIÈCES. 67-68

GARANTIE 70-74



Avantages
des encastrables
au gaz Liberty



Avantages
des encastrables
au gaz Horizon



Modèle
Liberty L965E



Modèle
Horizon HZ965E

 **MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**
www.P65Warnings.ca.gov 919-874-f1

exigences

ÉVACUATION DIRECTE SEULEMENT : Ce type d'évacuation est identifié par le préfixe DV. Cet appareil permet l'évacuation de l'air de combustion depuis l'extérieur de la bâtisse, par un système de conduit d'évacuation spécialement conçu à cet effet. Cet appareil a été testé et homologué pour des installations comprises entre 0 et 4 500 pieds (1 372 m) au-dessus du niveau de la mer.

Aux États-Unis : L'appareil peut être installé en haute altitude. Veuillez consulter les lignes directrices de l'American Gas Association qui prévalent : l'entrée nominale au-dessus du niveau de la mer des appareils au gaz installés à des altitudes au-dessus de 2000 pi (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer. Se reporter également au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, aux autorités locales, ou aux règlements en vigueur dans votre région en termes de lignes directrices de réduction de l'entrée nominale.

Au Canada : Lorsque l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4 500 pi (1 372 m), l'entrée nominale approuvée pour haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque 1000 pieds (305 m) supplémentaire. Se reporter également au CSA-B149.1 Natural Gas and Propane Installation Code, aux autorités locales, ou aux règlements en vigueur dans votre région en termes de lignes directrices de réduction de l'entrée nominale.

Cet appareil a été testé par INTERTEK TESTING SERVICES NA LTÉE. et est conforme aux normes des APPAREILS DE CHAUFFAGE AU GAZ VENTILÉS au CANADA et aux ÉTATS-UNIS comme suit :

APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ VENTILÉ (L965E/HZ965E; NG/LPG)
TESTÉ PAR : ANSI Z21.88-2014/CSA 2.33-2014 VENTED GAS FIREPLACE HEATERS
CAN/CGA 2.17-M91 GAS FIRED APPLIANCES FOR HIGH ALTITUDES
CSA P.4.1-02 TESTING METHOD FOR MEASURING ANNUAL FIREPLACE EFFICIENCY

Ce foyer L965E/HZ965E de Regency :

- A été approuvé pour être utilisé avec du gaz naturel ou du propane. (Voir l'étiquette de cote énergétique.)
- Ne peut pas être utilisé avec des combustibles solides.
- Est homologué pour être installé dans une chambre à coucher ou une salle de séjour. (**AU CANADA** : il doit être installé avec un thermostat mural homologué. **AUX ÉTATS-UNIS** : voir la norme ANSI Z223.1 en vigueur pour les consignes d'installation.)
- Doit être installé conformément aux codes et règlements locaux. En l'absence de tels codes, utiliser le code d'installation CAN/CSA-B149.1 Natural Gas and Propane Installation Code en vigueur au Canada ou le ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis.
- Doit être correctement relié à un système de ventilation homologué et ne doit pas être relié à un conduit de cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.
- La circulation de l'air de combustion et de ventilation ne doit pas être obstruée.

REMARQUE IMPORTANTE (concernant le premier allumage) :

Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, il doit être réglé sur High (élevé) sans allumer le ventilateur pendant les 4 premières heures. Cette étape permet de procéder à la cuisson de la peinture, des bûches, des scellants et autres produits utilisés dans le processus de fabrication. Il est conseillé d'ouvrir une fenêtre ou une porte car l'appareil peut commencer à produire de la fumée et causer des irritations chez certaines personnes. Après le premier allumage, éteindre l'appareil ainsi que la veilleuse, laisser refroidir l'appareil puis retirer la porte vitrée et la nettoyer avec un nettoyeur spécial pour vitres de foyer au gaz, disponible auprès de votre détaillant Regency local.



DIMENSIONS

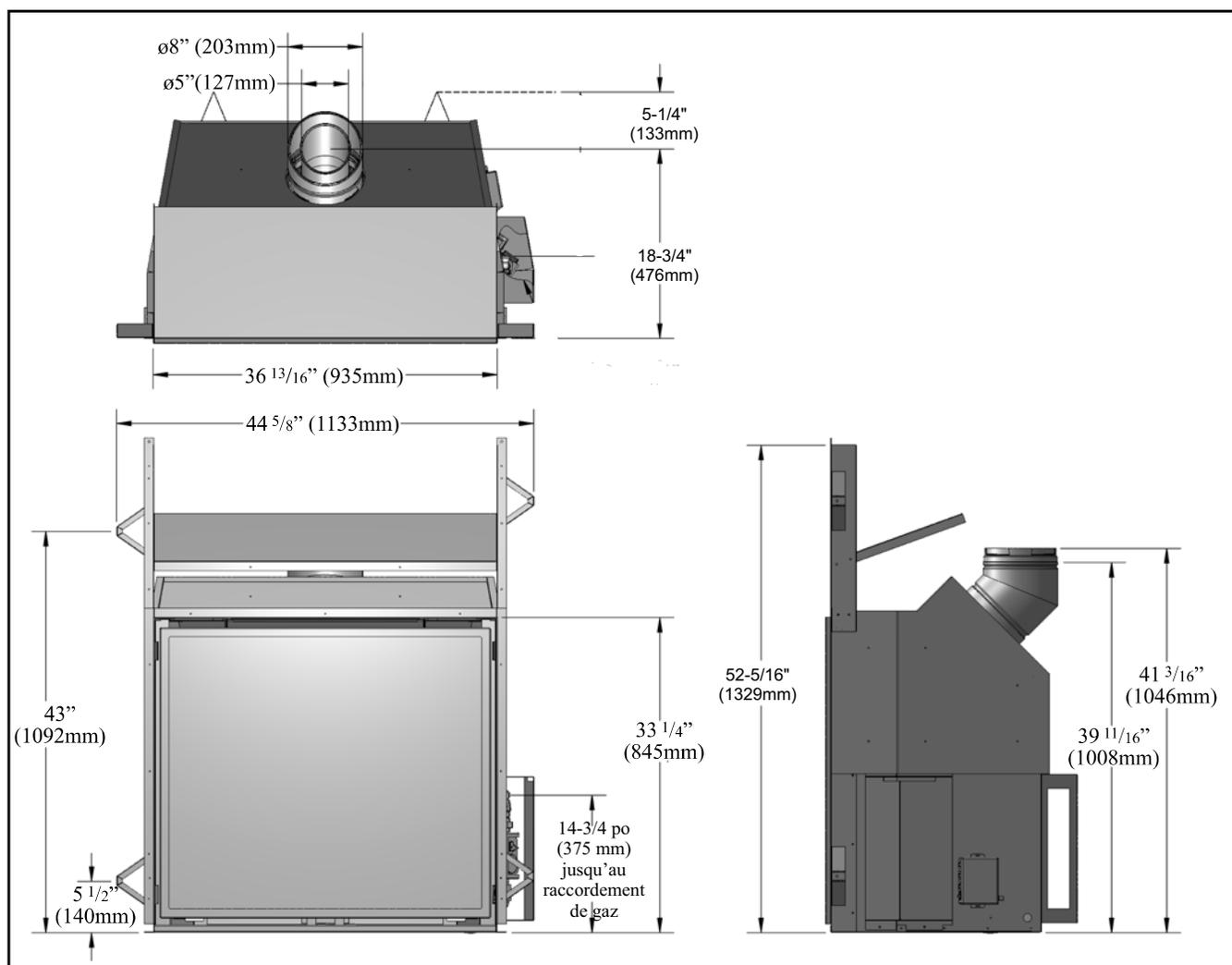


Schéma 1. Dimensions de la chambre de combustion.

EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE DE COTE ÉNERGÉTIQUE

L'étiquette de cote énergétique et des instructions d'allumage est située sous le cadre de la porte, sous la chambre de combustion et attachée à une chaîne. Pour accéder à l'étiquette, glisser la plaque vers l'avant pour la dégager de dessous la chambre de combustion. Toujours la replacer une fois terminé.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Un boîtier de jonction électrique est fourni et placé à droite du foyer. Le courant doit être acheminé au boîtier de jonction électrique. Le courant utilisé pour les différentes pièces de commande est fourni depuis le module de commande du ventilateur. Installer la prise électrique et le couvercle fournis puis y brancher le module de commande du ventilateur. Voir l'étiquette de cote énergétique pour les exigences électriques homologuées.

Une fois installé, le modèle L965E/HZ965E doit être électriquement mis à la terre, conformément aux codes et règlements locaux ou, en l'absence de tels codes, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 ou au Canadian Electrical Code CSA C22.1.

Voir section sur l'installation du système d'évacuation forcée.

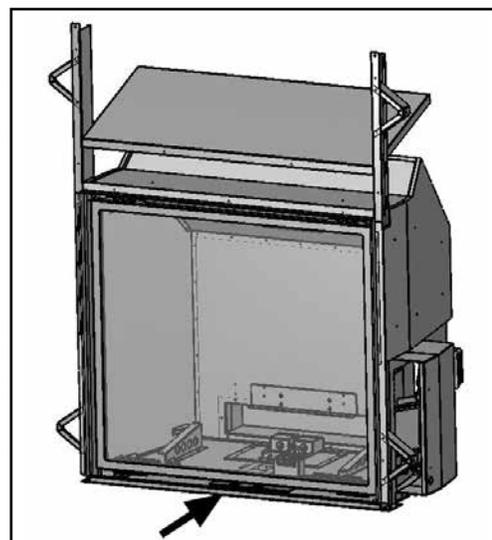


Schéma 2. Emplacement de l'étiquette de cote énergétique/de l'allumage.

consignes d'installation

COPIE DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

DO NOT REMOVE THIS LABEL / N'ENLEVEZ PAS CETTE ÉTIQUETTE

919-087



Manufactured in Canada for /
Fabriqué dans le Canada pour:
FPI Fireplace Products
International Ltd.,
Delta, BC, Canada



VENTED GAS FIREPLACE HEATER ENVIRO MODEL:
FOYER AU GAZ A EVACUATION MODELE ENVIRO:

L965E HZ965E

Intertek

16354

Certified for use in Canada & USA
Certifié pour installation au
Canada et aux Etats-Unis.

NAT: (Natural Gas)

LPG (Propane)

TESTED TO / TESTÉE SELON LES NORMES:

ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009 VENTED GAS FIREPLACE HEATERS / FOYER AU GAZ EVACUATION;
CAN/CGA 2.17-M91 GAS FIRED APPLIANCES FOR HIGH ALTITUDES / LES APPAREILS BRULANT GAZ POUR
UTILISATION EN HAUTES ALTITUDES; Can/CSA P.4.1-02 (R2006) TESTING METHOD FOR MEASURING ANNUAL
FIREPLACE EFFICIENCY / LA METHODE D'ESSAI POUR MESURER L'EFFICACITE DE CHEMINEE ANNUELLE.

INPUT (ENTRÉE): NAT: 0-4500 FT (1372 M)

LPG: 0-4500 FT (1372 M)

MAX: 48,000 BTU (14.07 KW•h)

MAX: 48,000 BTU (14.07 KW•h)

MIN: 16,000 BTU (4.68 KW•h)

MIN: 17,000 BTU (4.98 KW•h)

MANIFOLD PRESSURE (PRESSION D'ADMISSION):

NAT: 3.5 in. WC (0.87kPa) / 1.6 in. WC (0.40kPa) LPG: 10 in. WC (2.48kPa) / 6.4 in. WC (1.59kPa)

MINIMUM GAS SUPPLY PRESSURE: (PRESSION MINIMALE D'ALIMENTATION DE GAZ PERMISE)

NAT: 5 in. Wc (1.24kPa)

LPG: 12 in. Wc (2.98kPa)

ORIFICE SIZE: (DIMENSIONS DE L'ORIFICE)

NAT: Left # 45 DMS, Right # 41 DMS

LPG: Left # 55 DMS, Right # 53 DMS

PILOT ORIFICE SIZE: (DIMENSIONS DE PILOTER L'ORIFICE)

NAT: # 62 DMS

LPG: Left # 35 DMS

ELECTRICAL RATING:(EXIGENCES ÉLECTRIQUES) Fan type circulator (Ventilateur circulaire): 120V AC 60hz/ Less than 7Amp

CLEARANCES TO COMBUSTIBLES: (DISTANCE OBLIGATOIRE DES COMBUSTIBLES)

Stove side (Côté de poêle): 4 inches (10.2cm), Back (Arrière): 4 inches (10.2cm), Ceiling from bottom of unit (Du fond d'unité au Plafond): 80" inches (203.2cm), From fireplace frame to side wall (Du frame de la cheminée au mur latéral): 10" (25.5 cm), From base of the unit to shelf, header, or 12" (30.5cm) mantel (De la base de l'unité à une étagère, un en-tête, ou un 12" manteau de cheminée): 52.25" (133cm)

VENT PIPE CLEARANCES:(ESPACES LIBRES DE VENTILATION) See manufacturer's listing, label and installation instructions. Verifiez l'identification, l'etiquette et les instructions d'installation du fabricant. This appliance must be properly connected to a venting system in accordance with the manufacturer's installation instructions. Cet appareil doit être convenablement connecté à un système donner vent conformément aux instructions d'installation du fabricant.

VENTED GAS FIREPLACE HEATER - NOT FOR USE WITH SOLID FUELS. MAY BE INSTALLED IN BEDROOM OR BEDSITTING ROOM (IN CANADA with a listed wall thermostat). THIS APPLIANCE MUST BE PROPERLY CONNECTED TO A VENTING SYSTEM IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION INSTRUCTIONS. FOR DIRECT DISCHARGE WITHOUT DUCT CONNECTION. This appliance must be installed as per manufacturers installation instructions and in accordance with local codes if any. If none exist, use current installation code CAN/CSA B149.1 in Canada or ANSI Z223.1/NFPA 54 in the USA. This vented gas fireplace is not for use with air filters. FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THE APPLIANCE ONLY. This appliance is only for use with the type(s) of gas indicated on the rating plate. A conversion kit is available for this appliance. This appliance is not convertible for use with other gases, unless a certified kit is used. Sections of the venting system have not been installed.

WARNING: Do not operate the appliance until all sections have been assembled and installed in accordance with the manufacturers instructions.

FOYER AU GAZ A EVACUATION - NE PAS EMPLOYER AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES. Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un studio. Cet appareil doit être branché correctement à un système de conduits. Uniquement pour l'échappement direct sans raccord de conduit. Cet appareil doit être installé selon les directives d'installation du fabricant et selon les codes locaux, s'il y a lieu. Autrement, employez le code d'installation en vigueur au Canada CAN/CSA B149.1. Ne pas utiliser de filtre à air avec ce foyer au gaz a evacuation. POUR L'USAGE AVEC PORTES VITREES A CERTIFIE AVEC L'APPAREIL SEULEMENT. Cet apperareil doit etre utilise uniquement avec le type de gaz indique sur la plaque. Cet appareil ne peut etre converti a d'autres gaz sauf si une trousse de conversion certifiée est utilisée. ADVERTISSEMENT: Ne pas utiliser l'appareil tant que toutes les sections n'ont pas ete assemblees et installees selon les instructions du fabricant.

MOBILE HOME: May be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured home (USA only) or mobile home, where not prohibited by local codes. See owner's manual for details. This appliance must be installed in accordance with the current Standard for Mobile Homes, CAN/CSA Z240, or the Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, or when such standard is not applicable, the current Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, sites, and Communities, ANSI/NFPA 501A.

LA MAISON MOBILE : Peut être installé dans une maison mobile. Cet appareil doit être installé conformément aux Normes actuelles pour Maisons Mobiles, le BOITE/CSA Z240, ou les Normes de Construction et de Sureté des Maisons Pré-fabriquées (Titre 24 CFR, la Partie 3280). Quand ces Normes ne sont pas en vigueur, il faut suivre les criteres pour la sureté (contre les incendies) et pour la construction des Maisons Pré-fabriquées, leurs sites, ANSI/NFPA 501A, et des communautés aux Instructions du fabricant.

MANUFACTURED BY (FABRIQUE PAR) : SHERWOOD INDUSTRIES LTD. 6782 OLDFIELD RD. SAANICHTON, BC, CANADA

CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Keep children, clothing, furniture, or gasoline and other liquids having flammable vapors away. ATTENTION: Très chaud quand allumé. Ne touchez pas, les brûlures sévères peuvent résulter. Tenez loin des enfants, des vêtements, des meubles, de l'essence ou d'autres fluides produisant des vapeurs inflammables.

DATE OF MANUFACTURE: DATE DE FABRICATION:

J F M A M J J A S O N D 2012 2013 2014 2015

PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

INTRODUCTION :

Cette section du manuel technique est à l'intention des techniciens qualifiés seulement. Il décrit le positionnement du foyer, l'âtre, les parements, les manteaux et les terminaisons d'évacuation, ainsi que les systèmes d'alimentation au gaz et d'alimentation électrique. Il existe plusieurs consignes de sécurité à respecter pour l'installation. Veuillez lire soigneusement les mises en garde en matière de sécurité qui se trouvent sur la couverture du présent manuel.

Avertissement : Les dégagements doivent être suffisants pour permettre l'accès à l'appareil pour son entretien ou pour une réparation éventuelle.

Si un système d'évacuation forcée (706-922) ou un système de distribution de chaleur (706-921) est installé, se reporter aux consignes comprises avec chaque système pour obtenir de l'aide dans la planification de l'installation.

ZONE DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES :

Ce guide d'installation illustre les nombreuses options pour installer le nouveau modèle L965E/HZ965E. Certaines options comprennent l'installation des châssis externes, des châssis internes, d'un parement en pierres et de l'appareil en angle. Quelle que soit la direction prise pour l'installation, cette illustration indique les zones qui ne doivent comprendre aucun matériel de construction combustible. Elle s'applique à toute installation pour le modèle L965E /HZ965E et doit être utilisée comme guide de référence prévalant sur tous les autres. Le non-respect de ces exigences peut entraîner l'augmentation des températures de fonctionnement de l'appareil, la dégradation des matériaux, voire causer un incendie. Pour toute question concernant les points abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur avant l'installation.

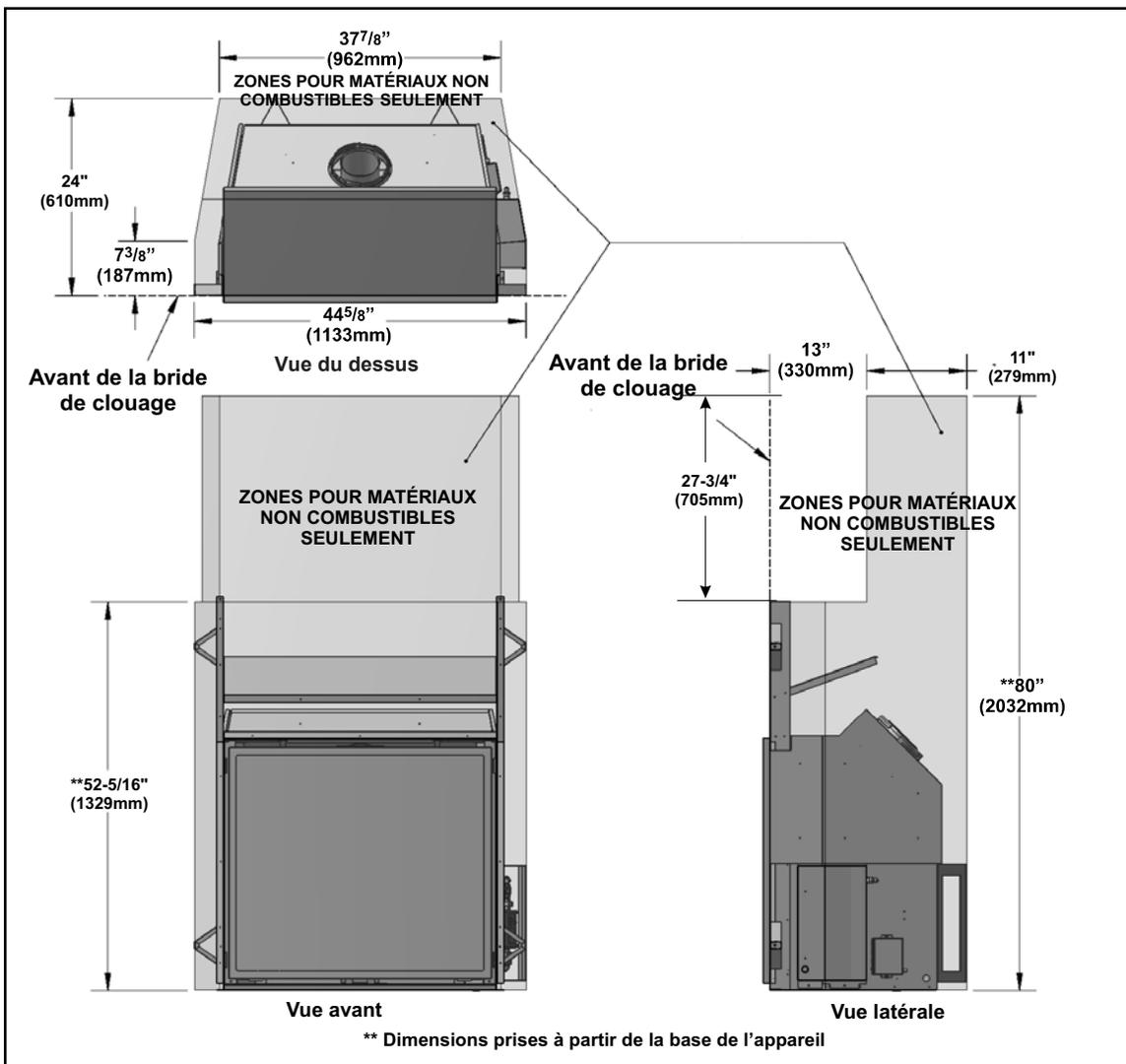


Schéma 4. Zone des matériaux non combustibles en cas d'installation d'une TV au-dessus de l'appareil.

LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT.
LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.

consignes d'installation

STRUCTURE D'ENCADREMENT :

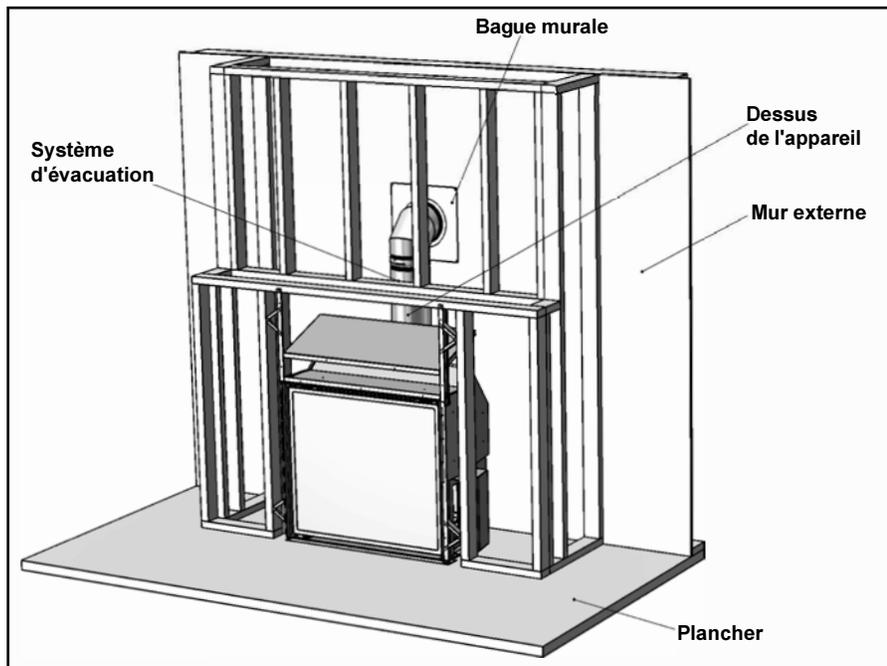


Schéma 5. Structure d'encadrement type pour châssis interne - Vue générale

CHÂSSIS INTERNE :

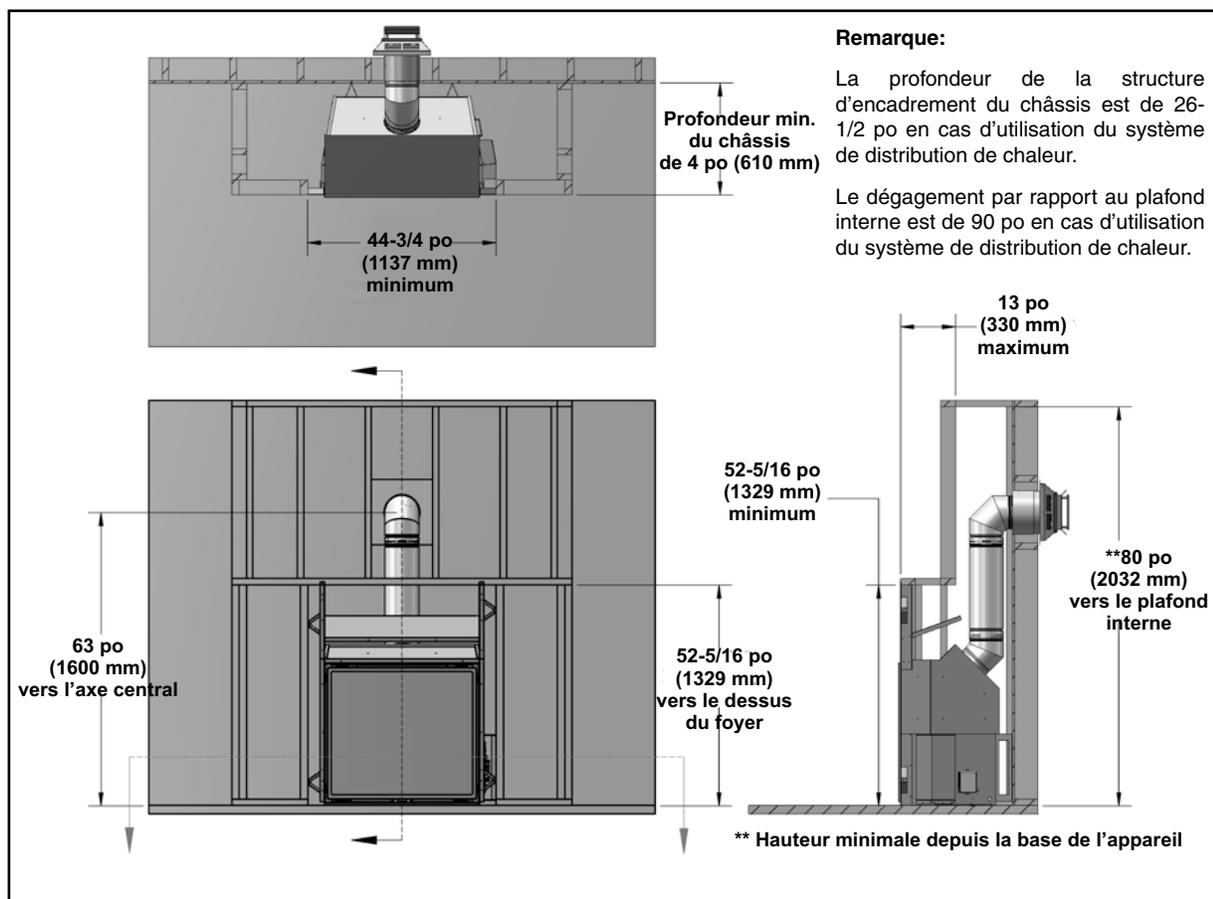


Schéma 6. Structure d'encadrement type pour châssis interne - Vue détaillée.

CHÂSSIS EXTERNE :

Dimensions du parement non combustible et de la protection de l'âtre :

Parement (fourni)
1 sur le dessus = 46 po x 19 po
2 côtés = 32-15/16 x 4-9/16 po

Protection de l'âtre (fournie)
46 po x 12 po

REMARQUE : L'âtre n'est pas requis si l'appareil est surélevé à un minimum de 18 po du sol.

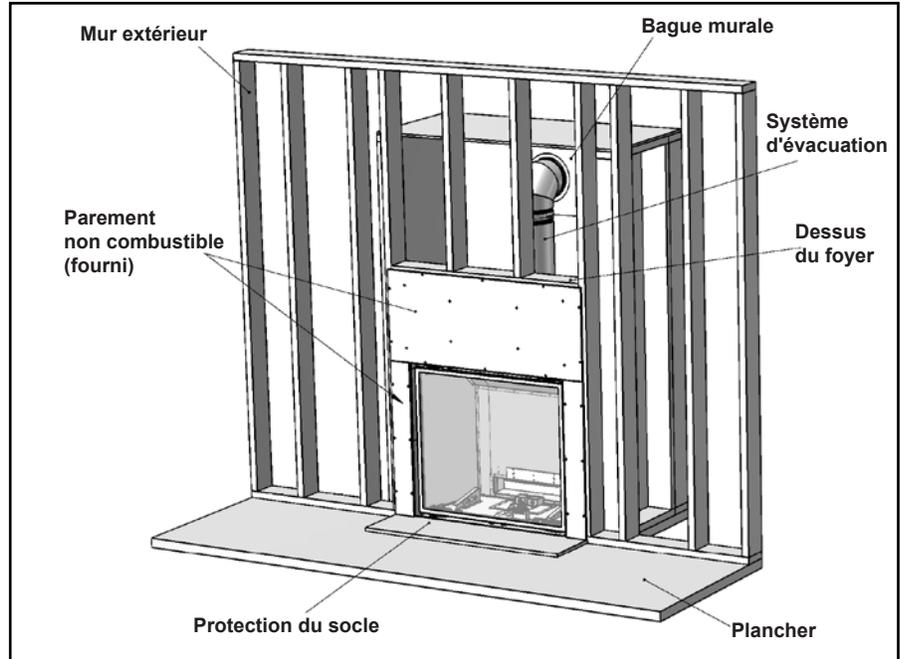


Schéma 7. Structure d'encadrement type pour châssis externe - Vue générale

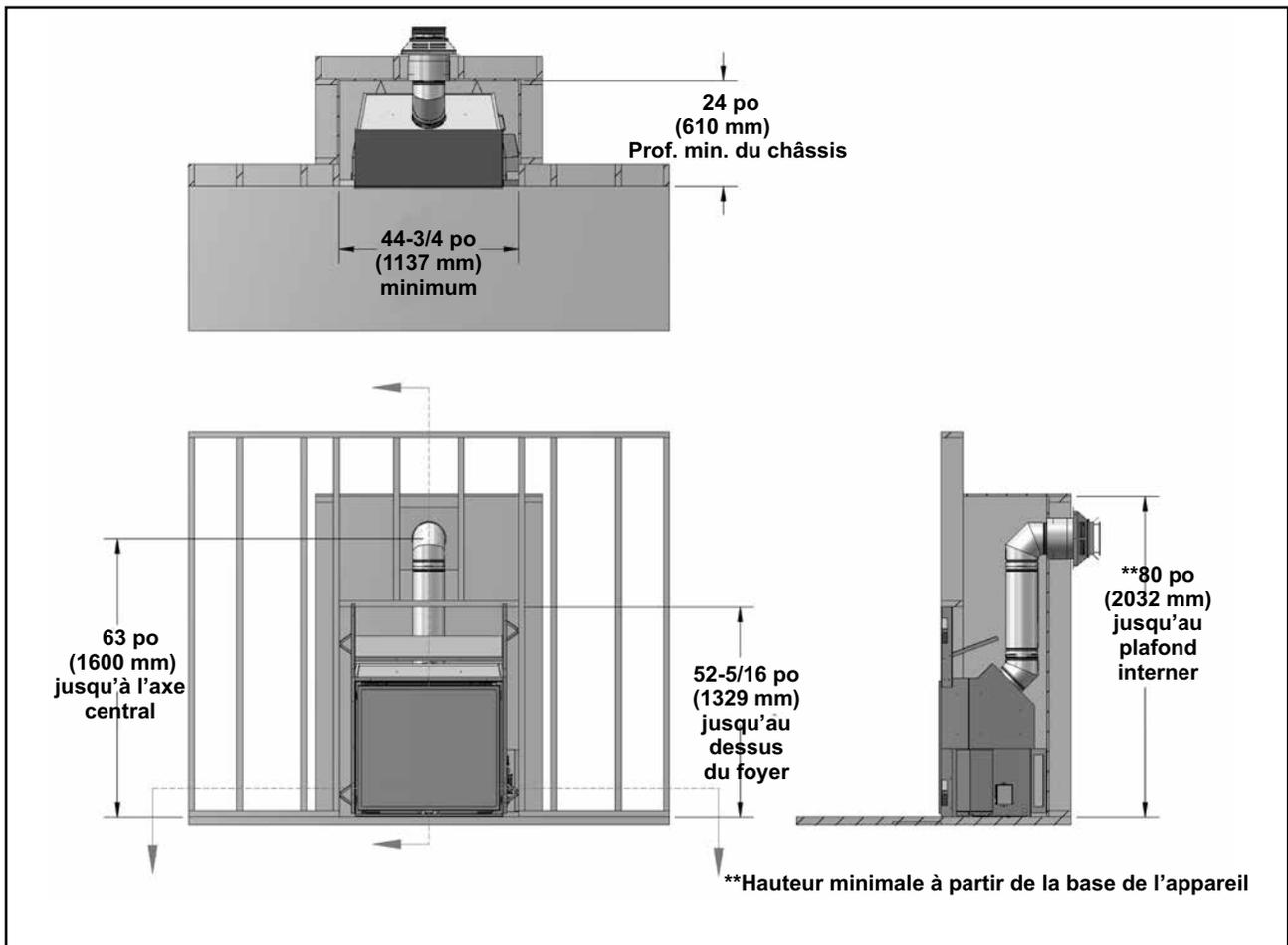


Schéma 8. Structure d'encadrement type pour châssis externe - Vue détaillée.

consignes d'installation

STRUCTURE D'ENCADREMENT EN ANGLE :

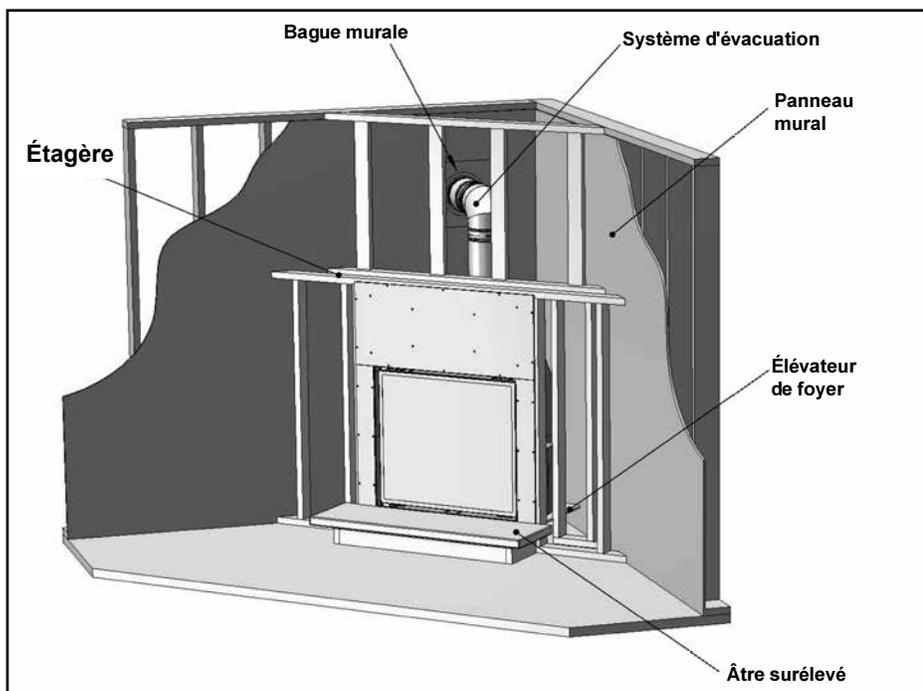


Schéma 9. Structure d'encadrement type en angle - vue générale

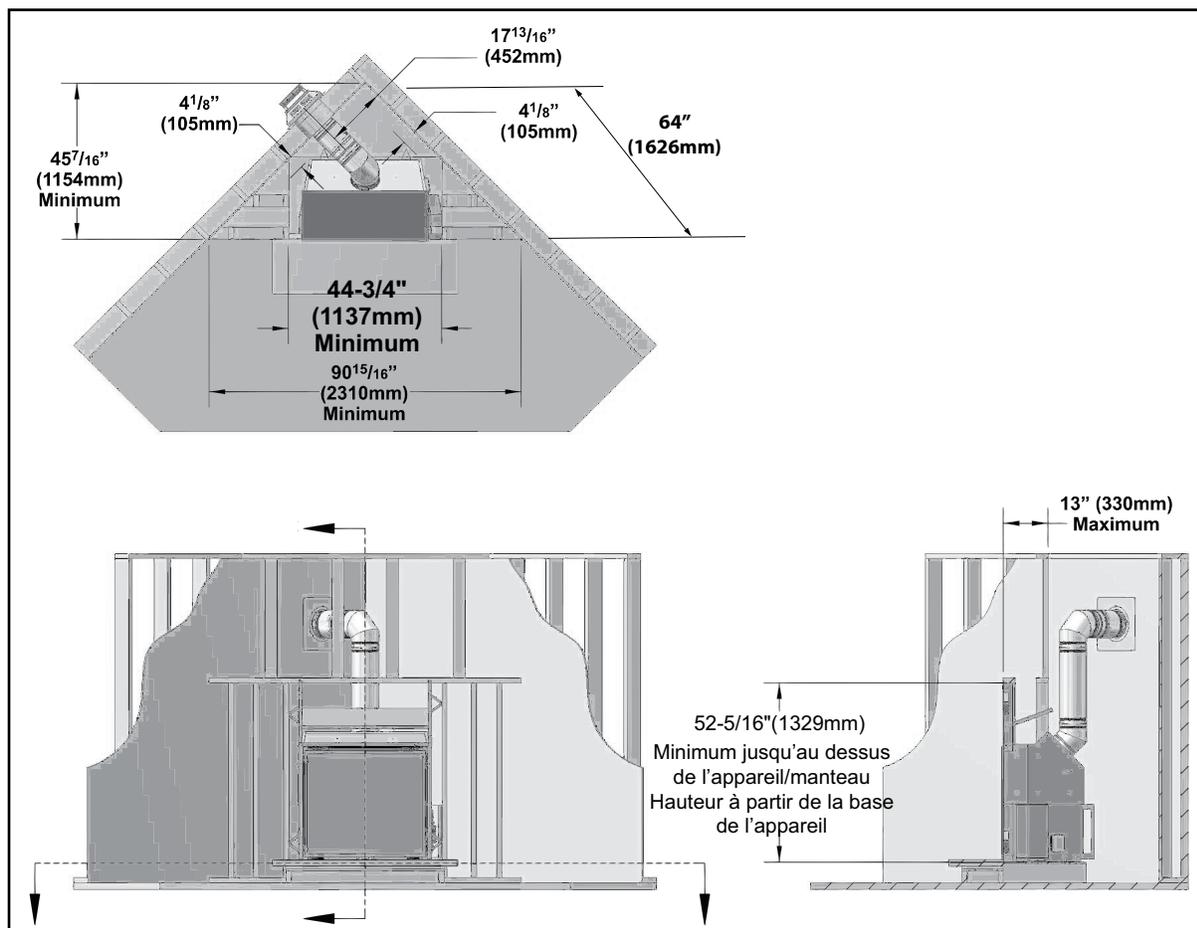


Schéma 10. Structure d'encadrement type en angle - vue détaillée

STRUCTURE D'ENCADREMENT POUR PAROIS LATÉRALES ET MANTEAU :

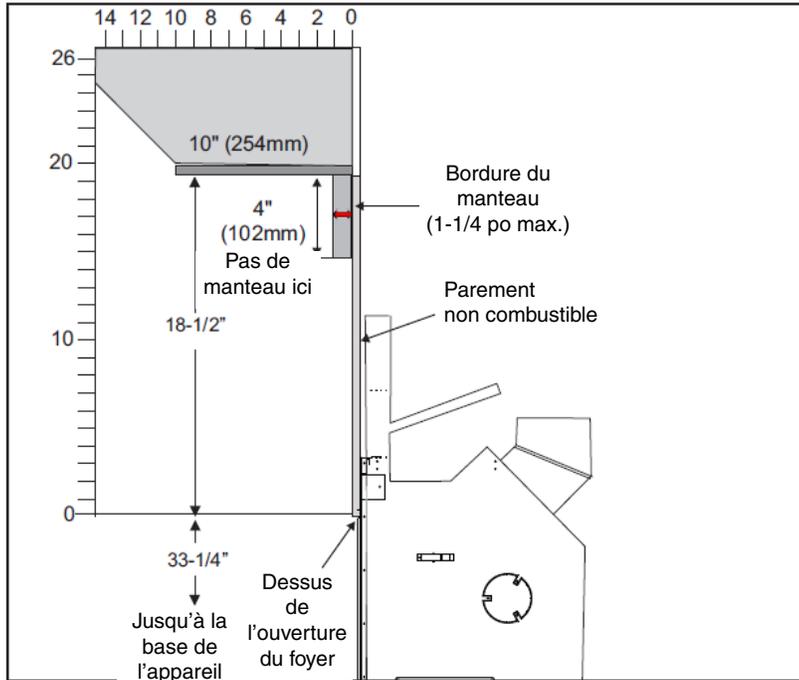


Schéma 11. Dégagements du manteau

Le porte-à-faux maximal du manteau est de 10 po (254 mm) et se situe à une hauteur minimale de 52-¼ po (1 327 mm), mesurée à partir de la base du foyer.

Le manteau peut se prolonger de 1 po (25,4 mm) au-delà de cette distance, pour chaque pouce (25,4 mm) de hauteur, si celui-ci est installé au-dessus de la hauteur minimale, comme illustré sur le schéma 12.

Les manteaux non combustibles et les pattes de manteaux ne sont pas limités à ces dimensions.

Les températures du manteau sont mesurées durant les tests et peuvent atteindre 117°F (47°C) au-delà de la température de la pièce. S'assurer que la finition sur le manteau convient à ce type de température.

Une bordure en bois peut être en porte-à-faux sur un maximum de 1-¼ po de profondeur et de 14-1/2 po de hauteur à partir du dessus de l'appareil, comme illustré sur les schémas 11 et 12.

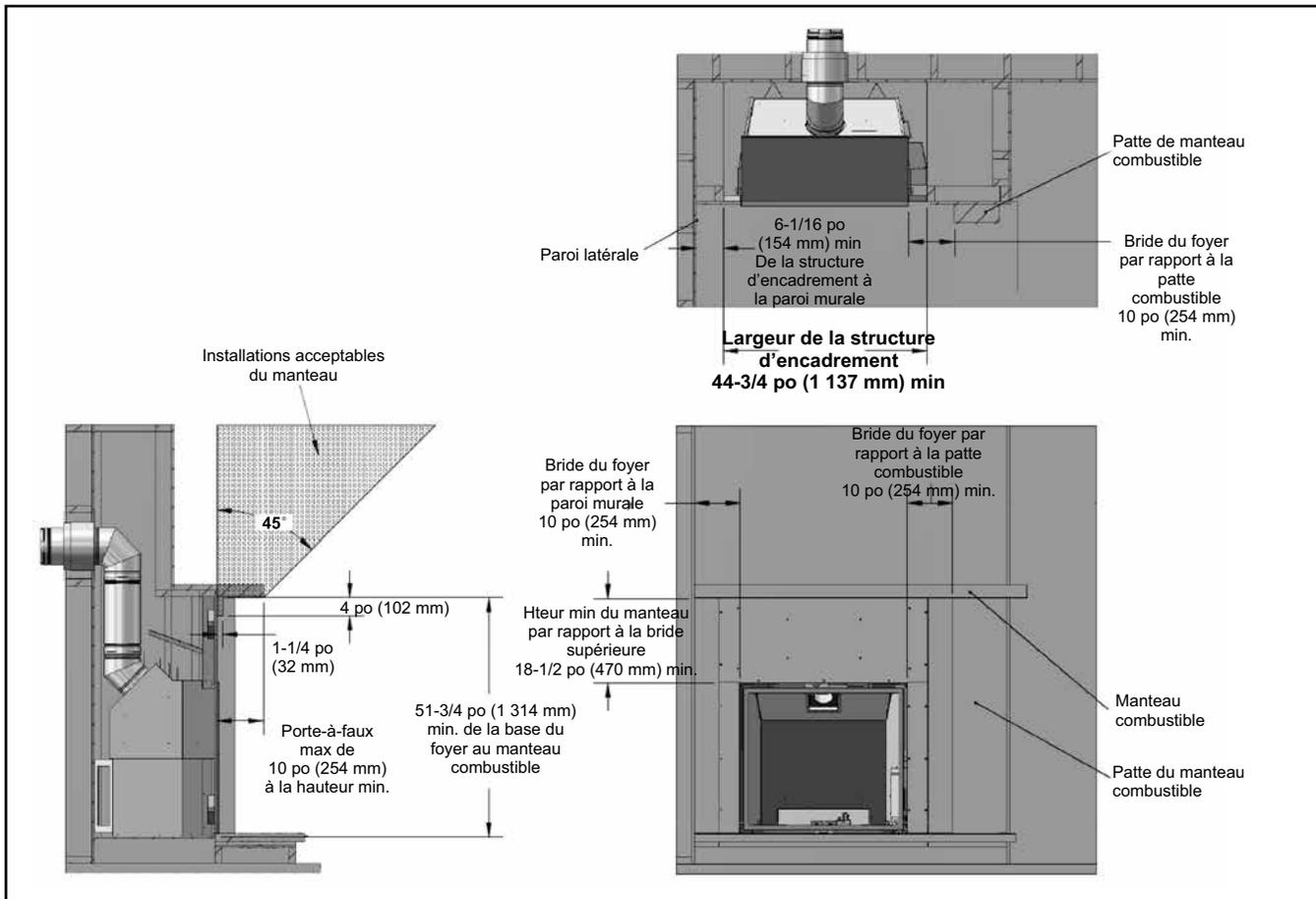


Schéma 12. Structure d'encadrement type pour parois murales & manteau - Vue détaillée

consignes d'installation

STRUCTURE D'ENCADREMENT TYPE - ÂTRE SURÉLEVÉ :

Avertissement : Le non-respect de ces consignes pourrait causer des températures de fonctionnement élevées, empêcher d'enlever ou d'installer la porte, ou d'installer les façades en option disponibles pour cet appareil.

Un panneau isolant non combustible est exigé sur l'âtre pour être installé entre tout recouvrement non combustible de l'âtre et tout plancher combustible situé au-dessous.

Le design de l'appareil est fait de telle sorte que le foyer doit être surélevé à la même distance que toute couverture de l'âtre ou élévation supplémentaire qui est ajoutée à l'avant du foyer.

Le schéma 14 montre un âtre surélevé constitué d'une élévation construite en bois (B), couvert par un panneau isolant fourni puis couvert avec de l'ardoise non combustible (A). L'épaisseur de la surélévation (B) est de 4 po (102 mm). L'épaisseur de l'ardoise (A) est de 2 po (52 mm). $A+B=C$, à savoir 6 po (152 mm). En résumé, le foyer doit être surélevé pour atteindre l'épaisseur de tout matériel ajouté à l'avant du foyer, avec l'exception du panneau d'isolation de foyer de 1/2 po (13mm), qui est fourni avec l'appareil.

Si l'âtre surélevé est plus profond ou plus large que le panneau isolant fourni avec l'appareil, des matériaux non combustibles supplémentaires, comme un panneau d'appui en ciment, peuvent être utilisés afin d'obtenir la même épaisseur que le panneau isolant.

Toutes les distances pour le dessus, le plafond ou l'étagère sont mesurées à partir du plancher sur lequel repose le foyer. Si ces distances minimales d'installation ne sont pas respectées, cela peut entraîner l'élévation des températures, un incendie ou des blessures corporelles.

Pour une installation en option avec une hauteur de plafond réduite, voir annexe A.

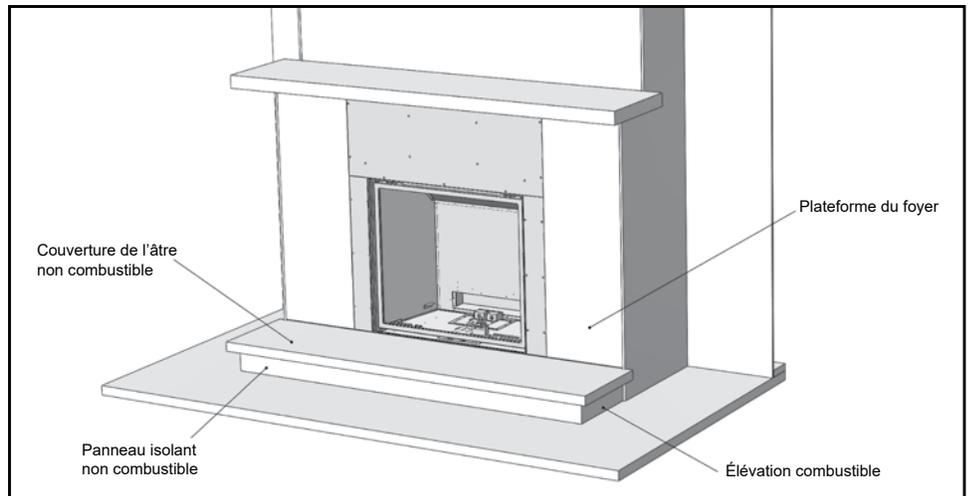


Schéma 13. Structure d'encadrement type pour âtre surélevé — Vue générale.

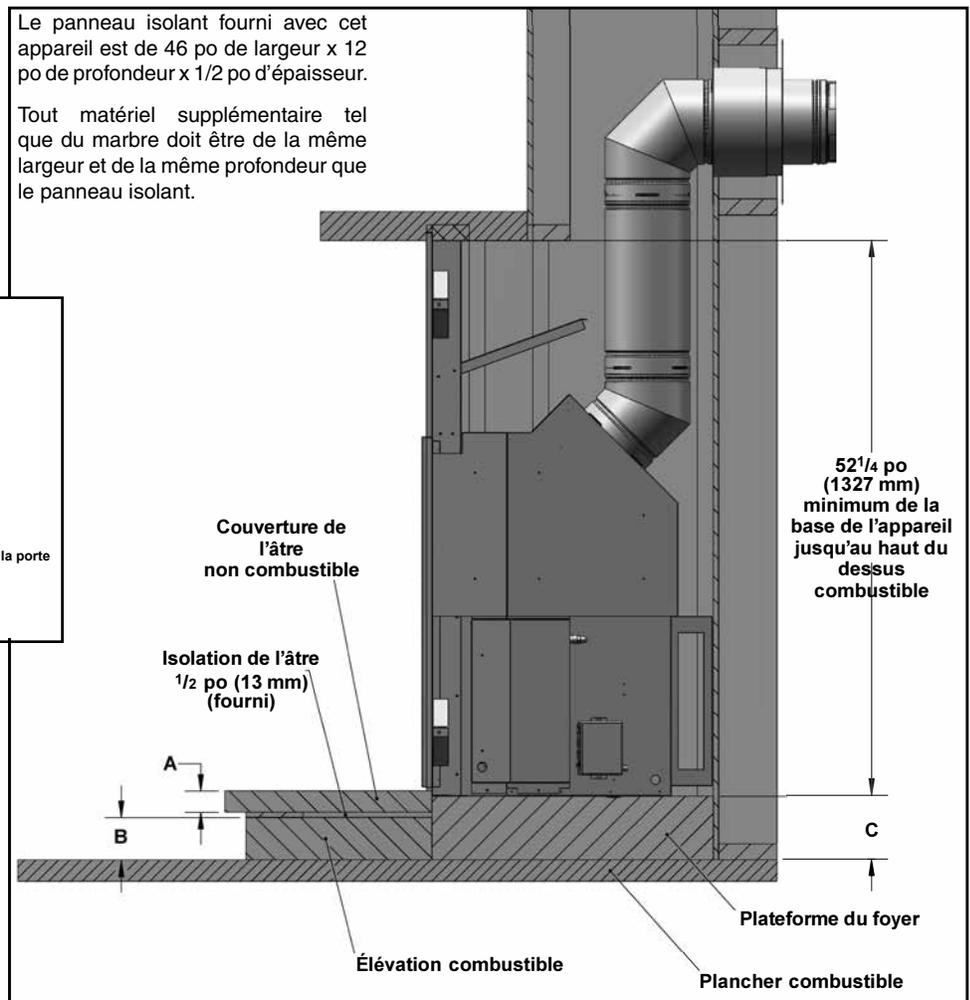


Schéma 14. Structure d'encadrement type pour âtre surélevé — Vue détaillée.

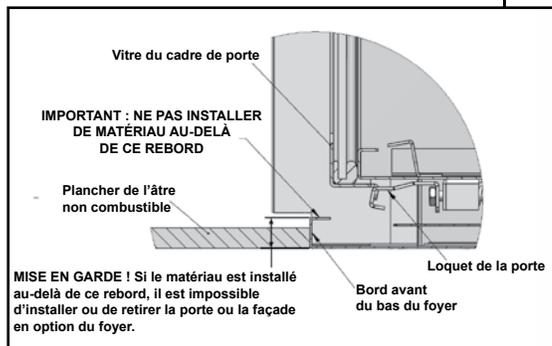


Schéma 15. Section du foyer pour un âtre surélevé - MISE EN GARDE.

INSTALLATION DU PAREMENT DU FOYER :

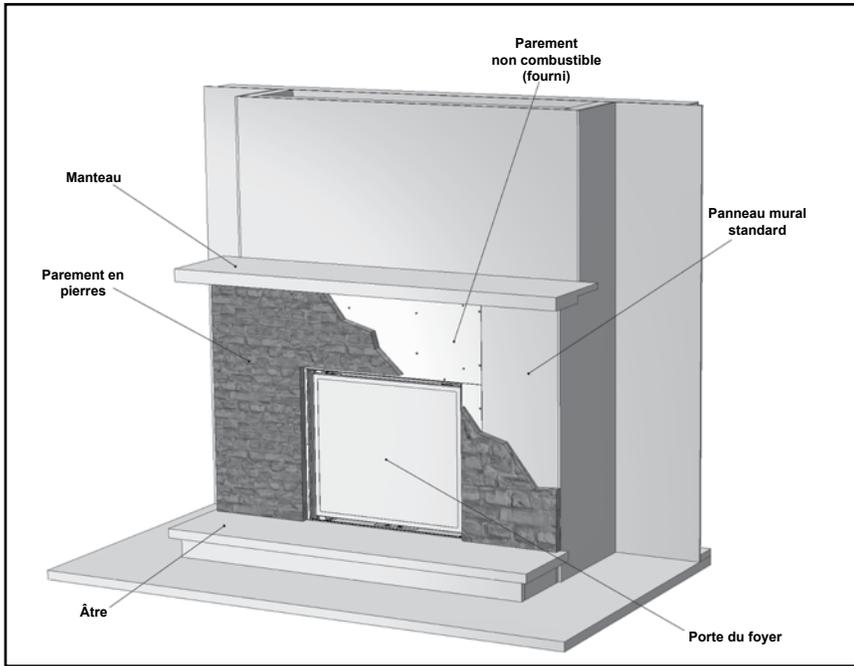


Schéma 16. Parement type du foyer - Vue générale.

Il y a trois (3) options pour installer le parement du foyer. Des précautions doivent être prises pour s'assurer que les dégagements appropriés sont maintenus.

Le non-respect de ces dégagements entraîne des températures de fonctionnement élevées et une possible décoloration des matériaux.

Trois (3) types d'installations comprennent :

- 1) Pour un parement d'une épaisseur de moins de 1 po (parement + panneau non combustible combinés) avec une façade en option.
- 2) Pour un parement d'une épaisseur supérieur à 1 po avec une façade en option.
- 3) Pour tout parement sans façade en option.

Les schémas 17 à 19 illustrent le foyer, la façade en option, et le parement une fois installé.

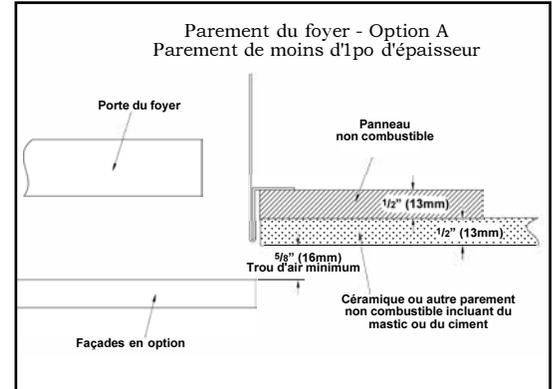


Schéma 17. Option 1 - Parement du foyer de moins de 1 po (25,4 mm) d'épaisseur
REMARQUE : TROU D'AIR REQUIS de 5/8 po (16 mm) .

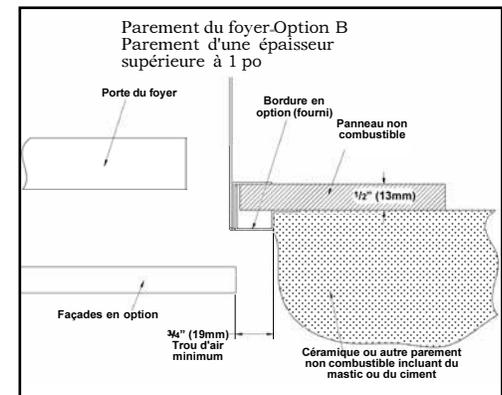


Schéma 18. Option 2 - Parement du foyer d'une épaisseur supérieure de 1 po (25,4 mm) avec façade en option.
REMARQUE : TROU D'AIR REQUIS de 3/4 po (19 mm)

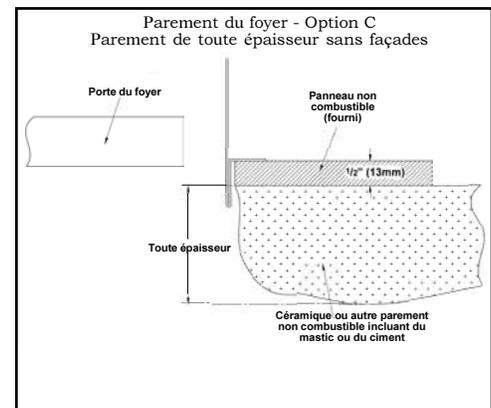


Schéma 19. Option 3 - Tout parement du foyer sans façade en option.

consignes d'installation

INSTALLATION DU RÉCEPTEUR

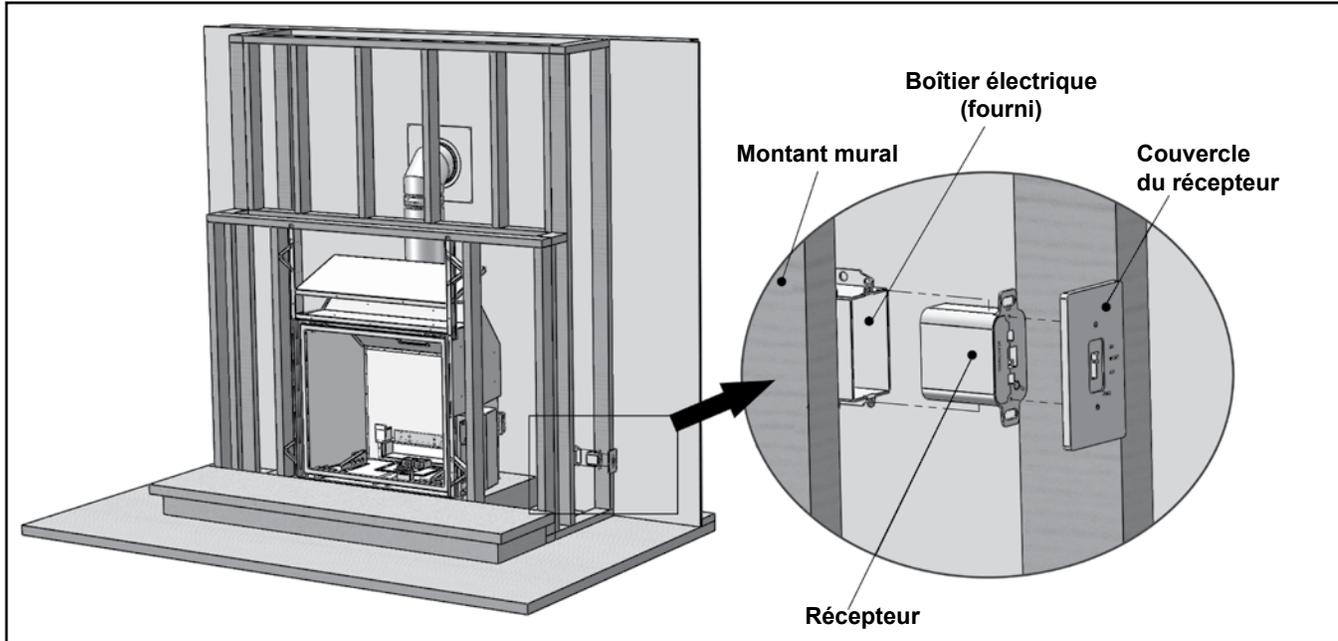


Schéma 20. Installation du récepteur.

Le récepteur est le coeur du système de commande à distance. Après l'installation, vous devez pouvoir accéder à ce récepteur pour changer les piles (pour le fonctionnement du foyer en cas de panne électrique), pour programmer l'ensemble télécommande / récepteur et pour faire fonctionner le foyer en mode manuel même en cas de panne de la télécommande ou des piles de la télécommande.

Le récepteur est relié au foyer avec un schéma de câblage d'une longueur maximale de 8 pieds (2,4 m). Le point de branchement sur le foyer se situe à droite de l'appareil, à l'endroit où la valve de gaz et le module d'allumage électronique sont situés. En raison de la limitation de 8 pieds (2,4 m) sur le schéma de câblage, le récepteur doit être monté sur le côté droit du foyer. Un boîtier électrique est fourni pour le récepteur. Monter ce boîtier électrique, comme n'importe quel boîtier de prise électrique ou de commutateur. Passer le câble et le connecteur à l'arrière du boîtier électrique et le relier à l'arrière du récepteur. Fixer le récepteur dans le boîtier électrique. Une fois que l'installation du parement du foyer est terminée, installer le couvercle du récepteur, fourni avec l'appareil comme illustré. Le couvercle du récepteur fonctionne aussi comme couvercle du commutateur et permet l'accès au bouton de programmation, critique pour le fonctionnement de la télécommande.

Passer en revue la section du présent manuel concernant le fonctionnement de la télécommande, afin d'avoir de plus amples informations sur les fonctions du récepteur.

CONFIGURATIONS POSSIBLES DU SYSTÈME DE VENTILATION

Le schéma 23 sur le système de ventilation illustre les configurations de ventilation qui ont été testées et approuvées pour l'utilisation de cet appareil. Les coudes de 45° sont permis pour cette installation et peuvent être utilisés à la place des coudes de 90°. Utiliser deux (2) coudes de 45° pour chaque coude de 90° illustré sur ce schéma.

Cet appareil est également homologué pour être utilisé avec une évacuation flexible de 5 po x 8 po. Utiliser seulement une évacuation flexible approuvée pour cet appareil. Les longueurs de gaine flexible doivent se conformer aux mêmes limitations que celles d'une évacuation rigide, comme illustré ici. Les longueurs de gaine flexible supérieures à 10 pi au total ne sont pas permises. En cas d'utilisation d'un système d'évacuation flexible, un adaptateur pour gaine flexible de 5 po x 8 po (pièce n°946-601) doit être utilisé pour passer d'une évacuation rigide à une évacuation flexible. Cette adaptateur doit être fixé sur l'appareil avant d'être fixé à l'évacuation flexible.

Il est recommandé de respecter les réglages du réducteur de débit d'air illustrés sur le schéma 23. Les facteurs d'installation comme l'altitude, les conditions atmosphériques prédominantes comme la température ou le vent, ou le nombre de coudes utilisés, peuvent affecter le réglage du réducteur final. Une réduction insuffisante peut causer des extinctions de la veilleuse ou une performance réduite de l'appareil. Une réduction trop importante peut entraîner des températures de fonctionnement élevées, une apparence médiocre des flammes, la production de suie, ou des accumulations de dépôt de carbone sur le brûleur ou sur la vitre.

Utiliser seulement les réducteurs fournis avec cet appareil.

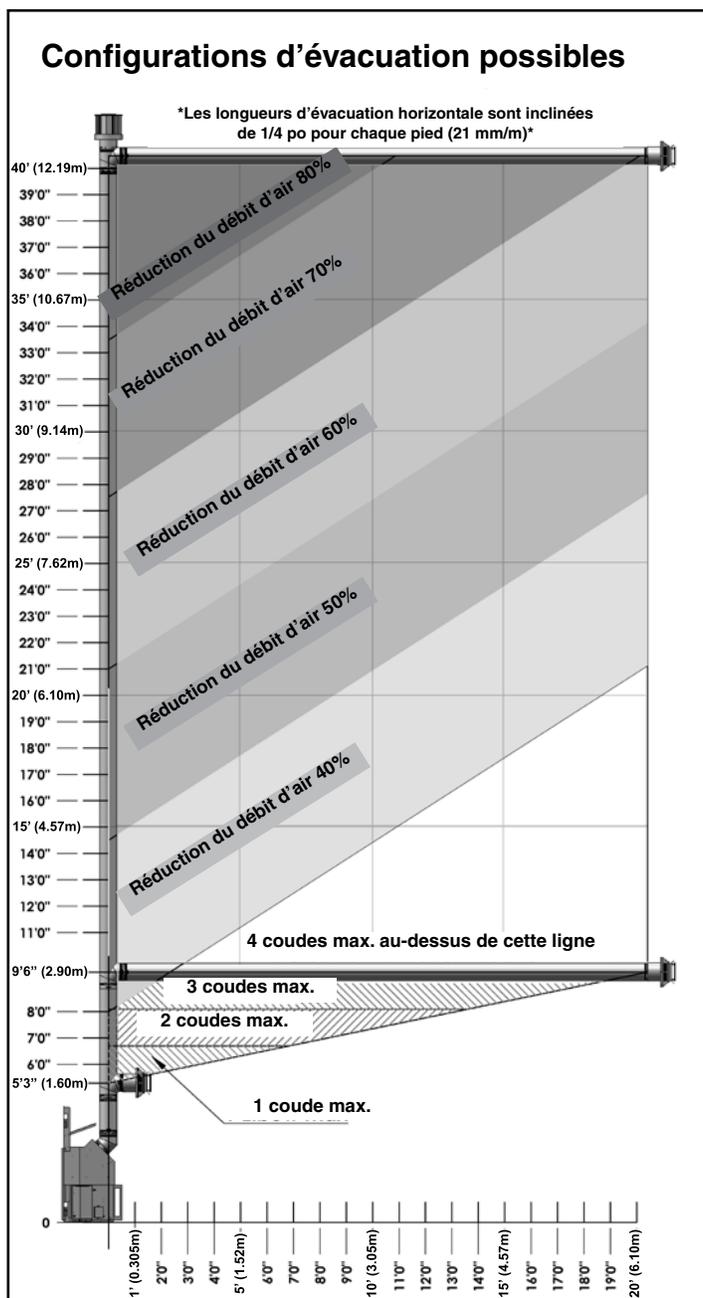


Schéma 21. Tableau des configurations possibles du système de ventilation.

UTILISER SEULEMENT LES RÉDUCTEURS FOURNIS AVEC CET APPAREIL.

Tableau 1 : Dimensions du réducteur de débit d'air.

% Réduction	Ø du réducteur de cheminée
40%	3,878 po (98,5 mm)
50%	3,540 po (89,9 mm)
60%	3,166 po (80,4 mm)
70%	2,742 po (69,6 mm)
80%	2,239 po (56,9 mm)

consignes d'installation

RÉDUCTIONS DES SORTIES D'ÉVACUATION :

NONVALIDE POUR LES SYSTÈMES D'ÉVACUATION FORCÉE - EN CAS D'UTILISATION D'UN SYSTÈME D'ÉVACUATION FORCÉE, VOIR LA SECTION SUR L'ÉVACUATION FORCÉE

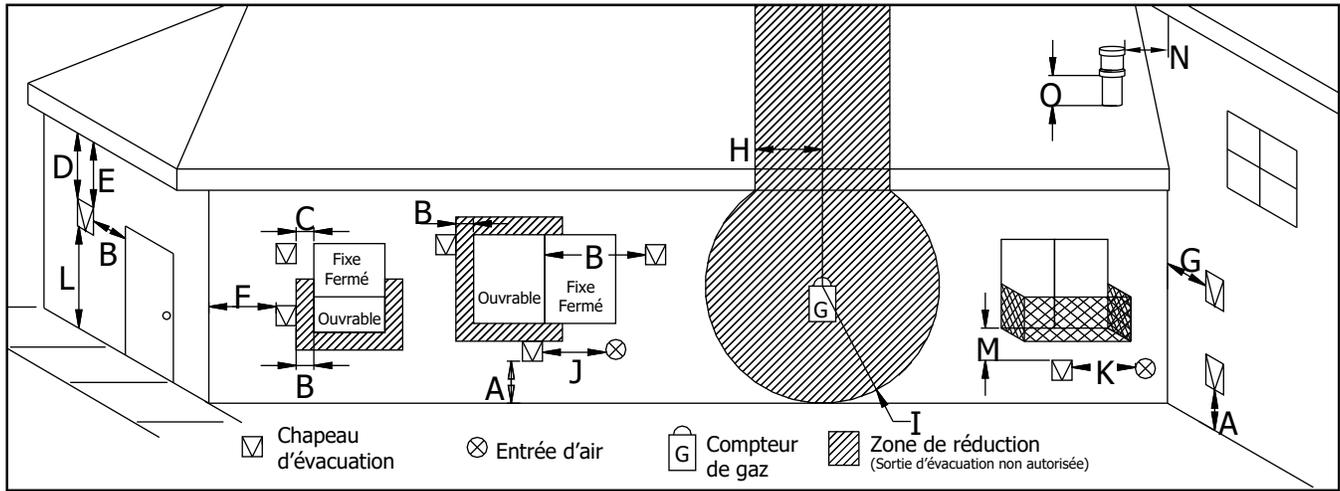


Schéma 24. Réductions des sorties d'évacuation, se reporter au tableau 2.

Tableau 2 : Dégagements des sorties d'évacuation, se reporter au tableau 24.

Lettre	Installation au Canada ¹	Installation aux États-Unis ²	Description
A	12 pouces (30 cm)		Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, galerie, terrasse ou d'un balcon
B	12 pouces (30 cm)	9 pouces (23 cm)	Dégagement d'une fenêtre ou porte ouvrable
C	12 pouces (30 cm)*		Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence (pour prévenir la condensation).
D	19¼ pouces (49 cm)		Dégagement vertical d'un soffite ventilé, situé au-dessus de la terminaison, à une distance horizontale de 2 pieds (61 cm) de l'axe central de la terminaison.
E	19¼ pouces (49 cm)		Dégagement par rapport au soffite non ventilé.
F	17¼ pouces (44 cm)*		Dégagement par rapport au coin extérieur.
G	17¼ pouces (44 cm)		Dégagement par rapport au coin intérieur.
H	3 pieds (91 cm), à une hauteur de 15 pieds max (4,5 m) au-dessus du compteur/ régulateur	3 pieds (91 cm), à une hauteur de 15 pieds max (4,5 m) au-dessus du compteur/ régulateur*	Dégagement de chaque côté de l'axe central au-dessus de l'ensemble compteur/régulateur.
I	3 pieds (91 cm)	3 pieds (91 cm)*	Dégagement radial autour de la sortie d'évacuation du régulateur de service.
J	12 pouces (30 cm)	9 pouces (23 cm)	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil.
K	6 pieds (1,83 m)	3 pieds (91 cm) au-dessus, dans les 10 pieds (3 m) à l'horizontale	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air mécanique.
L	7 pieds (2,13 m) ^t	7 pieds (2,13 m)* ^t	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée située sur un terrain public.
M	19¼ pouces (49 cm) ⁺		Dégagement sous une véranda, une galerie, une terrasse ou un balcon
N	12 pouces (30 cm)*		Dégagement horizontal de toute surface (mur extérieur par ex) pour les terminaisons verticales.
O	12 pouces (30 cm)		Dégagement au-dessus de la ligne de toit pour les terminaisons verticales.

¹ Conformément au Natural Gas and Propane Installation Code CSA B149 en vigueur.

² Conformément au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 NFPA 54 en vigueur.

* Ces nombres sont seulement des estimations. Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installations et aux exigences du fournisseur de gaz.

^t Une évacuation ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, situés entre deux logements familiaux distincts.

⁺ Permis seulement si la véranda, la galerie, la terrasse, ou le balcon sont grand ouverts avec un minimum de deux côtés, au-dessous du plancher.

REMARQUE : Les chapeaux d'évacuation ne doivent pas être encastrés dans les murs ou le revêtement mural.

PIÈCES D'ÉVACUATION CERTIFIÉES :

Tableau 3 : Numéros de pièces d'évacuation (Mentionner quelle couleur est choisie : galvanisé ou noir).

Description des pièces	Simpson Duravent	Security Chim.	American Metal	Selkirk Int.	Metal-Fab	EXCELDirect
Longueur de conduit de 6 po	58DVA-06	SV5L6	5D7	5DT-06	5D6	TC-5DL6
Longueur de conduit de 9 po	58DVA-09			5DT-09		
Longueur de conduit de 12 po	58DVA-12	SV5L12	5D12	5DT-12	5D12	TC-5DL1
Longueur de conduit de 24 po	58DVA-24	SV5L24	5D2	5DT-24	5D24	TC-5DL2
Longueur de conduit de 36 po	58DVA-36	SV5L36	5D3	5DT-36	5D36	
Longueur de conduit de 48 po	58DVA-48	SV5L48	5D4	5DT-48	5D48	TC-5DL4
Longueur de conduit de 60 po	58DVA-60					
Rallonge de conduit de 8 ½ po	58DVA-08A	SV5LA12(12")	5D7A 5D12A	5DT-AJ12	5DAL	
Rallonge de conduit de 16 po	58DVA-16A	SV5LA24(24")	5D16A 5D26A			
Longueur flexible, 36 po						TC-5DLF
Longueur réglable de 12 po						TC-5DLT
Coude de 45°	58DVA-E45	SV5E45	5D45L	5DT-EL45	5D45L	TE-5DE45
Coude de 90°	58DVA-E90	SV5E90	5D90L	5DT-EL90	5D90L	TE-5DE90
Solin de toit	58DVA-F6	SV5F / SV5FA / SV5FB	5DF12	5DT-AF6 5DT-AF12	5DF	XF-6EF / XF-6EFA /XF-6EFB
Collet de solin	58DVA-SC	SV5FC	5DSC	5DT-SC	5DSC	TM-SC
Coupe-feu de plafond	58DVA-FS	SV5BF	5DFSP	5DT-FS		TM-5CS
Coupe-feu mural	58DVA-WFS				5DFS	
Bague murale	58DVA-WT	SV5RMS	5DWT	5DT-WT	5DWT	TM-5WT
Terminaison horizontale carrée	58DVA-HC-*	SV5CHC	5DHCS	5DT-HC	5DHT	TM-5HT/TM-5DHT
Terminaison horizontale ronde			5DHC			
Fixture Terminaison horizontale						
Terminaison verticale pour grand vent	58DVA-VCH	SV5CGV	5DVC	5DT-VT	5DVT	
Espaceur pour revêtement de vinyle	58DVA-VSS	SV5VS	5DHVS	5DT-VS	5DVS	TM-VSS
Évacuation flexible 5 po et 8 po	Duraflex					

*Choix de plusieurs couleurs

IMPORTANT : Ce tableau présente seulement les pièces majeurs pour chacun de ces fabricants. Se reporter au catalogue de chacun des fabricants pour de plus amples détails sur les solins de toit et les autres articles d'installation.

Le modèle L965/HZ965E a été testé et approuvé pour être utilisé avec les produits AMERICAN METAL PRODUCTS "AMERIVENT DIRECT", SIMPSON DURAVENT TYPE GS PIPE FOR GAS STOVES. Les systèmes SECURITY CHIMNEY'S "SECURE VENT DIRECT VENT SYSTEM", SELKIRK "DIRECT-TEMP VENT SYSTEM" et EXCELDIRECT "ICC" sont disponibles pour des évacuations horizontale et verticale. Lors de la planification d'une installation, il sera nécessaire de choisir la longueur appropriée du conduit d'évacuation pour les exigences spécifiques de l'installation.

AVERTISSEMENT : Ne pas combiner des pièces provenant de systèmes d'évacuation de différents fabricants.

EXCEPTION À CET AVERTISSEMENT : Ce produit a été évalué par Intertek et doit comprendre un collet de départ Direct Vent GS avec les systèmes d'évacuation Secure Vent, Direct-Temp et Ameri Vent Direct. L'utilisation de ces systèmes avec un collet de départ Direct Vent GS est considérée acceptable et n'affecte pas l'homologation par Intertek WH de l'appareil.

consignes d'installation

TABLEAU 4 : FABRICANTS D'ÉVACUATION CERTIFIÉS		
Fabricant	Marque	Taille nominale
American Metal Products	AmeriVent Direct	5 po x 8 po
Security Chimneys International LTD	Secure Vent	5 po x 8 po
Selkirk Metalbestos	Direct-Temp	5 po x 8 po
Simpson Dura-Vent	Direct Vent GS	5 po x 8 po
EXCELDirect	ICC	5 po x 8 po

INSTALLATION D'UN RÉDUCTEUR DE CHEMINÉE

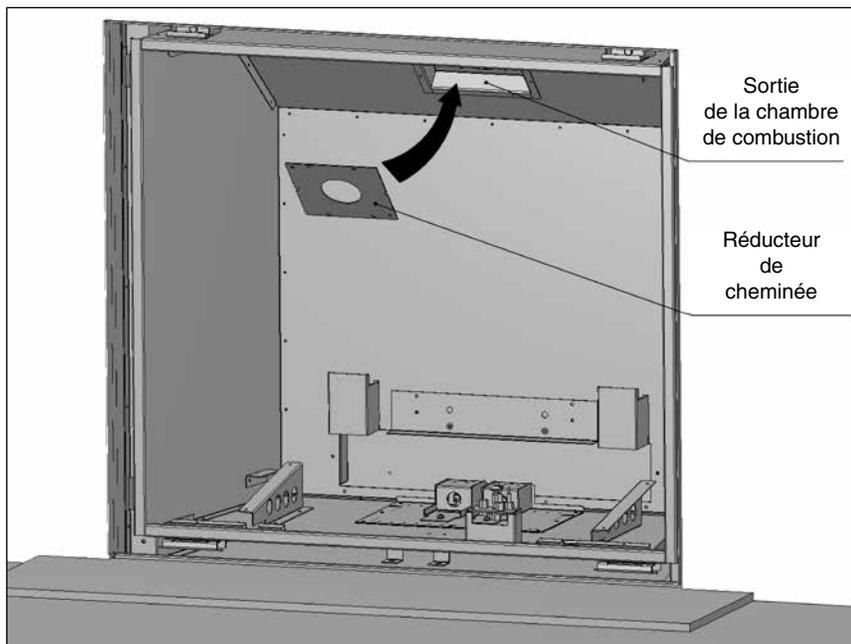


Schéma 22 : Installation du réducteur de cheminée.

Les réducteurs de cheminée sont nécessaires pour que le foyer fonctionne à son rendement maximal. Ils sont également utiles pour contrecarrer l'effet des longueurs d'évacuation verticale plus longues sur l'appareil. Un système d'évacuation trop long pourrait également entraîner un mauvais fonctionnement de la veilleuse et/ou du brûleur et des coupures possibles de l'appareil en raison de ces nuisances. Généralement, le réducteur d'évacuation peut être plus petit que celui qui est proposé dans le tableau d'évacuation, mais il ne peut pas être plus grand. La dimension du réducteur d'évacuation est exprimée en pourcentage, indiquant ainsi qu'un réducteur de 40% réduit l'évacuation de 40% par rapport à sa dimension non réduite.

- 1) Retirer la porte vitrée; se reporter à la section RETRAIT ET INSTALLATION DE LA PORTE.
- 2) Enlever le brûleur et/ou le jeu de bûches; se reporter à la section RETRAIT ET INSTALLATION DU BRÛLEUR.
- 3) Enlever les panneaux réfléchissants ou de briques; se reporter à la section INSTALLATION DES PANNEAUX RÉFLÉCHISSANTS OU DE BRIQUES.
- 4) Se reporter au tableau sur le système de ventilation (schéma 23) pour choisir le réducteur adéquat.
- 5) En utilisant les deux (2) vis T-20 de ¼ po fournies avec le réducteur, serrer celui-ci dans la sortie de la buse, comme illustré sur les schémas 25 et 26. S'assurer que les trous diagonaux sont alignés avec ceux situés sur le boîtier de sortie de la buse. Utiliser une perceuse électrique pour visser. Veiller à ne pas trop visser pour éviter de briser le filage.
- 6) Réinstaller le couvercle de l'éclairage, le revêtement de la chambre de combustion, le brûleur, les bûches et la porte vitrée.
- 7) Faire fonctionner l'appareil pendant ½ heure pour vérifier son bon fonctionnement et la belle apparence des flammes.

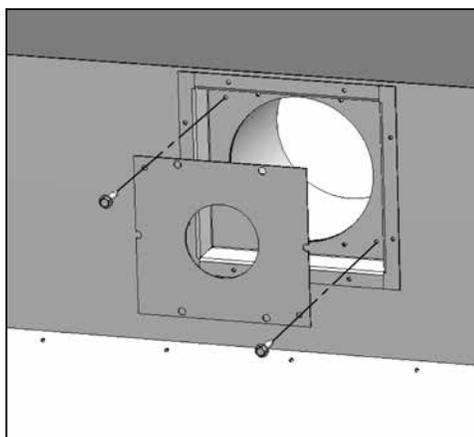


Schéma 23 : Installation du réducteur de cheminée - plan rapproché.

INSTALLATION D'UNE TV AU-DESSUS DE L'APPAREIL

Au cours de la conception du modèle L965E/HZ965E, nous avons pris en considération le fait que dans certaines installations, une TV ou un moniteur à écran plat pourrait être placé au-dessus du manteau. Bien qu'il ne soit pas possible de prévoir chaque cas d'installation possible, nous avons pris le temps d'évaluer la pertinence de l'installation d'une TV ou d'un écran plasma au-dessus du manteau. Nous avons testé ce type d'installation pour déterminer la résistance des matériaux aux températures de fonctionnement de l'appareil, lorsque ce dernier est installé dans un châssis interne. Dans notre test, un manteau a été installé avec un porte-à-faux maximal, à la hauteur minimale permise, avec une étagère pleine de 13 po (330 mm) installée au-dessus de l'appareil (voir section ZONE DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES).

L'espace au-dessus du manteau, à 4 pouces (102 mm) du mur, a été mesuré dans les conditions de fonctionnement maximales et ne doit pas atteindre plus de 120°F (49°C). Toute variation ou changement dans le porte-à-faux du manteau, la profondeur de l'étagère ou la hauteur du plafond, peut modifier la température de cet espace. Se reporter au manuel d'utilisation de la TV pour obtenir de l'information sur les conditions de fonctionnement acceptables. Une attention particulière doit être également accordée aux conditions spécifiques d'installation et de fonctionnement, lors de l'installation d'un équipement électronique au-dessus ou à proximité de cet appareil, lorsqu'il est en marche. Toujours consulter le manuel d'utilisation de la TV pour s'assurer que cette configuration est homologuée.

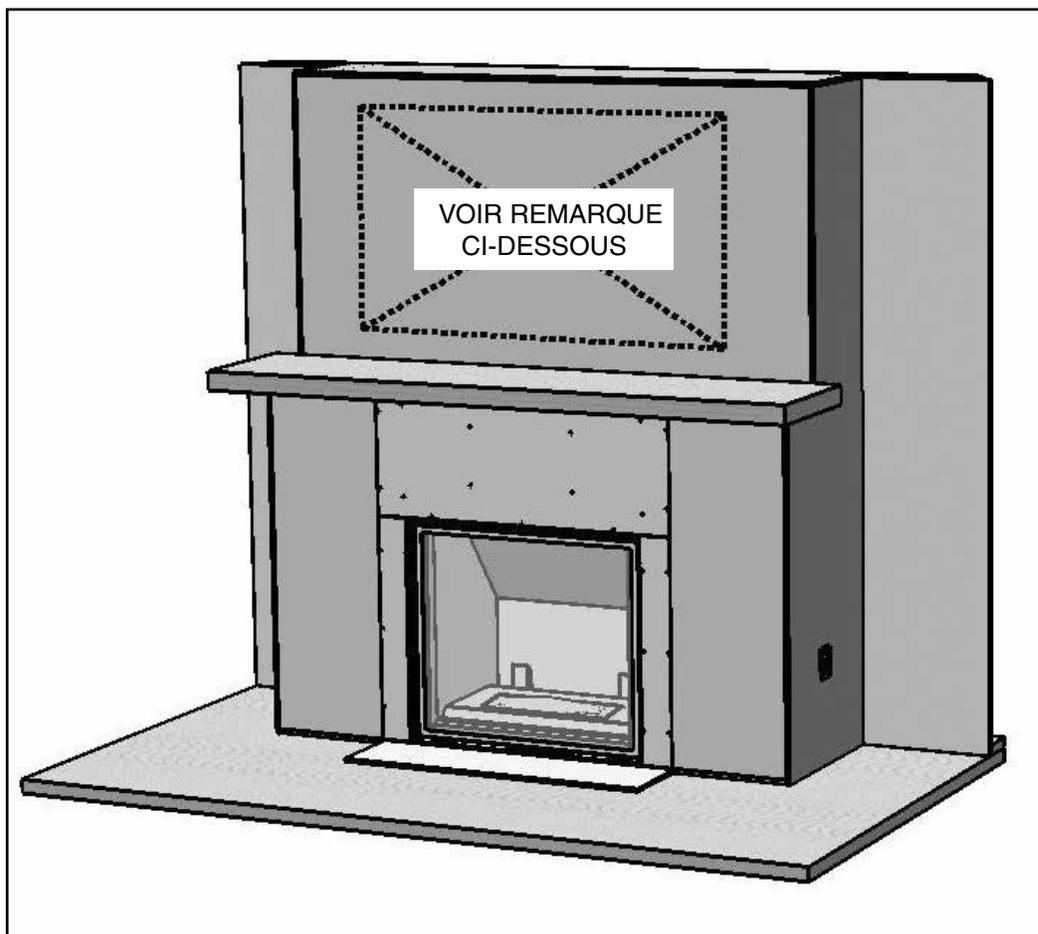


Schéma 24 : Installation d'une TV au-dessus de l'appareil.

IMPORTANT: Le niveau de température acceptable varie fortement d'un modèle de TV à l'autre. Avant d'installer un appareil électronique au-dessus de ce foyer, vérifier dans un premier temps les exigences en matière de température auprès du fabricant de la TV. Tenir compte des températures mentionnées ci-dessus. Regency n'est pas tenue responsable des dommages causés par la chaleur aux appareils électroniques.

consignes d'installation

À L'INTENTION DES INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

PLANIFIEZ VOTRE INSTALLATION

Avant de commencer l'installation du système d'évacuation, se reporter à la section sur les configurations acceptables du système d'évacuation, afin de s'assurer que le plan de l'installation soit compris dans les limites permises pour les installations horizontales et verticales.

Lors de la planification de l'installation de l'appareil, il sera nécessaire de choisir la longueur appropriée du conduit d'évacuation pour les exigences particulières de l'installation. Pour les installations horizontales, se reporter à la section sur les "Dégagements par rapport aux matériaux combustibles" pour déterminer le dégagement minimal entre l'arrière de l'appareil et le mur. Il est également important de prendre en compte l'épaisseur du mur. Choisir l'inclinaison de la pente verticale désirée pour passer d'une installation verticale à une installation horizontale. Pour déterminer la longueur du conduit d'évacuation exigée pour une installation verticale, mesurer la distance entre la sortie de la buse de l'appareil et le plafond, en y incluant l'épaisseur du plafond, la pente verticale dans un grenier ou un second étage et prévoir une hauteur suffisante pour une évacuation au-dessus de la ligne de toit. Pour des installations sur 2 étages, des coupe-feu sont exigés à chaque niveau de plancher. Si un dévoiement est nécessaire dans le grenier, des conduits et des coudes supplémentaires seront requis.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

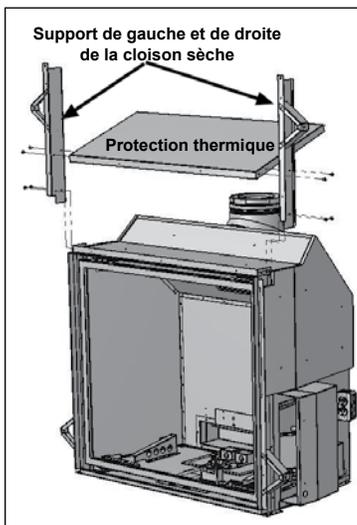


Schéma 25 : Installation des supports et de la protection thermique

1. À l'aide des huit (8) vis T-20 fournies, installer les supports de parement à gauche et à droite ainsi que la protection thermique au milieu, comme illustré sur le schéma 28.
2. À l'aide des huit (8) vis T-20 fournies, fixer les deux espaceurs arrière, comme illustré sur le schéma 29.

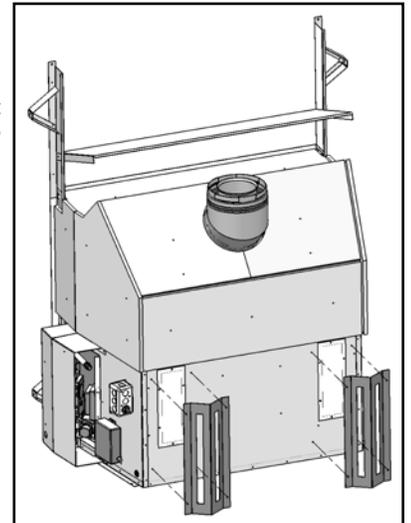


Schéma 26 : Installation des espaceurs arrière.

MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil dans son emplacement définitif, vérifier l'accessibilité à l'alimentation électrique, à l'approvisionnement en gaz. S'assurer que les exigences en matière de zones non combustibles sont respectées, ainsi que toutes les exigences en matière de ventilation minimale et que l'emplacement prévu de la terminaison de la ventilation respecte les dégagements de sorties d'évacuation. Fixer l'appareil au plancher avec au moins quatre (4) vis à bois, deux (2) vis de chaque côté de la bride de clouage inférieure de l'appareil. Fixer les espaceurs latéraux aux pièces de la structure d'encadrement en utilisant quatre (4) vis à bois, une (1) pour chaque espaceur et pour le dessus du foyer, et une (1) vis à bois pour chaque support de parement.

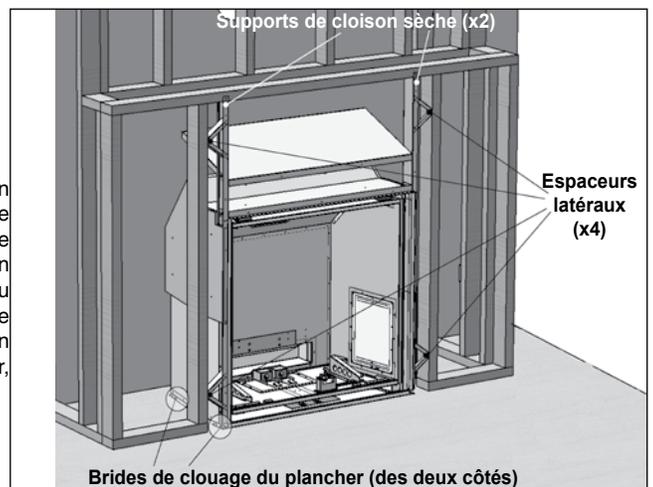


Schéma 27 : Fixation de l'appareil.

À L'INTENTION DES INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

INSTALLATION D'UN PANNEAU MURAL ET D'UN PROTECTEUR DE PLANCHER NON COMBUSTIBLES

Installer le panneau mural et le protecteur de plancher non combustibles fournis avec l'appareil. Les panneaux latéraux sont interchangeables et sont fixés à l'aide de vis de parement (vis de 3/4 po fournies), trois (3) de chaque côté de l'appareil et trois (3) au niveau de chacune des pièces latérales de la structure d'encadrement. Le panneau du dessus est fixé à l'aide de trois (3) vis de parement le long du dessus de la structure d'encadrement, trois (3) le long de la bride de clouage supérieure de l'appareil et deux (2) sur chaque pièce verticale de la structure d'encadrement. Fixer également le panneau mural supérieur au protecteur thermique situé à l'arrière à l'aide de deux (2) vis et chaque support de parement à la verticale à l'aide de deux (2) vis. Voir la section sur l'installation de l'âtre pour installer le protecteur de plancher, requis avec l'installation de cet appareil. Toutes les vis requises pour attacher les côtés et la partie supérieure du panneau mural à l'appareil, possèdent déjà des trous correspondants situés sur les brides de clouage de l'appareil, les supports de parement et le protecteur thermique.

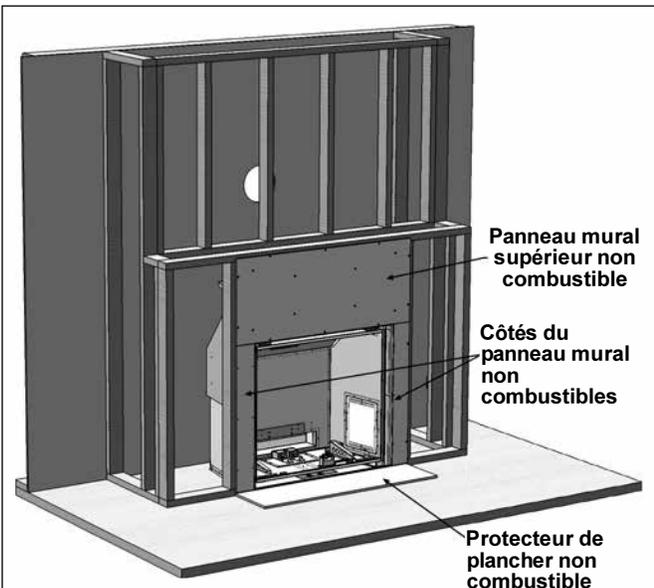


Schéma 28 : Installation du panneau mural et du protecteur de plancher.

INSTALLATION DE L'ÉVACUATION ET DES SORTIES

Lire soigneusement toutes les consignes avant de commencer l'installation. Le non-respect de ces consignes pourrait causer un incendie ou entraîner d'autres risques pour la sécurité et annuler la garantie.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION :

- Ne pas installer une évacuation ou une pièce de ventilation endommagée.
- Ne modifier aucune pièce d'évacuation ou de terminaison.
- N'installer aucune pièce d'évacuation non homologuée pour cet appareil.
- Ne suivre aucune consigne autre que celles incluses dans le présent manuel ou celles incluses avec le système d'évacuation par le fabricant de ce système. S'il y a des incohérences entre les deux manuels, le présent manuel doit être considéré comme la référence définitive.

Consulter les codes et règlements locaux en bâtiment avant de commencer l'installation.

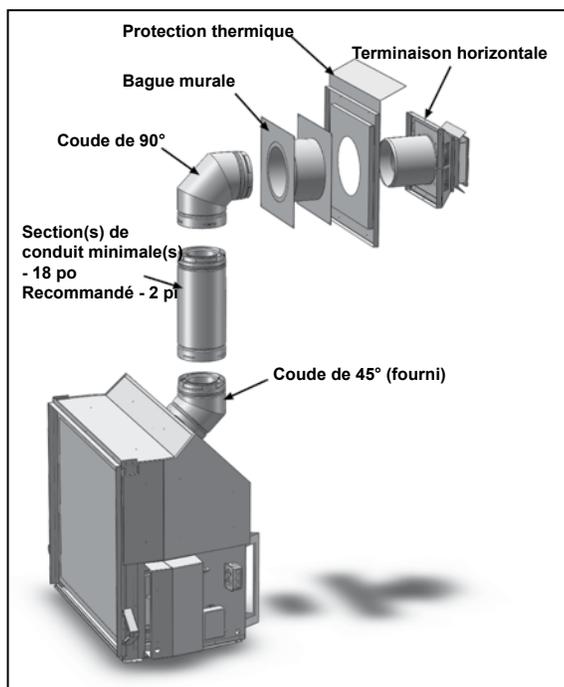


Schéma 29 : Configurations standard de ventilation minimale — Terminaison horizontale.

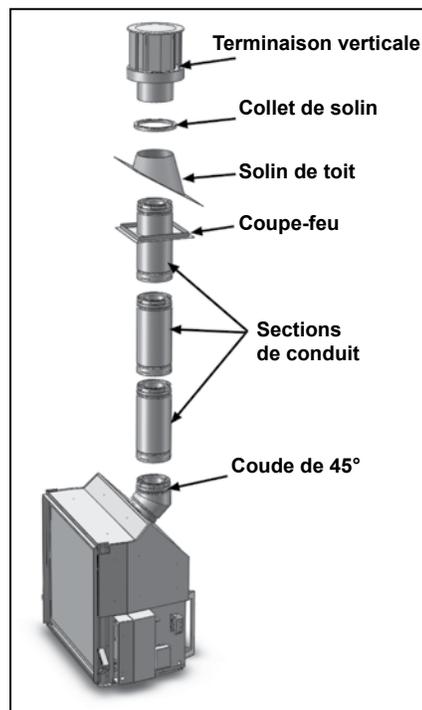


Schéma 30 : Configurations standard de ventilation — Terminaison verticale.

consignes d'installation

MISE EN GARDE

- Toujours respecter les dégagements requis (espaces d'air) par rapport aux matériaux combustibles à proximité, afin de prévenir tout risque d'incendie. Ne pas combler les espaces d'air avec de l'isolation. Sauf indication contraire, les dégagements des sections de conduits horizontales sont de 2 po (51 mm) par rapport aux matériaux combustibles. Les dégagements des sections de conduits verticales sont de 1 po (25 mm) par rapport aux matériaux combustibles.
- Le foyer et le système de ventilation doivent être évacués directement à l'extérieur du bâtiment. Chaque foyer à évacuation directe doit utiliser son propre système d'évacuation. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.
- Ne pas obstruer le flux d'air de combustion et de ventilation.

INSTALLATION HORIZONTALE

Étape 1. Placer le foyer à l'endroit désiré. Vérifier que les solives du plafond, les chevrons de toit ou autre structure n'obstruent pas le système d'évacuation. Si c'est le cas, il sera peut-être nécessaire de déplacer l'appareil ou de le décaler.

Étape 2. Les tuyaux et les raccords de l'évacuation directe sont conçus avec des raccords spéciaux de verrouillage ("twist-lock"). Assembler les combinaisons souhaitées de conduits et de coudes au niveau de l'appareil. Voir les sections sur la STRUCTURE D'ENCADREMENT STANDARD - CHÂSSIS INTERNE, CHÂSSIS EXTERNE OU INSTALLATION EN COIN pour découvrir certaines des options possibles sur la direction d'évacuation. Toutes les installations doivent s'intégrer dans les configurations d'évacuation acceptables illustrées sur le schéma 21.

Remarques :

- (1) Procédé "twist-lock" ("tournage-verrouillage") : Quatre fentes, situées sur l'embout femelle des conduits et raccords, sont conçues pour s'emboîter directement avec les quatre (4) encoches mâles des conduits et raccords adjacents, en les alignant les unes aux autres. Emboîter complètement les sections de conduits puis tourner-verrouiller ("twist-lock") une section dans le sens horaire approximativement d'un quart de tour, jusqu'à ce que les deux (2) sections soient complètement verrouillées.
- (2) Les conduits horizontaux d'évacuation doivent être supportés à chaque 3 pieds (915 mm). Des attaches murales sont disponibles à cet effet.
- (3) Un scellant est seulement nécessaire sur le tuyau externe du conduit d'alimentation de gaz. Étaler un bourrelet de scellant de 1,25 pouces de large autour de l'embout mâle du manche extérieur, comme illustré sur le schéma 31, puis "tourner-verrouiller" ensemble les conduits ou raccords.

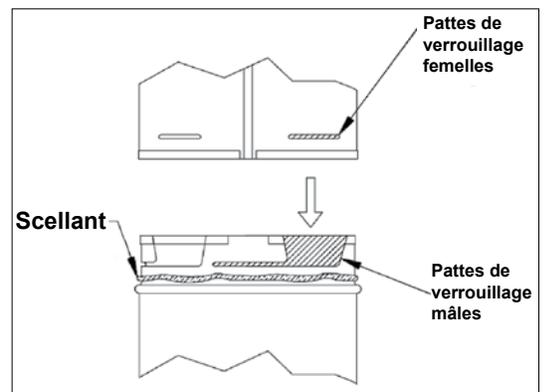


Schéma 31 : Raccord "Twist-Lock" ("tournage-verrouillage")

Étape 3. Avec l'adaptateur et le conduit attachés au foyer, faire glisser le foyer dans son emplacement puis tracer sur le mur une ouverture carrée de la taille appropriée. Prévoir un trou de 11 po x 11 po (280 mm x 280 mm) pour un conduit de 8 po x 5 po. Le centre de ce carré doit être aligné avec l'axe central du conduit horizontal comme illustré sur le schéma 33. Découper l'ouverture dans le mur extérieur, là où la terminaison sera installée. Si le mur traversé est en matériaux non combustibles (ex. blocs de maçonnerie ou béton), une ouverture à dégagement nul par rapport au conduit est acceptable.

Remarques :

- (1) Toute section horizontale d'évacuation doit avoir une pente de ¼ pouce (6 mm), pour chaque pied (305 mm) de conduit se dirigeant vers la terminaison. Ne jamais laisser une section de conduit s'affaisser. Cela pourrait entraîner l'augmentation des températures au niveau du conduit et provoquer un incendie.
- (2) L'emplacement de la terminaison d'évacuation horizontale sur un mur extérieur doit répondre aux codes et règlements locaux du bâtiment. La terminaison ne doit pas être bloquée ni obstruée. Les dégagements de la terminaison doivent se conformer à la section RÉDUCTIONS DES TERMINAISONS D'ÉVACUATION.

Étape 4. Pour une terminaison d'évacuation horizontale, placer le chapeau d'évacuation au centre de l'ouverture carrée et le fixer au mur extérieur à l'aide des quatre vis à bois fournies (se reporter au schéma 32). Avant de fixer la terminaison d'évacuation au mur extérieur, appliquer une couche de scellant non durcissant autour des rebords extérieurs, afin de créer un joint entre celle-ci et le mur. En cas d'utilisation d'une terminaison d'évacuation horizontale ronde, placer un coupe-feu mural extérieur sur l'ouverture carrée. Appliquer une couche de scellant non durcissant autour des rebords du coupe-feu mural puis attacher le coupe-feu au mur à l'aide des quatre vis à bois fournies. La flèche sur le chapeau d'évacuation doit pointer vers le haut. S'assurer que les bons dégagements par rapport aux matériaux combustibles sont respectés.

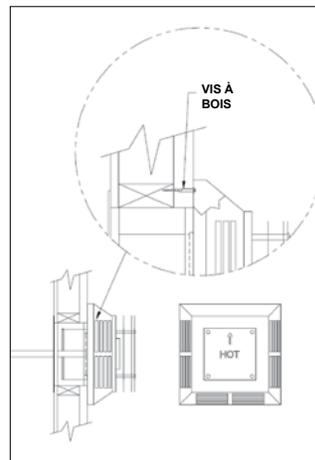


Schéma 32 : Mise en place du chapeau d'évacuation horizontale.

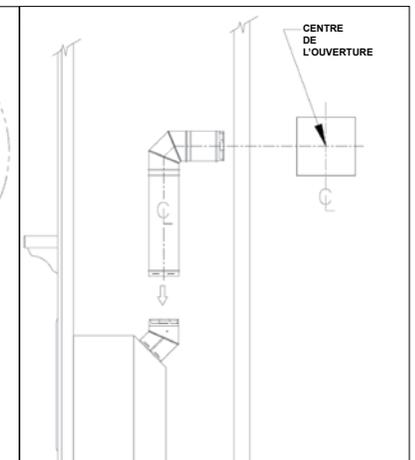


Schéma 33 : Vue en coupe de l'évacuation horizontale.

Remarques :

- (1) Les quatre (4) vis à bois fournies doivent être remplacées par des attaches appropriées pour le stuc, la brique, le béton ou d'autres types de revêtements.
- (2) Pour les bâtiments avec un revêtement en vinyle, un espaceur pour revêtement en vinyle doit être installé entre le chapeau d'évacuation et le mur (voir schéma 37). Fixer l'espaceur pour revêtement en vinyle à la sortie d'évacuation horizontale. L'espaceur empêche la chaleur excessive de faire éventuellement fondre le revêtement en vinyle. Prendre note que la sortie d'évacuation horizontale carrée se boulonne sur la portion plate de l'espaceur (partie ombragée sur le schéma 36), afin de créer un espace d'air entre le mur et la sortie d'évacuation.

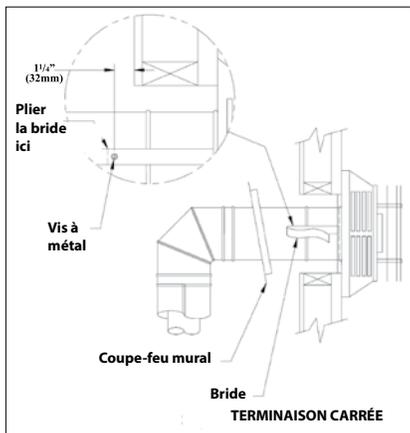


Schéma 34 : Installation du conduit d'évacuation vers la terminaison.

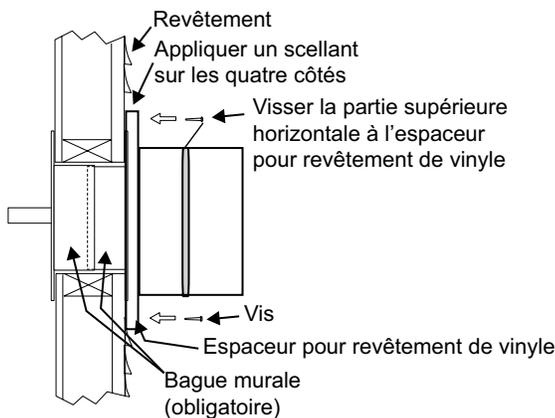


Schéma 35 : Installation d'un espaceur pour revêtement de vinyle.

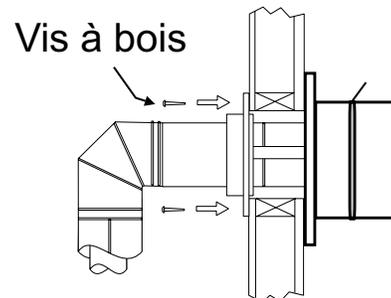


Schéma 36 : Installation d'un coupe-feu mural.

INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE :

Étape 1. Respecter les dégagements entre le système d'évacuation et les matériaux de construction combustibles, tel que mentionné plus haut dans cette section. Ne pas combler les espaces d'air avec de l'isolation. Vérifier la page concernant les configurations d'évacuation acceptables, lors de la planification de l'installation, afin de s'assurer que les éléments horizontaux et verticaux de l'installation sont compris dans ces limites.

Étape 2. Placer le foyer à l'emplacement désiré. Faire descendre un fil à plomb du plafond jusqu'à l'emplacement de la sortie (buse) d'évacuation du foyer. Tracer au plafond l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le plafond. Percer un petit trou à cet endroit. Ensuite, faire descendre un fil à plomb du toit jusqu'au trou percé précédemment dans le plafond. Marquer l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le toit. Vérifier que les solives du plafond, les chevrons de toit ou autre structure n'obstruent pas le système d'évacuation. Il sera peut-être nécessaire de déplacer l'appareil ou de le décaler pour éviter de couper des éléments porteurs.

Étape 3. Pour installer un coupe-feu de plafond dans un plafond plat, découper une ouverture carrée de 11 po x 11 po (280 mm x 280 mm) dans le plafond pour un conduit de 8 po x 5 po, centré sur le trou pré-percé à l'étape 2. Construire la structure de l'ouverture, tel que montré sur le schéma 37.

Étape 4. Assembler les longueurs désirées de conduits galvanisés ainsi que les coudes nécessaires pour relier l'adaptateur de l'appareil au coupe-feu de plafond. S'assurer que tous les conduits et raccords de coudes sont complètement serrés ("tournés-verrouillés") et étanches.

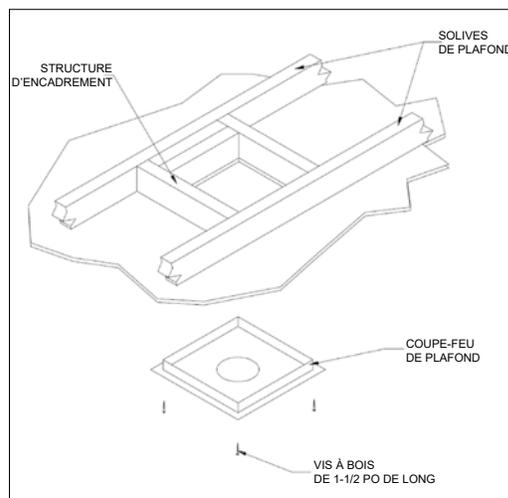


Figure 37 : Installation du coupe-feu de plafond.

consignes d'installation

Étape 5. Découper un trou dans le toit, centré sur le petit trou percé dans le toit à l'étape 2. Le trou devrait être de taille suffisante pour satisfaire aux exigences minimales en matière de dégagement par rapport aux matériaux comme spécifié plus haut. Continuer l'assemblage des longueurs de conduits et les coudes nécessaires pour atteindre le coupe-feu de plafond, en traversant la ligne de toit.

Remarques :

- (1) Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit pour éviter qu'il ne soit obstrué, il est important de supporter le conduit d'évacuation à tous les 3 pieds, afin d'éviter qu'une pression excessive ne s'exerce sur les coudes et n'entraîne la séparation des sections. Des attaches murales sont prévues à cet effet (voir schéma 41).
- (2) Lorsque c'est possible, utiliser des coudes de 45° plutôt que des coudes de 90°. Un coude de 45° offre moins de résistance à l'évacuation des gaz et à la prise d'air.

Étape 6. Faire glisser le solin sur la/les section(s) de conduit qui se prolonge au travers du toit. Appliquer un scellant non durcissant entre le solin et le toit, afin de prévenir toute fuite d'eau. Fixer la base du solin au toit avec des clous à toiture. S'assurer que les matériaux de la toiture chevauchent la bordure supérieure du solin, comme illustré sur le schéma 42. Vérifier que le dégagement minimal par rapport aux matériaux combustibles est respecté au niveau de la ligne du toit.

Étape 7. Continuer d'ajouter des sections de conduits, jusqu'à ce que la hauteur du chapeau d'évacuation soit conforme aux exigences minimales de hauteur des codes locaux du bâtiment. En l'absence de tels codes, s'assurer que la terminaison se situe à 2 pieds (610 mm) au-delà de tout autre matériau à 10 pieds (3 046 mm) max de l'évacuation (se reporter au schéma 41 et au tableau 5 pour les dégagements au niveau des différentes pentes). À noter que pour des toits très pentus, la hauteur verticale d'évacuation doit être augmentée. Des problèmes de tirage peuvent être causés par des vents violents près de grands arbres ou des lignes de toit : dans ce cas, une augmentation de la hauteur verticale peut résoudre ce problème.

Étape 8. Faire glisser le collet de solin par-dessus le conduit et le pousser vers le bas, jusqu'à la partie supérieure du solin, tel que montré au schéma 39. Appliquer un scellant non durcissant au-dessus et en-dessous de la jointure, entre le collet de solin et le conduit.

Étape 9. "Tourner-verrouiller" ("twist-lock") le chapeau d'évacuation.

Remarques :

- (1) Pour des installations verticales sur plusieurs étages, un coupe-feu de plafond est requis pour tous les planchers subséquents (comme illustré sur le schéma 43). L'ouverture doit être découpée et encadrée de la même manière que celle de l'étape 3 (voir schéma 40).
- (2) Tous les espaces occupés au-dessus du premier étage, y compris les placards et espaces de rangement, traversés par le système d'évacuation, doivent être isolés. L'enveloppe doit être encadrée et finalisée avec des matériaux de construction standard. Cependant, les dégagements minimaux permis par rapport à l'extérieur du conduit d'évacuation doivent être respectés. Ne pas combler les espaces d'air avec de l'isolation.

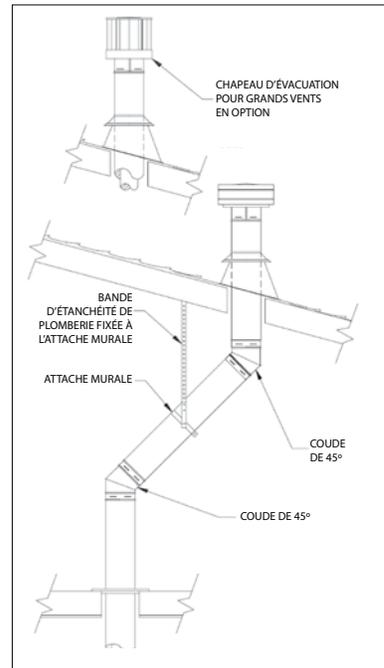


Schéma 38 : Installation verticale avec un chapeau pour grands vents.

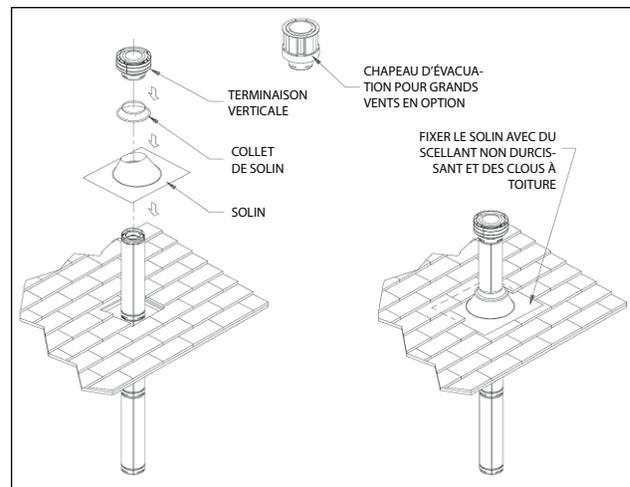


Schéma 39 : Installation du solin et de la terminaison verticale.

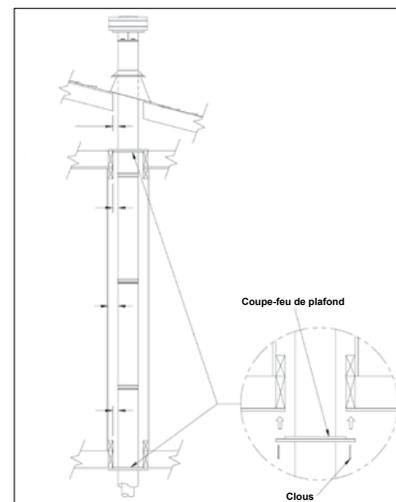


Schéma 40 : Installation du coupe-feu de plafond.

consignes d'installation

Tableau 5 : Hauteur minimale pour le schéma 41.

Pente du toit	Hauteur minimale (H)	
	Pied	Mètres
Plat jusqu'à 7/12	1	0,3
De 7/12 à 8/12	1,5	0,46
De 8/12 à 9/12	2	0,61
De 9/12 à 10/12	2,5	0,76
De 10/12 à 11/12	3,25	0,99
De 11/12 à 12/12	4	1,22
De 12/12 à 14/12	5	1,52
De 14/12 à 16/12	6	1,83
De 16/12 à 18/12	7	2,13
De 18/12 à 20/12	7.5	2,29
De 20/12 à 21/12	8	2,44

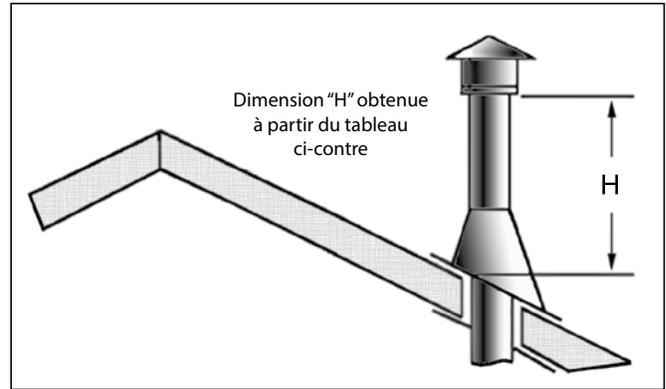


Schéma 41 : Hauteur de la terminaison verticale
Se reporter au tableau 5.

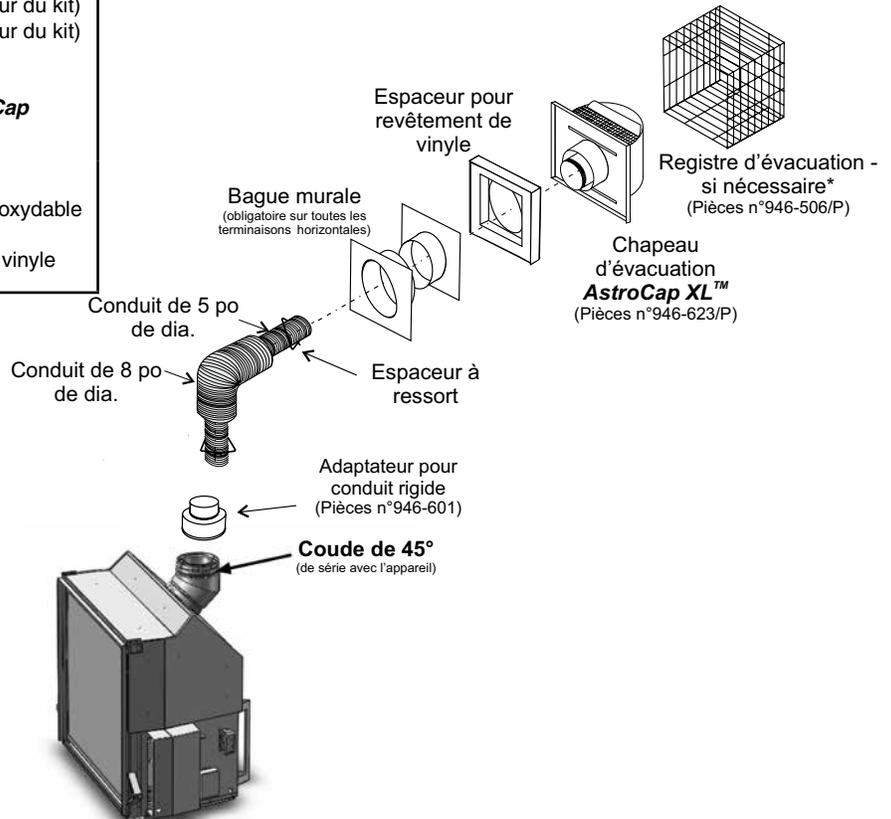
CONFIGURATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION - TERMINAISON HORIZONTALE (FLEXIBLE)

Système d'évacuation directe de Regency®

Ces systèmes d'évacuation, installés sur le modèle HZ965/L965, ont été testés et approuvés par Warnock Hersey/ Intertek comme systèmes de chauffage à évacuation directe. L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux exigences illustrées sur le schéma des emplacements des terminaisons d'évacuation dans la section «Exigences des terminaisons d'évacuation extérieures».

Les kits de terminaisons du système (flexible) Direct Vent de FPI comprennent toutes les pièces nécessaires pour installer le modèle HZ965/L965, en utilisant une évacuation flexible.

Kit FPI n°	Longueur	Contenu
n°946-615	4 pieds	1) Gaine flexible de 8 po (longueur du kit) 2) Gaine flexible de 5 po (longueur du kit) 3) Espaceurs à ressort
n°946-618	6 pieds	4) Bague 5) Chapeau d'évacuation AstroCap 6) Vis 7) Tube de scellant Mill Pac
n°946-616	10 pieds	8) Vis chromées 9) Vis auto-perçantes en acier inoxydable n°8 x 1-1/2 po 10) Espaceur pour revêtement de vinyle



consignes d'installation

INSTALLATION DU SYSTÈME DE DISTRIBUTION DE CHALEUR

Veuillez vous assurer que le système de distribution de chaleur n'a pas été endommagé.

IMPORTANT : Lors de l'installation du système de distribution de chaleur, les dégagements de la structure d'encadrement sont différents. Voir schéma 12 à la page 29. Les dégagements doivent être respectés.

1. Enlever l'espaceur arrière et la plaque de couverture du conduit, situés à l'arrière de l'appareil.

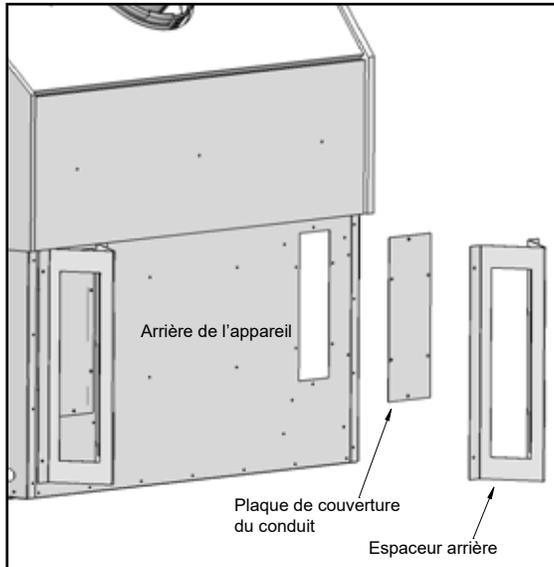


Schéma 2 : Enlever le couvercle du conduit.

2. Insérer le conduit d'air chaud et le coin du conduit d'air chaud dans la découpe (se reporter au schéma 3). Fixer les conduits à l'arrière du foyer, dans les trous pré-perforés à l'aide des vis à tête hexagonales.

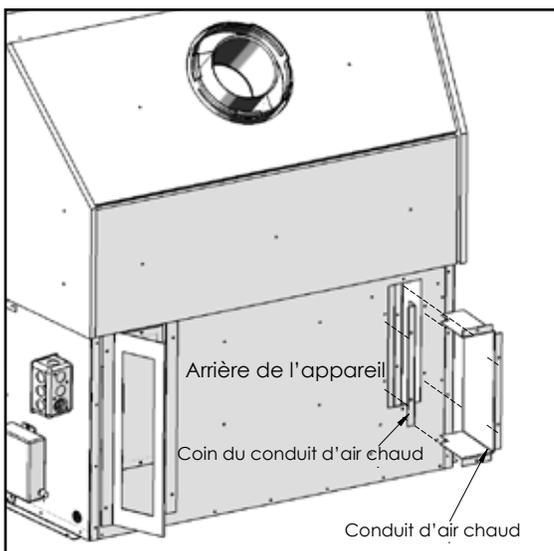


Schéma 3 : Installation des conduits d'air chaud.

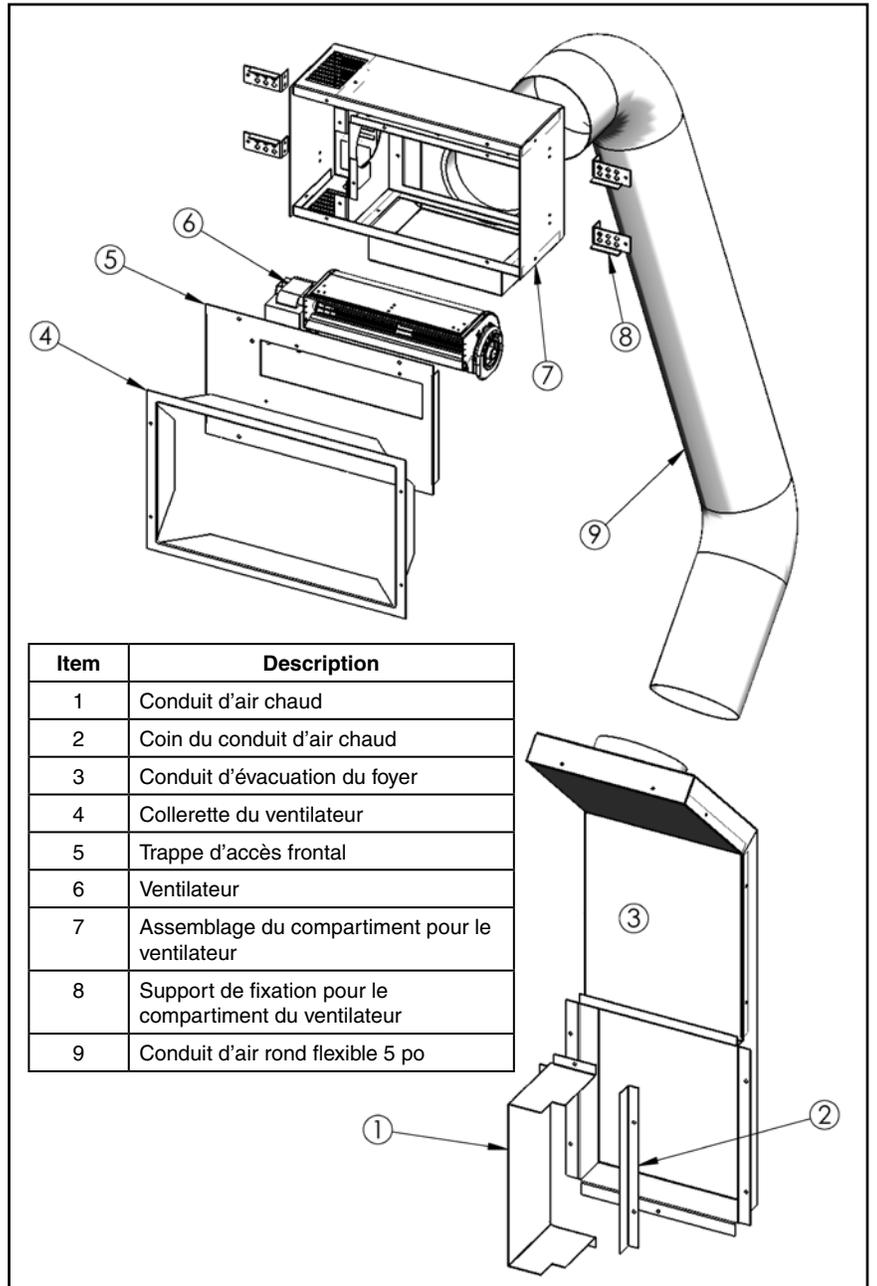


Schéma 1 : Pièces du système de distribution de chaleur.

3. Recouvrir l'ouverture du conduit d'air chaud avec le conduit d'évacuation du foyer (se reporter au schéma 4). Pousser le système de conduit d'évacuation contre l'arrière du foyer et le maintenir en place à l'aide de cinq (5) vis auto-perçantes HWH de ¼ po.

consignes d'installation

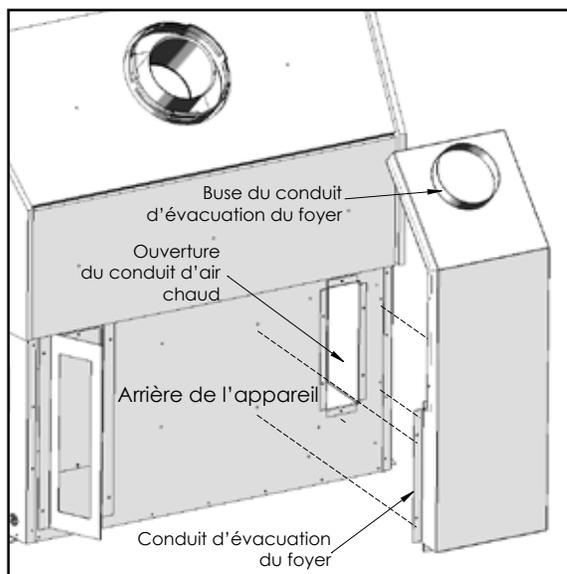


Schéma 4 : Installation du système du conduit d'évacuation.

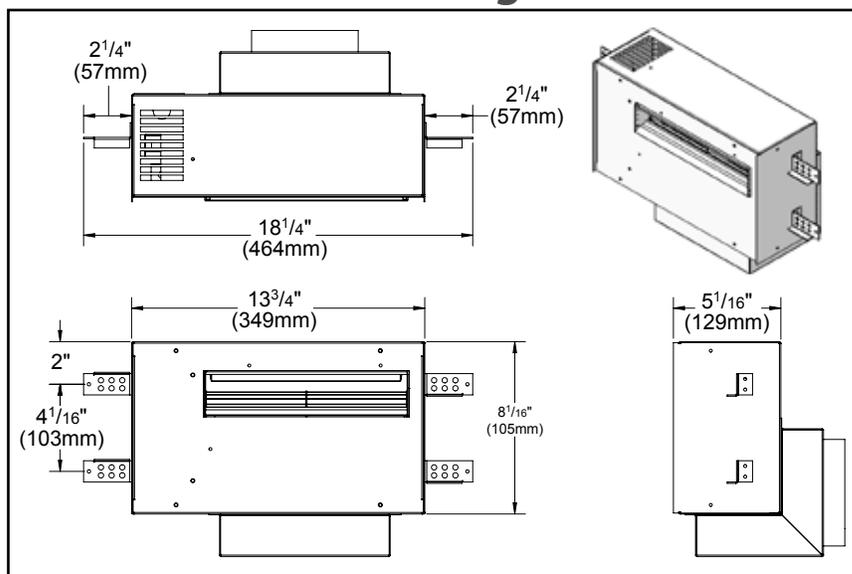


Schéma 5 : Dimensions générales du compartiment du ventilateur.

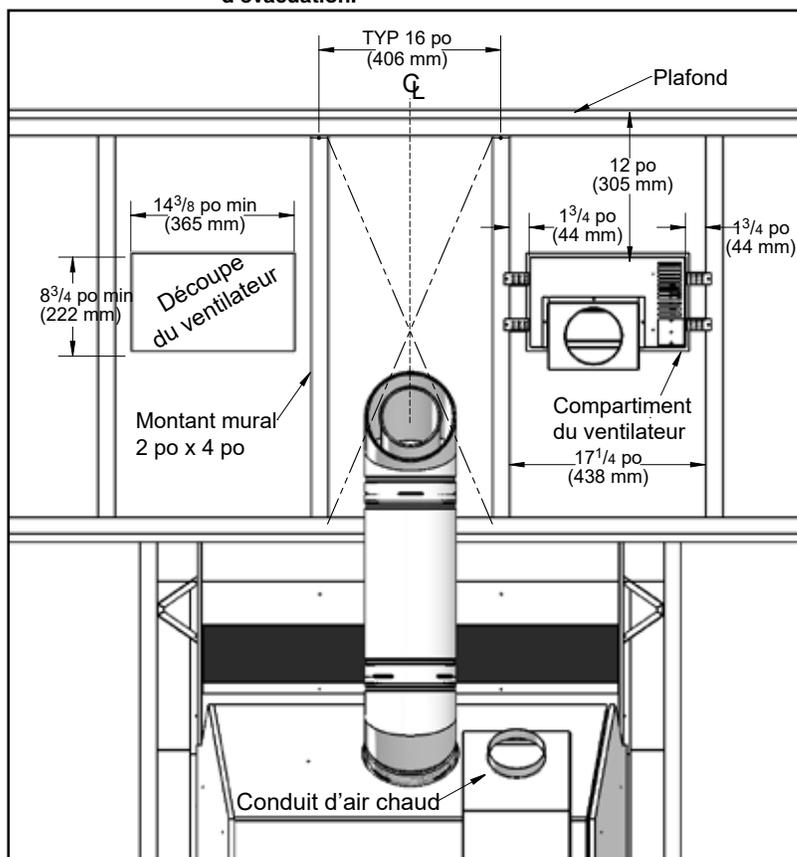


Schéma 6 : Dégagements d'installation minimum pour le ventilateur.

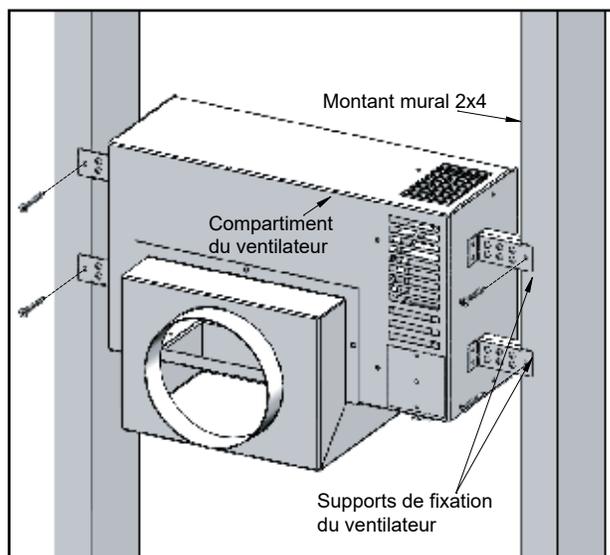


Schéma 7 : Montage du compartiment du ventilateur.

4. Voir les schémas 5 : DIMENSIONS GÉNÉRALES DU COMPARTIMENT DU VENTILATEUR. et 6 : DÉGAGEMENTS MINIMAUX D'INSTALLATION POUR LE VENTILATEUR. Découper une ouverture pour le ventilateur dans le panneau mural; elle doit être d'un minimum de 14 po x 8 po. Elle ne peut pas être située à moins de 12 po du plafond et de 1 3/4 po entre le compartiment du ventilateur et le montant le plus proche ou tout autre matériel combustible. Ne pas l'installer à l'avant de l'évacuation.
5. Monter et fixer l'assemblage du compartiment du ventilateur aux éléments de la structure d'encadrement ou aux montants muraux de 2x4, en utilisant les supports de fixation et les vis fournis avec le système (se reporter au schéma 7).

Remarque : Les supports ont un rebord de guidage qui fournit l'espace minimal requis entre le compartiment du ventilateur et les montants de 2x4 ou tout autre matériel combustible.

6. Relier le ventilateur à l'électricité (se reporter au schéma 8)
 - a) Faire courir les fils de service au 110-120 VCA en passant au travers du soulagement de traction et à travers le trou de service, dans la partie inférieure du compartiment du ventilateur.
 - b) Fixer les fils de service jusqu'au soulagement de traction.
 - c) Utiliser le connecteur pour joindre les fils au câblage de service.
 - d) Fixer le fil de terre de service à la vis de terre située sur la plaque de couverture.
 - e) Fixer la plaque de couverture, à l'arrière du compartiment du ventilateur, à l'aide de vis.
 - f) Fixer les fils de service au soulagement de traction
 - g) Pour les options de câblage, voir schéma 9.

consignes d'installation

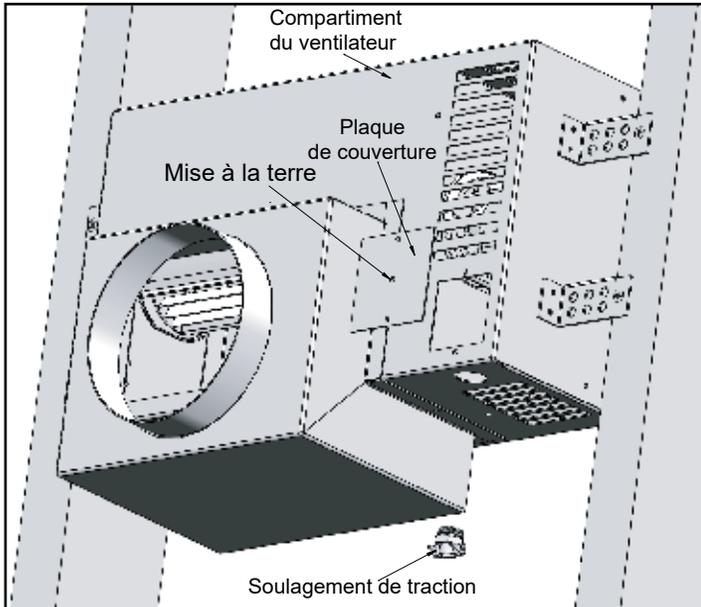


Schéma 8 : Câblage du ventilateur.

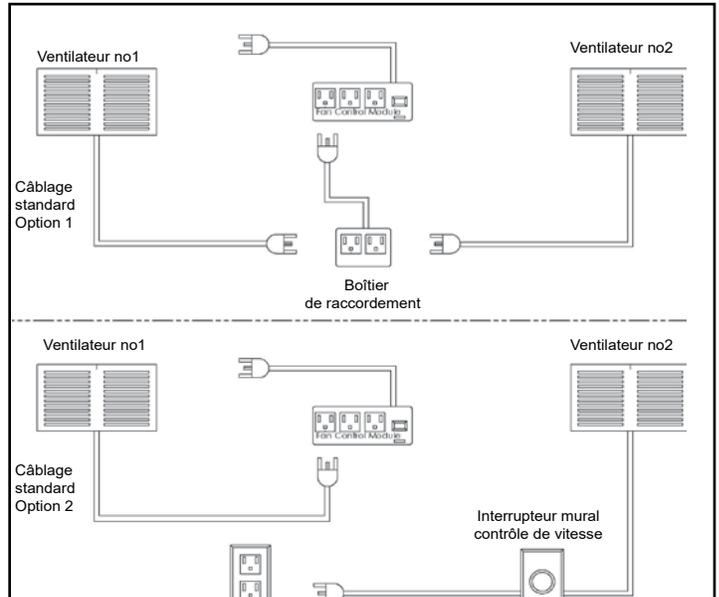


Schéma 9 : Options de câblage du ventilateur.

8. Fixer la gaine flexible en aluminium de 5 po à la buse d'évacuation du foyer à l'aide de vis à métal ou d'une attache pour évacuation et faire courir l'évacuation vers la buse d'évacuation du compartiment du ventilateur. Le conduit d'évacuation du compartiment du ventilateur peut être installé par l'arrière ou par la partie inférieure du compartiment du ventilateur, comme illustré sur le schéma 10.

IMPORTANT : Respecter un dégagement minimum de 2 po (51 mm) entre les gaines flexibles et les matériaux combustibles.

Remarque optionnelle : une gaine flexible en aluminium de 5 po de diamètre et de 8 pi (2,4 m) est fournie. Une longueur flexible supplémentaire en aluminium de 5 po peut être ajoutée en utilisant un raccord fourni par un installateur. Une longueur supplémentaire de 12 pi peut aussi être ajoutée pour faire une longueur totale de 20 pi, ce qui constitue le maximum permis.

9. Attacher la collerette du ventilateur au trou du ventilateur et la fixer au panneau mural à l'aide de vis.

10. Recouvrir le trou avec une grille de ventilateur.

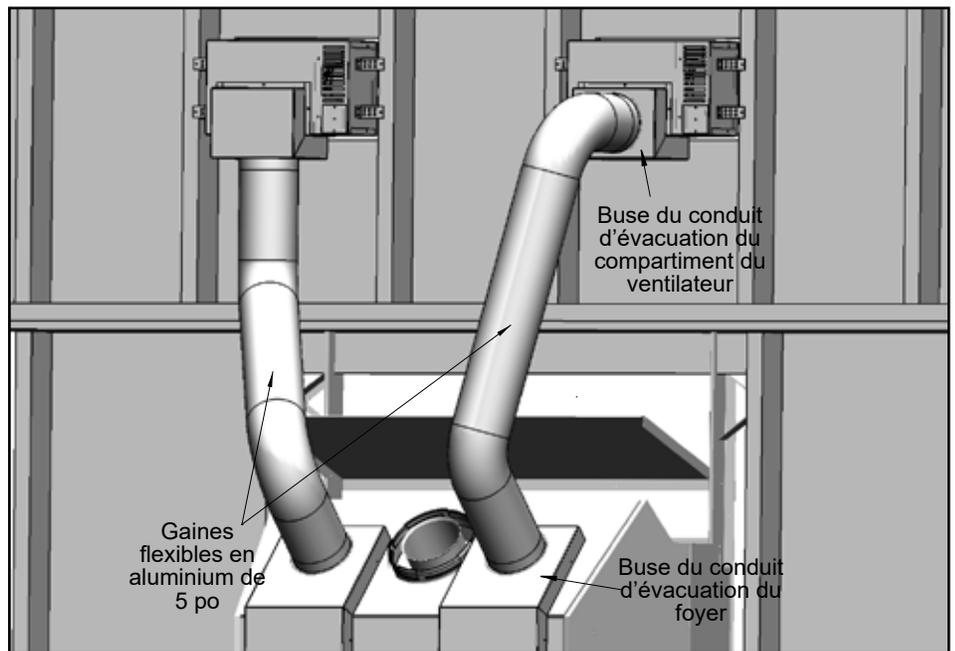
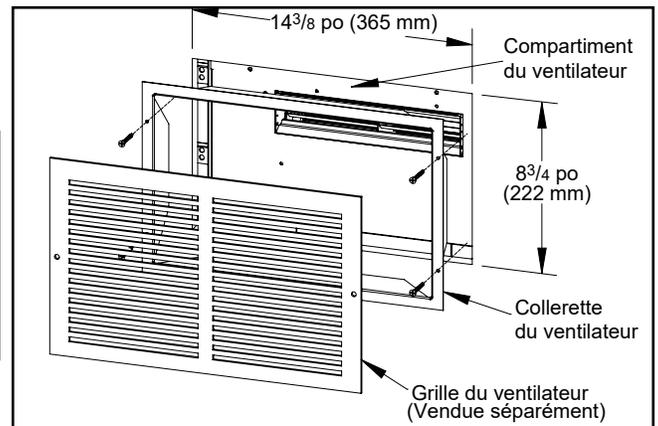


Schéma 10 : Installation en option avec deux (2) systèmes de distribution de chaleur.

Une fois installé, le système d'évacuation forcée doit être électriquement mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux ou, en l'absence de tels codes, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou au Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre

Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.



Grille de 8 po x 14 po requise - vendue séparément.
Schéma 11 : Installation de la collerette et de la grille du ventilateur.

Une inspection périodique des systèmes de ventilation doit être effectuée par une agence qualifiée.

consignes d'installation

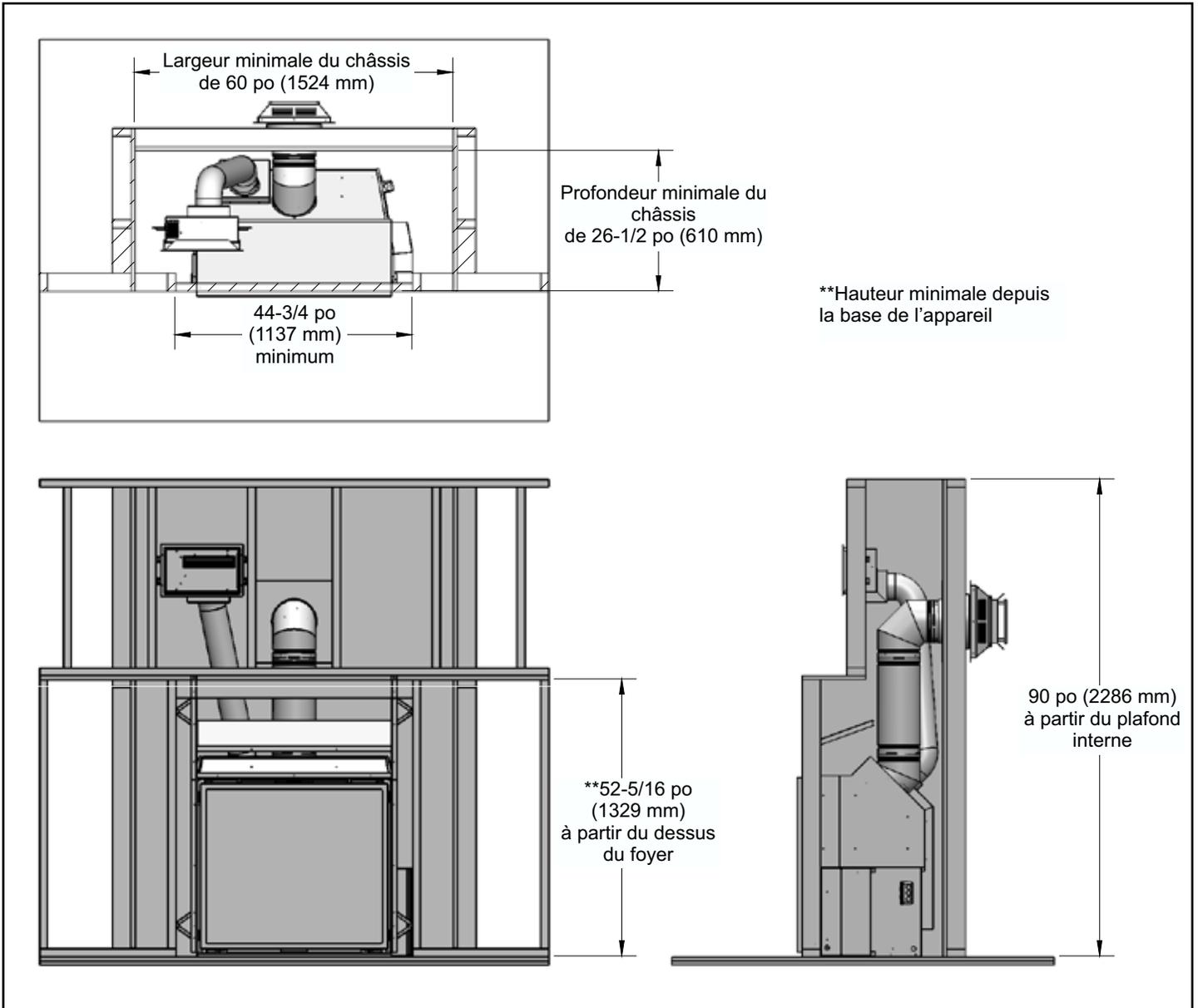


Schéma 12 : Dégagements de l'installation avec système de distribution de chaleur.

consignes d'installation

INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION FORCÉE

Veillez vous assurer que le système d'évacuation forcée n'a pas été endommagé.

1. Planifier l'installation du système de ventilation et du câblage. Remarques importantes à prendre en compte pour déterminer l'emplacement de l'évacuation :

- **La section d'évacuation horizontale minimale permise sans pente montante est de 1 pied (305 mm).**

- Les sections d'évacuation horizontale de moins de 8 pieds (2,44 m) nécessitent un réducteur de 60%. Se reporter au manuel d'utilisation pour savoir comment installer un réducteur.

- La section d'évacuation maximale est de 100 pieds (30,5 m) ($H_1 + V + H_2 + H_3 + H_4 + H_5 + H_6$). Se reporter au schéma 2.

- L'installation maximale au-dessous du niveau du sol est de 8 pieds (2,4 m) (V).

- Dans des installations avec plusieurs coudes, il est possible d'installer jusqu'à 6 coudes de 90° maximum.

- Voir le schéma 4 pour connaître les dimensions générales spécifiques avec l'installation d'une évacuation horizontale minimale.

- Se reporter au schéma 19 et au tableau 1 pour connaître les dégagements et les restrictions en termes de terminaisons d'évacuation.

- Les systèmes de ventilation approuvés avec un conduit de 4 po x 6-5/8 po sont les suivants :

Simpson duravent, Security Chimney, American Metal, Selkirk Int. Metal Fab., Excel Direct.

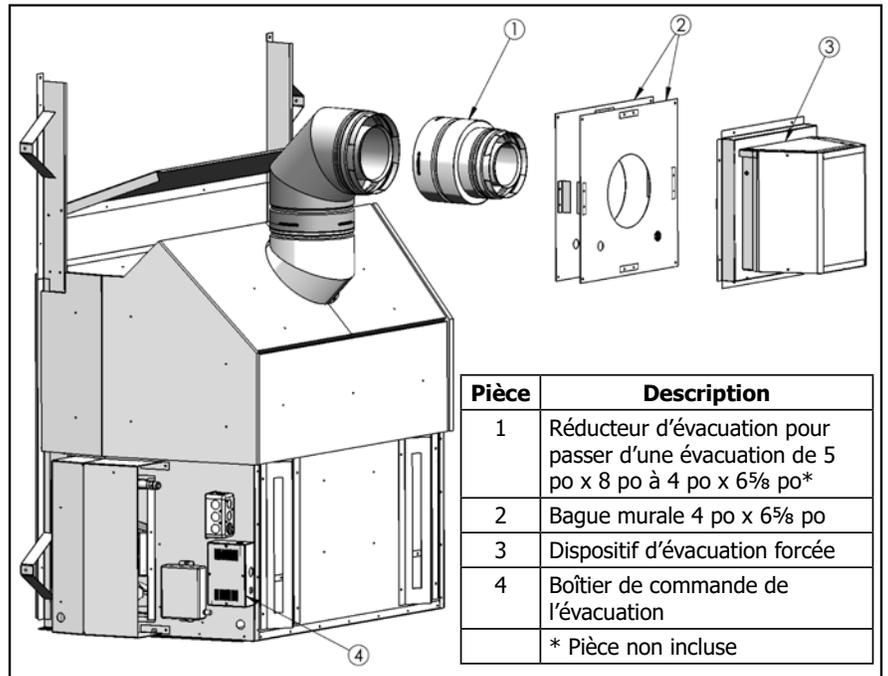


Schéma 1 : Tableau des pièces du système d'évacuation forcée.

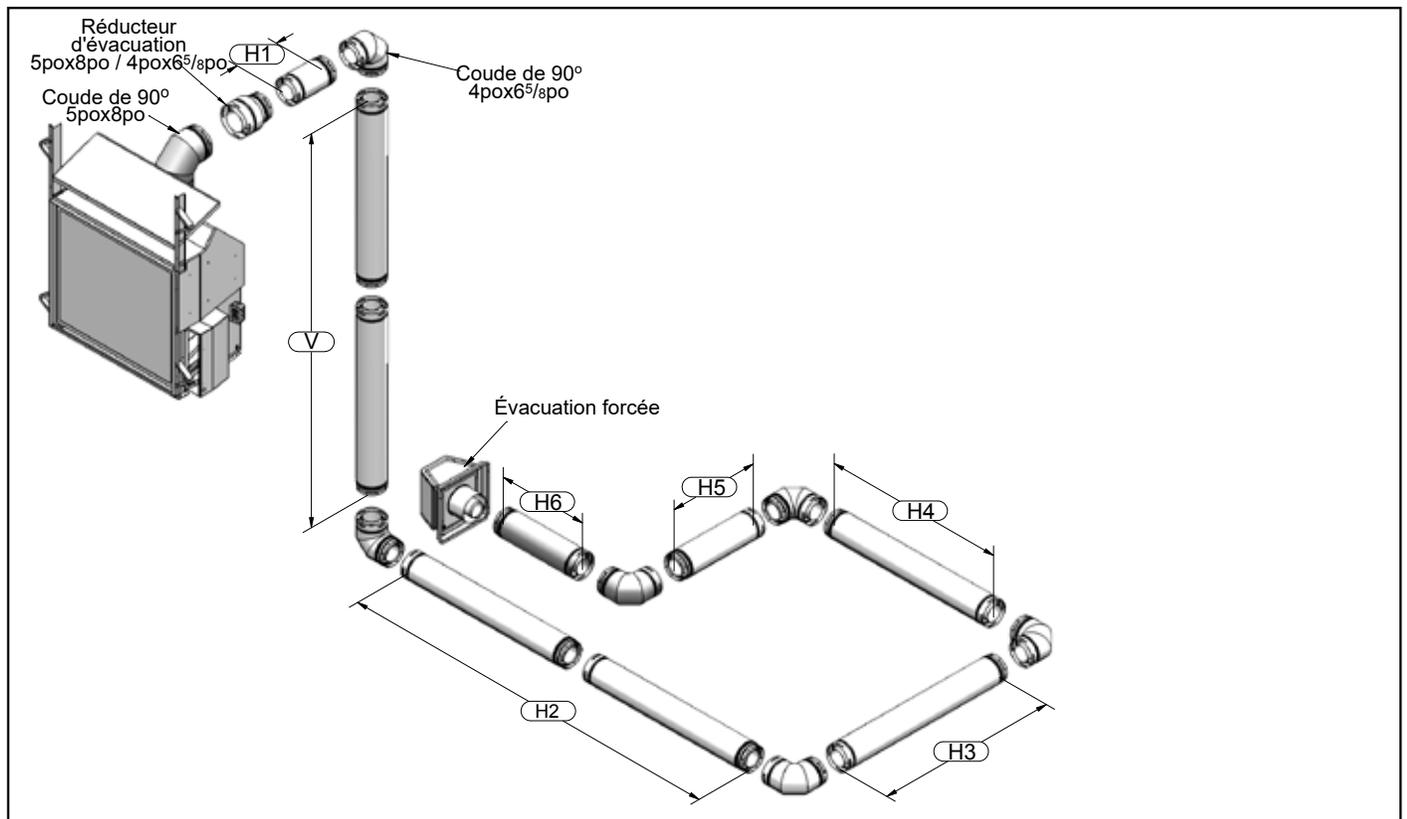


Schéma 2 : Installation au-dessous du niveau du sol avec le nombre maximal de coudes.

consignes d'installation

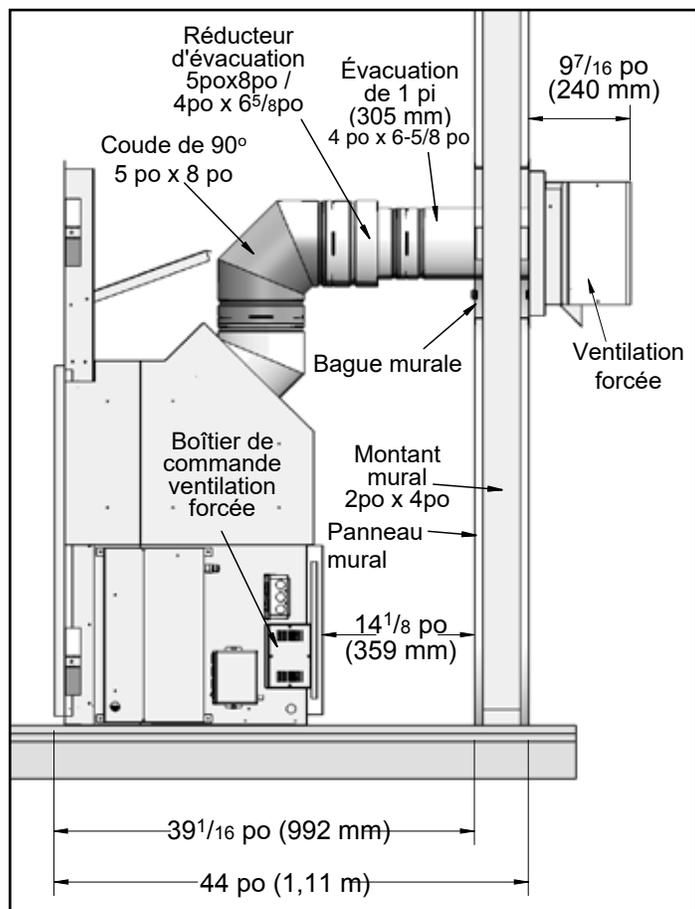


Schéma 4 : Dimensions générales spécifiques avec l'installation d'une évacuation horizontale minimale.

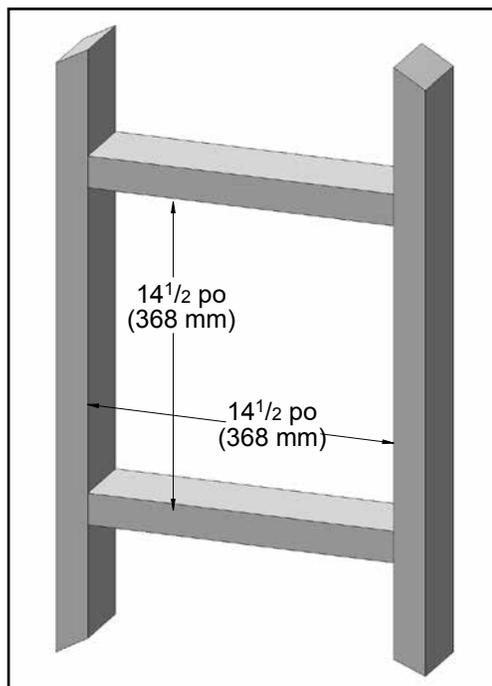


Schéma 5 : Dimensions de la structure d'encadrement de la bague

- Un câble de 50 pieds (15,25 m) est fourni avec ce système. S'il est nécessaire d'ajouter des évacuations, utiliser la pièce 706-033 - CÂBLE PVK de 100 pieds (30,5 m) et brancher ce câble conformément au schéma de raccordement (schéma 4).
 - Ajouter un câble supplémentaire de 24 po -30 po (60-75 cm) au niveau du boîtier de commande PVK pour en effectuer l'entretien.
2. Réduire la taille de l'évacuation de 5 po x 8 po à 4 po x 6-5/8 po avec un réducteur d'évacuation. Voir schéma 1.
 3. À l'aide des dimensions mentionnées sur les schémas 4 & 5, réaliser une ouverture pour la bague de 14 1/2 po x 14 1/2 po (368 mm x 368 mm).
 4. Insérer une section de 2 pi (61 cm) de long du câble électrique de l'évacuation forcée à travers la douille, dans la partie inférieure de gauche de la bague intérieure, tel qu'illustré sur le schéma 6.
 5. Fixer la bague intérieure au panneau mural à l'aide de vis.
 6. Faire passer le reste du câble électrique de l'évacuation forcée à travers la douille, dans la partie inférieure de droite de la bague extérieure. Se reporter au schéma 7.

consignes d'installation

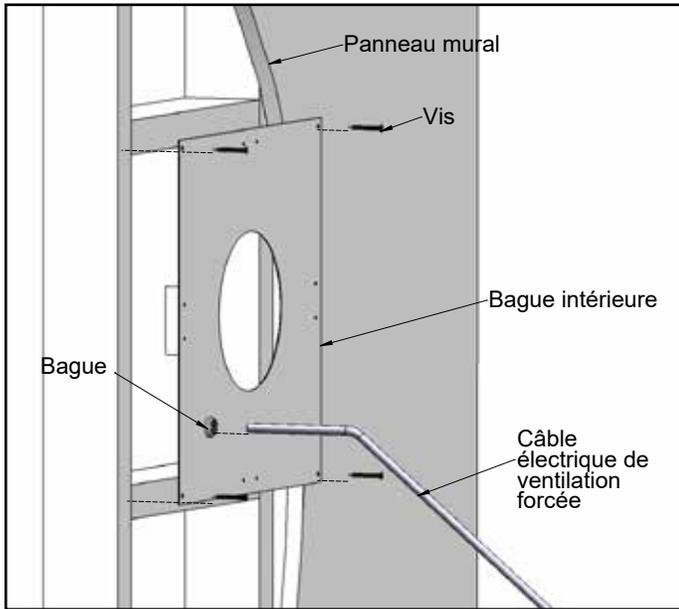


Schéma 6 : Installer la bague intérieure et les câbles électriques de la ventilation.

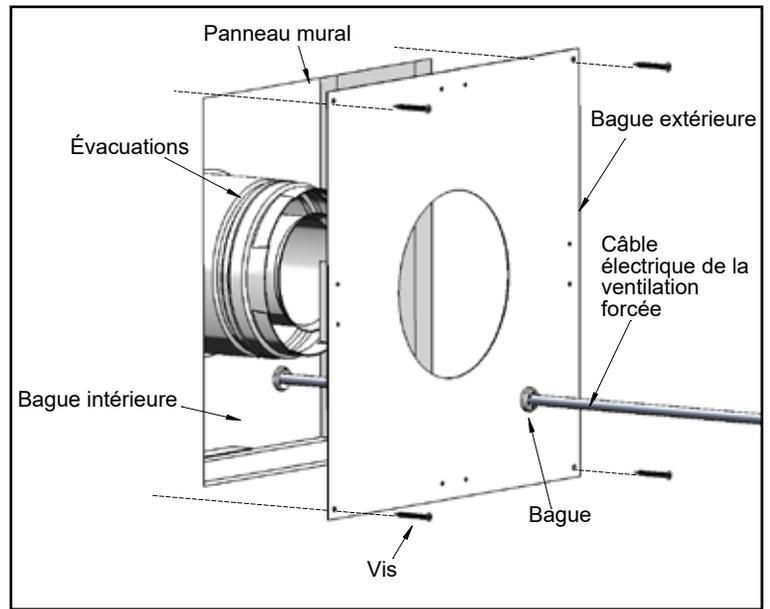


Schéma 7 : Installer la bague extérieure.

7. Assembler la bague extérieure avec la bague intérieure et fixer la bague extérieure au panneau mural à l'aide de vis.
8. Retirer le couvercle du boîtier de l'évacuation forcée, situé sur le système d'évacuation forcée, en ôtant les 4 vis de 5/16 po (2 de chaque côté). Tirer le dessus de l'évacuation forcée puis pousser vers le bas le couvercle du boîtier de l'évacuation forcée pour dégager l'ensemble de l'évacuation.
9. Faire passer le câble électrique de l'évacuation forcée à travers le soulagement de traction sur la partie inférieure droite du système d'évacuation forcée. Se reporter au schéma 8.
10. Aligner le système d'évacuation forcée avec le conduit d'évacuation directe qui dépasse de la bague.
11. Maintenir en place le système d'évacuation forcée à l'aide de vis, comme illustré sur le schéma 8.

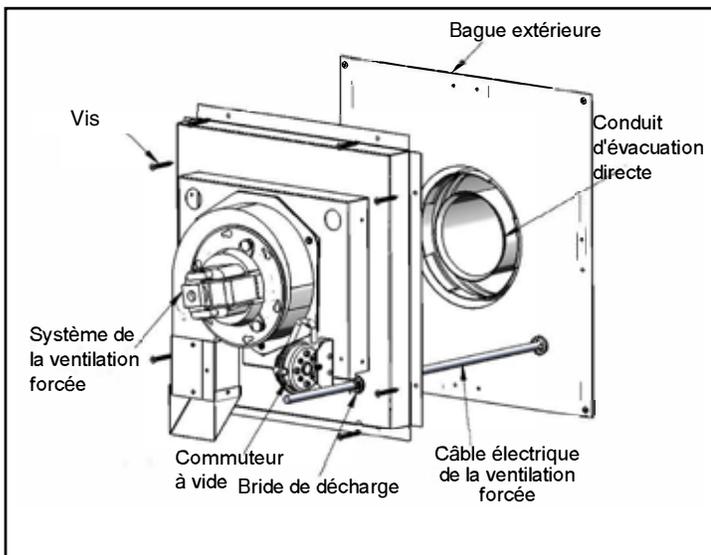


Schéma 8 : Installer l'évacuation forcée.

Schéma 9 : Fixer le câble avec le soulagement de traction.



consignes d'installation

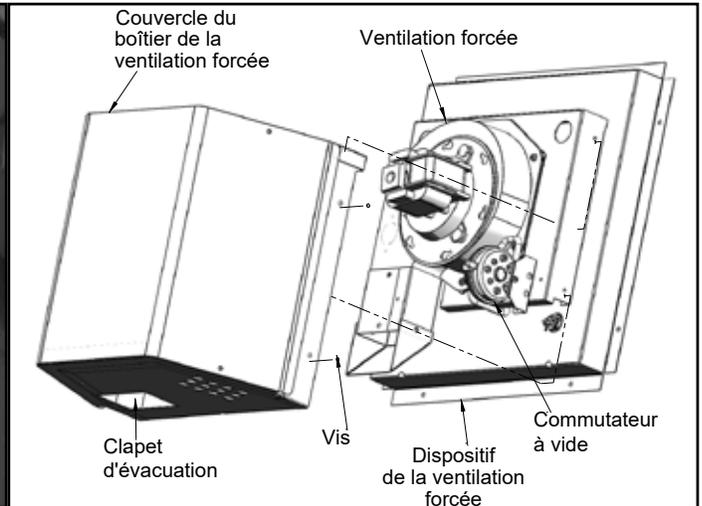
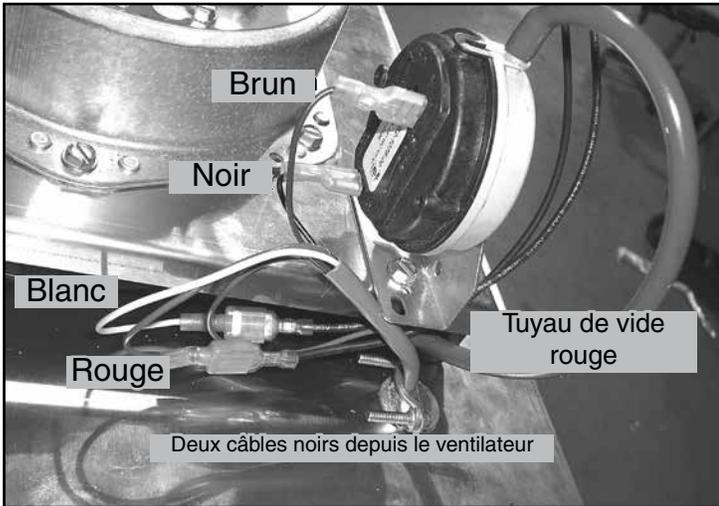


Schéma 10 : Câblage du ventilateur et du commutateur à vide.

Schéma 11 : Installer le caisson du couvercle de la ventilation forcée.

12. Fixer le câble au dispositif de la ventilation forcée avec la bride de décharge, comme illustré sur le schéma 9.
13. Brancher les câbles au ventilateur, au commutateur à vide et à la mise à terre selon le schéma de câblage du schéma 41. Fixer le fil de terre vert comme illustré sur le schéma 9. Faire passer les câbles comme indiqué sur le schéma 10 pour éviter qu'ils ne soient pincés.
14. Aligner le déflecteur d'évacuation avec le clapet d'évacuation sur la partie inférieure du couvercle de la ventilation forcée et l'installer (voir les schémas 8, 11 et 12). S'assurer que le tuyau à vide en caoutchouc ne s'entortille pas une fois installé.
15. Fixer le couvercle au dispositif de la ventilation forcée à l'aide de vis sur les côtés gauche et droit du dispositif.
16. Depuis l'extérieur de l'appareil, retirer la poignée latérale droite (6 vis) et le couvercle d'accès (10 vis) comme indiqué sur le schéma 13.



Trappe d'accès

Poignée latérale droite

Schéma 13 : Retirer la poignée latérale droite & la trappe d'accès extérieure

17. Baisser avec précaution la plaque de recouvrement et débrancher le câblage FCM COM au niveau du module de commande du ventilateur (FCM) pour éviter d'endommager les câbles, tel qu'illustré sur les schémas 14a & 14b.

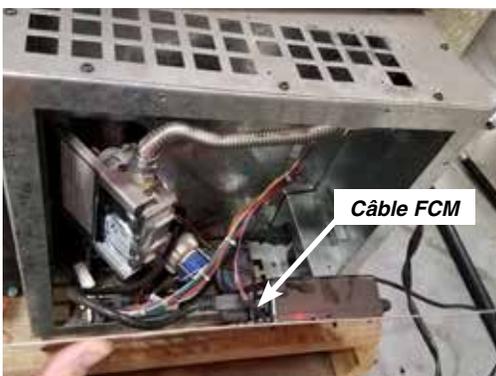


Schéma 14a : Câble FCM COM

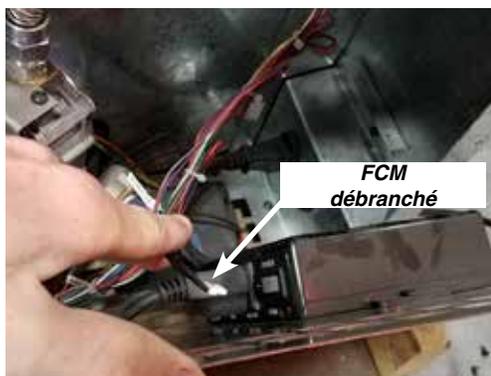


Schéma 14b : Débranchement du FCM

consignes d'installation

18. Localiser l'attache de 9V au niveau du système de ventilation forcée (PVK) et l'attache de 9V au niveau de l'appareil et les brancher ensemble, tel qu'illustré sur les schémas 15a & 15b.

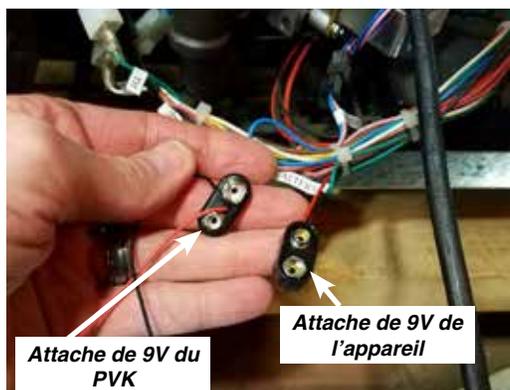


Schéma 15a : Attaches de 9V



Schéma 15b

19. En utilisant le système de ventilation forcée (PVK), il n'est pas nécessaire de régler l'appareil sur le mode veilleuse permanente : localiser les raccords CPI/IPI (câbles bleu et blanc) et les débrancher comme illustré sur les schémas 16a & 16b.

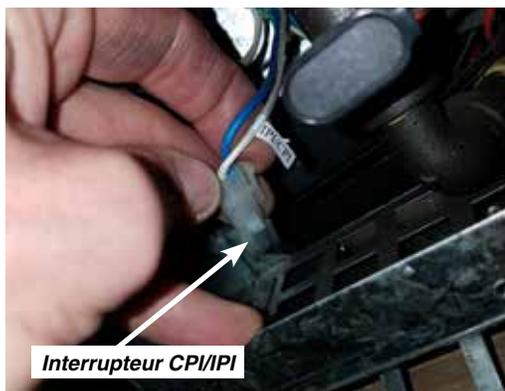


Schéma 16a

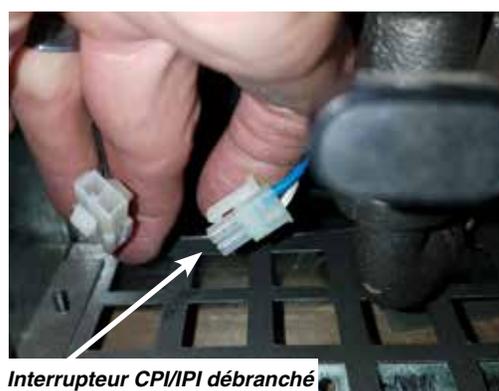


Schéma 16b

20. Localiser le raccordement du câble vert TH et le débrancher, tel qu'illustré sur les schémas 17a & 17b.



Schéma 17a

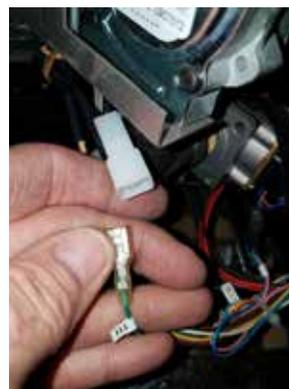


Schéma 17b

consignes d'installation

21. Brancher les fils orange, situés sur le PVK, aux fils verts TH débranchés à l'étape précédente, comme illustré sur les schémas 18a & 18b.

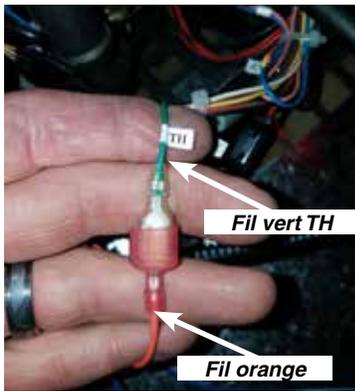


Schéma 18a

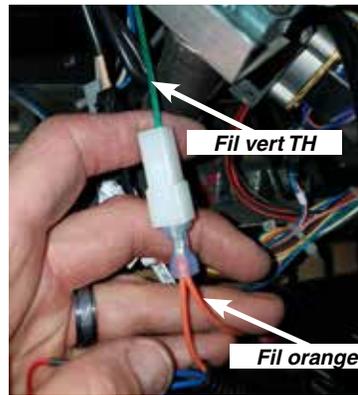


Schéma 18b

22. Retirer la plaque d'accès intérieure depuis l'intérieur de la chambre de combustion en enlevant les dix (10) vis, comme illustré sur le schéma 19.

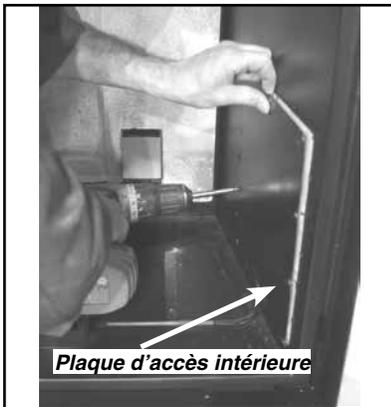


Schéma 19

23. Retirer doucement le fil orange EV1 de la valve de gaz et brancher les fils bleus du PVK au fil EV1 et au fil orange (REMARQUE - la valve de gaz a été retirée de l'appareil pour mettre en évidence les raccordements de fil) – Voir les schémas 20a, 20b, 20c & 20d.

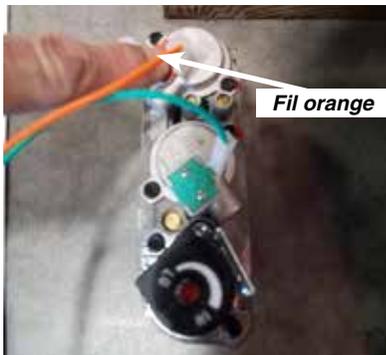


Schéma 20a

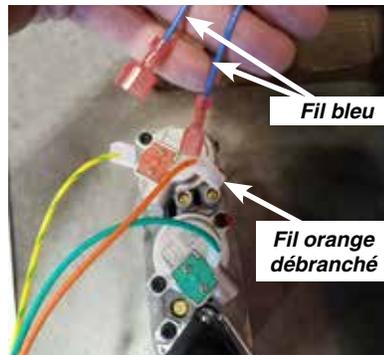


Schéma 20b

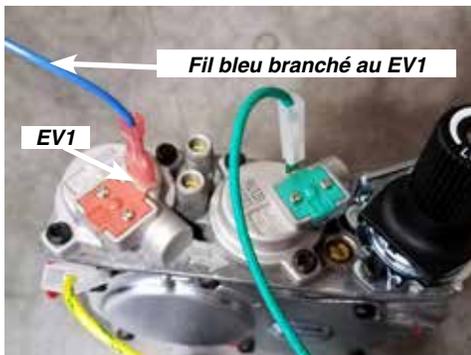


Schéma 20c

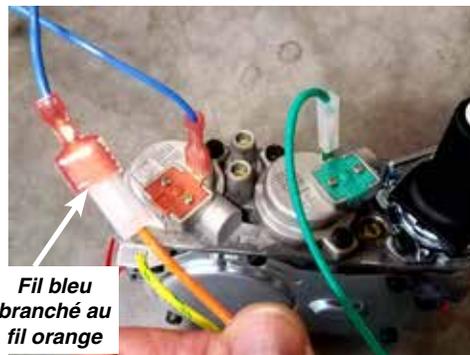


Schéma 20d

consignes d'installation

24. Réinstaller la plaque d'accès (retirée à l'étape 22) depuis l'intérieur de la chambre de combustion.

25. Défaire la plaque de recouvrement du boîtier de commande de la ventilation forcée (4 vis) (voir schéma 21a). Noter la position exacte de tous les raccordements de fils avant de les débrancher (schéma 21b). Ces fils devront être réinstallés exactement de la même manière que présenté dans les étapes précédentes. Retirer ensuite avec précaution seulement les fils du faisceau de câbles **gainés de gris** situés sur le panneau, comme illustré sur le schéma 21c. Ne pas débrancher un autre type de câblage restant.



Schéma 21a



Schéma 21b



Schéma 21c

26. Localiser l'oeillet en plastique sur la partie supérieure avant du panneau d'accès et y faire passer les fils gainés de gris (débranchés à l'étape précédente), comme illustré sur les schémas 22a & 22b.

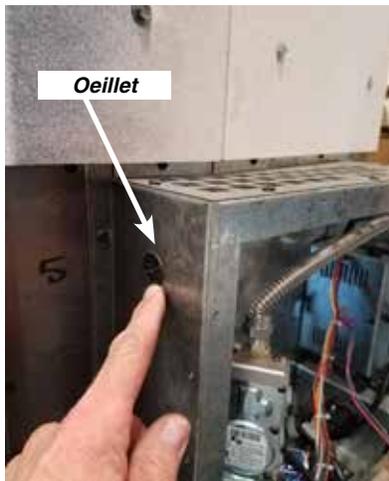


Schéma 22a



Schéma 22b

27. Faire passer le faisceau de câbles gainés de gris vers le panneau PVC et rebrancher avec précaution tous les fils sur le panneau du PVK & réinstaller la plaque de recouvrement comme illustré sur les schémas 23a & 23b.



Schéma 23a



Schéma 23b

consignes d'installation

28. Fixer le Velcro sur la partie inférieure du boîtier du PVK, le maintenir en place et brancher le PVC à la prise située au-dessous, comme illustré sur les schémas 24a & 24b.



Schéma 24a

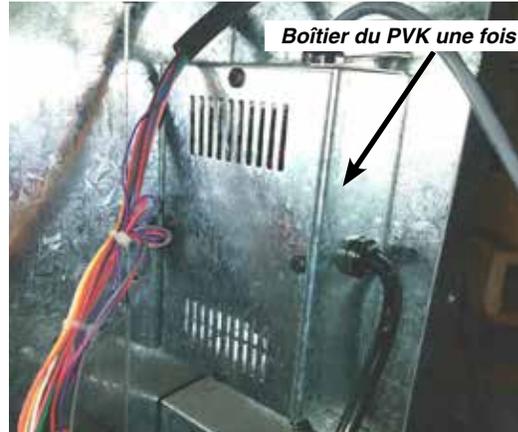


Schéma 24b

29. Rebrancher le faisceau de câbles FCM COM (retiré à l'étape 17) et s'assurer que le commutateur électrique du module de commande du ventilateur (FCM) est sur Marche ("ON") – si le côté du commutateur avec la ligne est enfoncé, le FCM est en marche (voir schémas 25a, 25b, and 25c).

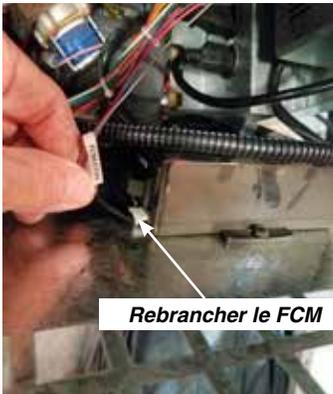


Schéma 25a



Schéma 25b

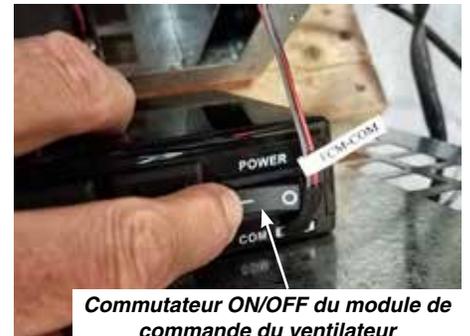


Schéma 25c

30. Réinstaller la porte d'accès extérieure (refaire l'étape 16 en sens inverse) comme illustré sur le schéma 26.

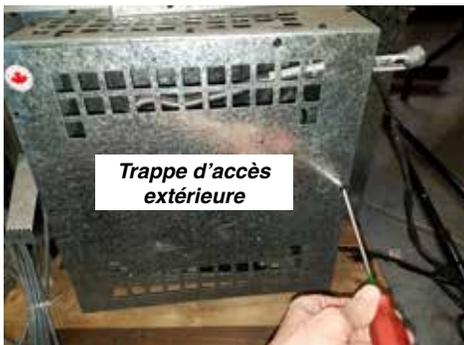


Schéma 26

MISE EN GARDE : Procédures de mise à la terre électrique

Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise. L'inspection régulière des systèmes de ventilation doit être réalisée par une agence qualifiée.

consignes d'installation

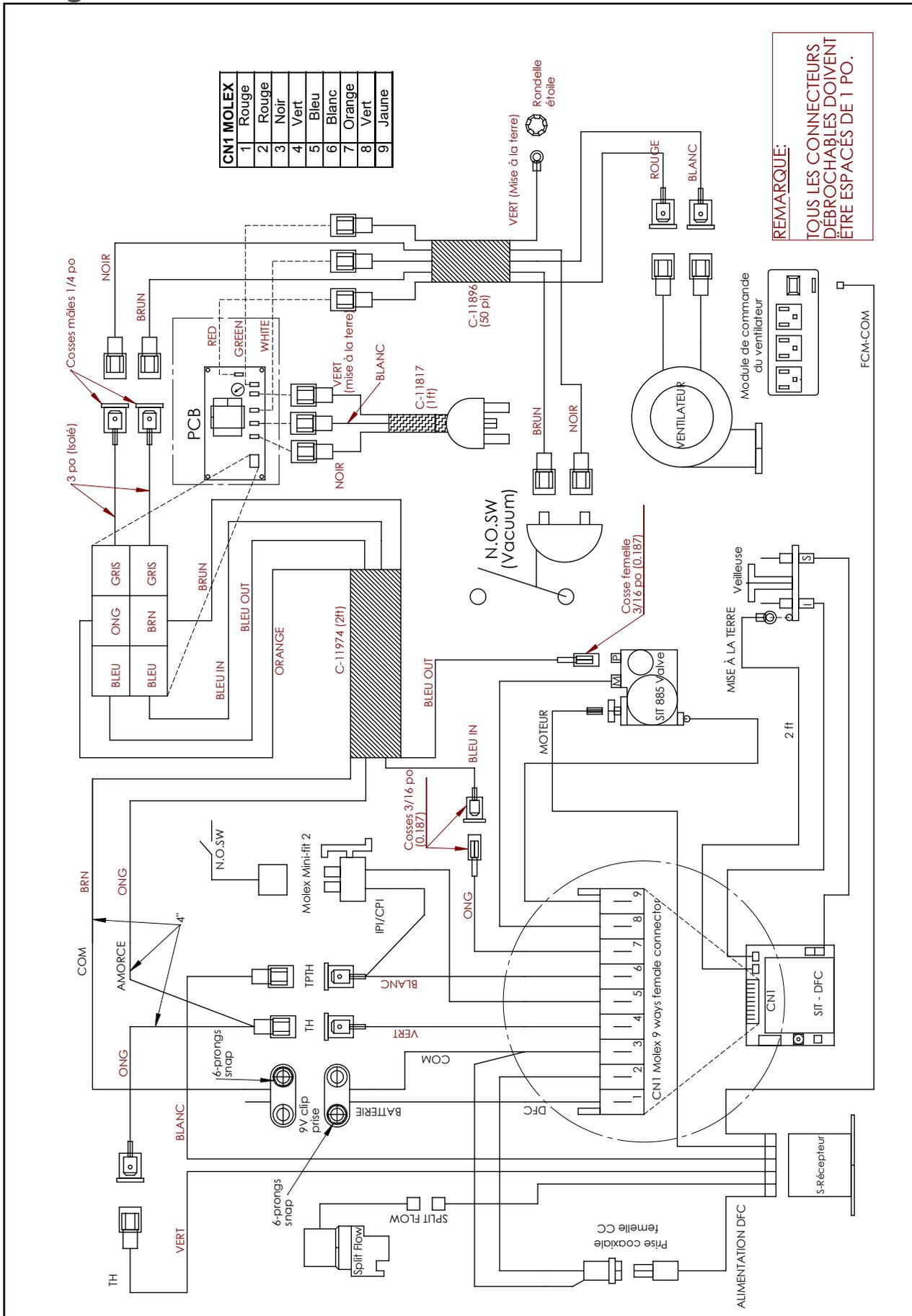


Schéma 28 : Schéma de câblage schématique

POUR LES SYSTÈMES D'ÉVACUATION FORCÉE SEULEMENT

SI L'ÉVACUATION FORCÉE N'EST PAS UTILISÉE, SE REPORTER AU TABLEAU DE LA PAGE 16.

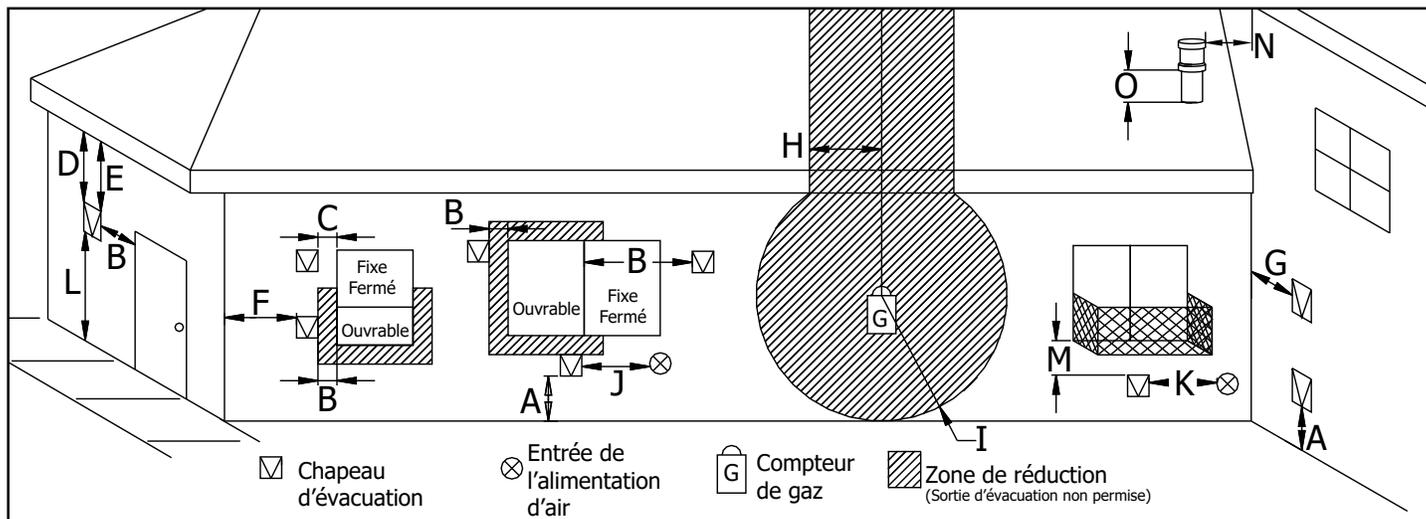


Figure 29. Réductions des sorties d'évacuation (se reporter au tableau 1).

Tableau 1 : Dégagements au niveau des sorties d'évacuation (se reporter au schéma 19).

	Installation au Canada ¹	Installation aux États-Unis ²	Description
A	24 pouces (60 cm)		Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, galerie, terrasse ou d'un balcon.
B	12 pouces (30 cm)	9 pouces (23 cm)	Dégagement d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable
C	12 pouces (30 cm)*		Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence (pour prévenir la condensation)
D	4 pouces (10 cm)		Dégagement vertical d'un soffite ventilé, situé au-dessus de la terminaison, à une distance horizontale de 2 pieds (61 cm) en partant de l'axe central de la terminaison
E	4 pouces (10 cm)		Dégagement d'un soffite non ventilé
F	12 pouces (30 cm)*		Dégagement du coin extérieur
G	4 pouces (10 cm)		Dégagement du coin intérieur
H	3 pieds (91 cm), compris dans une distance de 15 pi (4,5 m) de haut, au-dessus du compteur/ régulateur	3 pieds (91 cm), compris dans une distance de 15 pi (4,5 m) de haut, au-dessus du compteur/ régulateur*	Dégagement de chaque côté de l'axe central s'étendant au-dessus du dispositif compteur/régulateur
I	3 pieds (91 cm)		Dégagement radial autour de la sortie d'évacuation du régulateur de service
J	12 pouces (30 cm)		Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil
K	6 pieds (1,83 m)	3 pi (91 cm) sur le dessus si compris dans les 10 pi (3 m) à l'horizontale	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air mécanique
L	7 pieds (2,13 m) [†]	7 pieds (2,13 m) [†]	Dégagement au dessus des trottoirs pavés [‡] ou des entrées pavées, situé sur la propriété publique.
M	19¼ pouces (49 cm) ⁺		Dégagement sous la véranda, porche, patio ou balcon.
N	18 pouces (46 cm)*		Dégagement horizontal de toute surface (comme un mur extérieur) pour les terminaisons verticales.
O	24 pouces (61 cm)		Dégagement au-dessus de la ligne de toit pour les terminaisons verticales.

¹ Conformément au National Gas and Propane Installation Code CSA B149 en vigueur.

² Conformément au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 NFPA 54 en vigueur.

* Ces chiffres sont seulement des estimations. Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation et aux exigences du fournisseur de gaz.

[†] Un conduit d'évacuation ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, situés entre deux habitations unifamiliales et desservant ces deux habitations.

[‡] Permis seulement si la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés, au-dessous du plancher.

REMARQUE : Les terminaisons d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans les murs ou les revêtements de mur.

consignes d'installation

RETRAIT ET INSTALLATION DE LA PORTE

- 1) La porte du foyer est retenue par deux (2) crochets situés au dessus de la chambre de combustion. Les deux (2) loquets de porte, au bas de la chambre de combustion, s'accrochent au-dessus des languettes situées sur la partie inférieure du cadre de porte.
- 2) Abaisser l'outil pour le loquet de la porte, situé sous le cadre de porte. Attraper le loquet inférieur de la porte, avec l'outil prévu à cet effet (voir schéma 30) et le tirer doucement vers l'extérieur puis vers le bas. Une fois que le loquet inférieur de la porte est dégagé de la languette de la partie inférieure du cadre de porte, le relâcher vers l'intérieur puis enlever l'outil pour loquet de porte. Se reporter aux schémas 31 et 32.
- 3) Tirer le bas du cadre de la porte vers l'avant sur 2 po (5 cm), puis soulever le cadre de porte vers le haut pour le dégager des crochets supérieurs. Se reporter aux schémas 33 et 34.
- 4) Soulever le cadre de porte, en veillant à ce que le panneau vitré soit fixé à l'intérieur du cadre de porte.

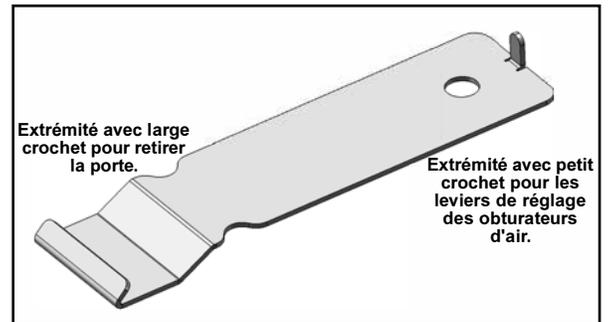


Schéma 30 : Outil pour loquet de porte / réglage du débit d'air

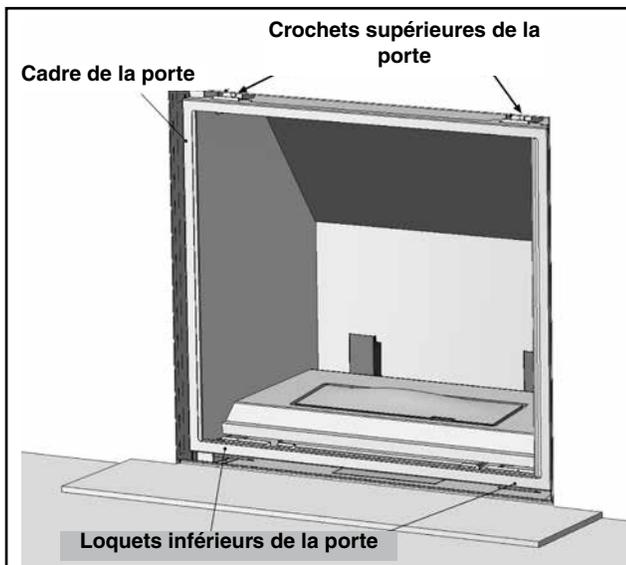


Schéma 31 : Emplacements des loquets de porte.

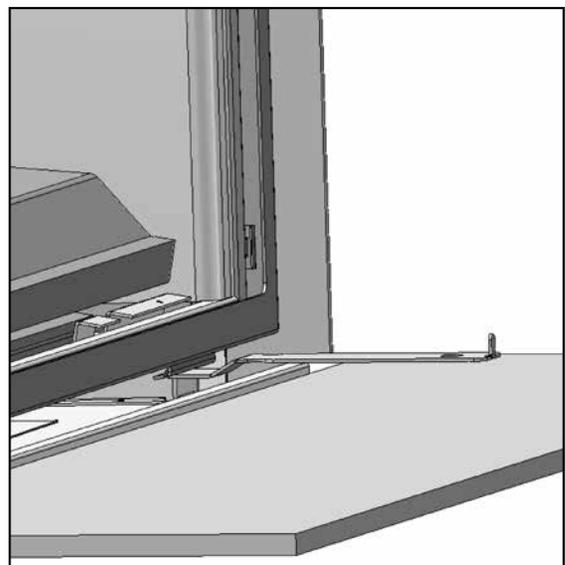


Schéma 32 : Outil pour le loquet de la porte en place.

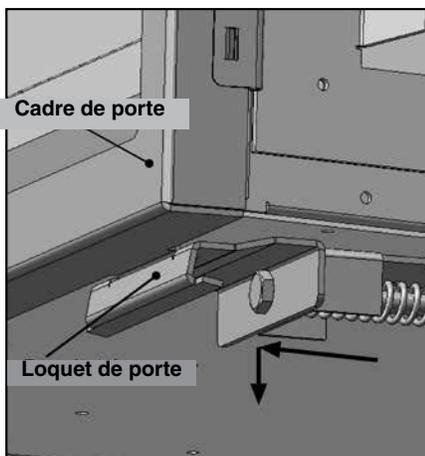


Schéma 33 : Emplacements des loquets de porte.

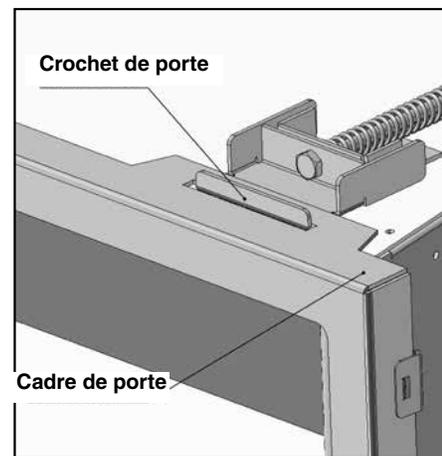


Figure 34 : Crochet du dessus de porte.

BRANCHEMENT DU GAZ

Le modèle L965E/HZ965E est équipé de série d'un raccord mâle de gaz à 45° de 1/2 po SAE. Ce raccord s'adapte normalement à toutes les lignes d'approvisionnement à gaz flexible.

Si le code local de votre région exige d'utiliser seulement un conduit rigide pour l'alimentation au gaz, enlevez le raccord évasé fourni. La conduite de gaz est attachée à un raccord évasé MPT.

Vous pouvez alors utiliser une jonction commune pour le raccordement de gaz à l'appareil. Les dimensions indiquées sur le schéma 35 sont fournies à titre indicatif, si le conduit rigide est directement connecté à l'appareil.

REMARQUES :

Cet appareil et sa vanne de gaz principale doivent être déconnectés du système de conduit d'alimentation au gaz, lors d'essais de pression de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa).

Isoler l'appareil du système d'alimentation au gaz, en fermant la vanne de fermeture manuelle lors d'essais de pression de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa).

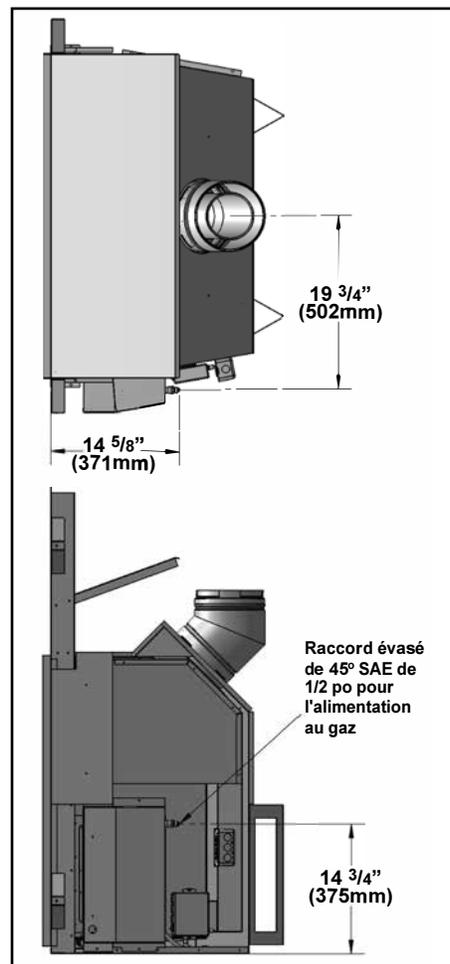


Schéma 35 : Emplacement du branchement du gaz.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Un boîtier de raccordement électrique est fourni et attaché sur le côté droit du foyer. Ce boîtier doit être branché à l'électricité. L'alimentation électrique de toutes les pièces de commande est fournie par le module de commande du ventilateur. Installer la prise électrique et le couvercle fournis puis y brancher le module de commande du ventilateur. Voir l'étiquette de sécurité pour connaître les exigences et les homologations en matière de branchement électrique.

Une fois installé, le modèle L965E/HZ965E doit être électriquement mis à la terre, conformément aux codes et règlements locaux ou, en leur absence, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 ou au code électrique canadien CSA C22.1.

AVERTISSEMENT Procédures de mise à la terre

Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.

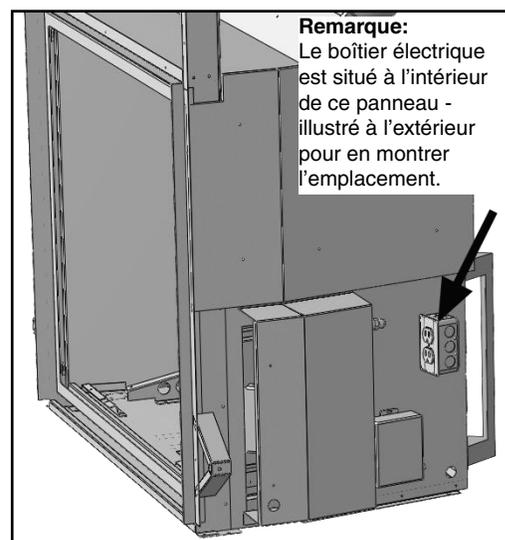


Schéma 36 : Emplacement du branchement électrique.

consignes d'installation

CONVERSION AU GAZ PROPANE

MISE EN GARDE : Seul un établissement d'entretien autorisé peut installer cette trousse de conversion, conformément aux instructions du fabricant et aux codes et exigences de l'autorité compétente. Si les présentes instructions ne sont pas scrupuleusement respectées, un incendie, une explosion ou une émission de monoxyde de carbone pourraient se produire et causer des dommages matériels et des blessures qui pourraient s'avérer mortelles. L'établissement autorisé est chargé de l'installation correcte de cette trousse. L'installation n'est finalisée que lorsque le fonctionnement de l'appareil converti a été vérifié conformément aux instructions du fabricant fournies avec cette trousse.

1. S'assurer que toutes les pièces de la trousse de conversion se trouvent dans le paquet. Il devrait comprendre un orifice de la veilleuse, les orifices de gauche et de droite pour le plateau vitré, les orifices de gauche et de droite pour le brûleur au niveau des bûches, le diaphragme de régulation, le servorégulateur et l'étiquette de conversion.
2. Si l'appareil est déjà relié à une alimentation au gaz, couper cette alimentation.
3. Si l'appareil est en marche, l'éteindre et le laisser refroidir à la température de la pièce.
4. Enlever la porte de la chambre de combustion (voir RETRAIT ET INSTALLATION DE LA PORTE)
5. Retirer le brûleur, les cristaux de verre et les revêtements de la chambre de combustion (voir chaque section spécifique dans le présent manuel).
6. La coiffe de la veilleuse est retenue par un ressort à pression. Retirer la coiffe en la tirant vers le haut directement du dispositif de la veilleuse (schéma 36).
7. Insérer une clé Allen de 5/32 po ou 4 mm sur le dessus de l'orifice de la veilleuse. Retirer ce dernier en le tournant dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il se détache du dispositif de la veilleuse (schéma 37).
8. S'assurer que l'orifice de la veilleuse sur le point d'être installé est le bon. Les orifices pour propane ont une coupe vannelée autour de la partie supérieure. Voir schéma 38 pour identifier ces pièces. La dimension de l'orifice est indiquée à l'intérieur de l'orifice. Les dimensions correctes de l'orifice pour le modèle L965E/HZ965E sont **LPG - 35 et NG - 62**.



Schéma 37 : Retrait de la coiffe.



Schéma 38 : Retrait de l'orifice de la veilleuse.

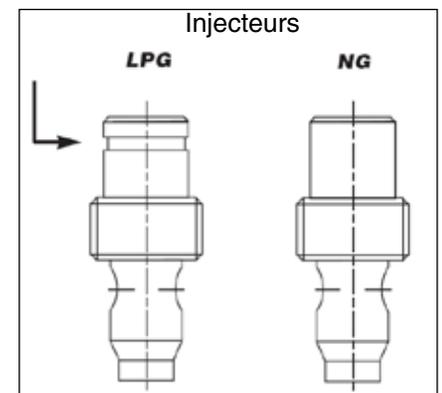


Schéma 39 : Identification de l'orifice.

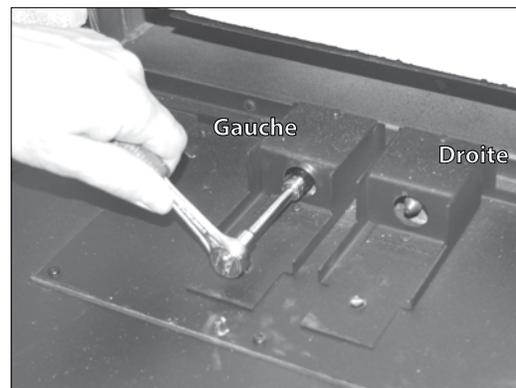


Schéma 40 : Retrait des orifices du gaz.



Schéma 41 : Retrait du support du brûleur droit.

9. Installer l'orifice approprié et remettre la coiffe de la veilleuse en place. La coiffe de la veilleuse comprend une encoche d'indexation qui doit être alignée avec la base de la veilleuse. S'assurer que la coiffe de la veilleuse est correctement mise en place et que le ressort qui la retient est correctement engagé. Si l'allumage se fait attendre, cela peut être dû à une mauvaise installation de la coiffe.
10. En utilisant une clé à douille, retirer les 2 orifices du brûleur au gaz à partir des fixations de montage de l'orifice situées sur le plancher arrière de la chambre de combustion (schéma 41).
11. Utiliser seulement les orifices du brûleur au gaz qui sont compris dans la trousse de conversion au gaz propane fournie par le fabricant. Les dimensions adéquates de l'orifice pour le modèle L965E/HZ965R sont indiquées dans le tableau 6.



Schéma 42 : Retrait de la plaque d'accès.

TABLEAU 6 : DIMENSIONS ADÉQUATES DE L'ORIFICE - MODÈLE L965E/HZ965E

Brûleur	Gauche (avant)	Droit (arrière)
Plateau vitré Gaz naturel	45	41
Plateau vitré Propane	55	53
Brûleur bûches Gaz naturel	45	41
Brûleur bûches Propane	55	53

12. À l'aide d'un tournevis T-20, retirer le support de droite du brûleur (schéma 41).
13. Enlever la plaque d'accès de la valve en ôtant les dix (10) vis T-20 (schéma 42).
14. À l'aide d'un tournevis de sécurité T-20, enlever les deux (2) vis qui retiennent le modulateur de flammes à la valve de gaz (schéma 43).
15. Enlever le diaphragme du régulateur en caoutchouc, qui est situé entre le servo-régulateur et le corps de la valve. Le remplacer par celui fourni dans la trousse de conversion au propane.
16. Installer le modulateur de flammes pour propane, avec les nouvelles vis T-20 plus longues, incluses dans la trousse de conversion au propane.
17. Si la pression de sortie du carburant ou la pression du manifold doit être testée, cela peut être fait à cette étape.

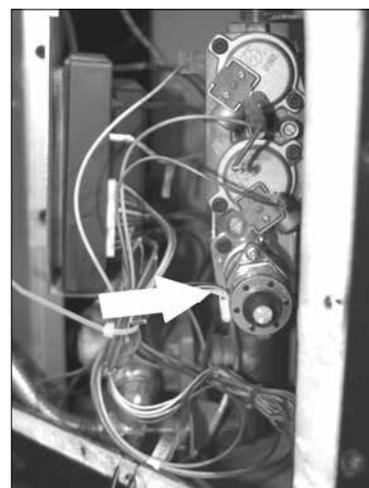


Schéma 43 : Vis du modulateur.

- a. Desserrer la vis de prise de pression.
- b. Placer un tube de ¼ po en silicone sur chaque port de pression, sur la valve (se référer au schéma 44). Attacher le tube à un manomètre.
- c. Installer un brûleur à l'intérieur de la chambre de combustion (voir la section d'installation du brûleur).
- d. Veiller à faire passer le tube de silicone à distance du brûleur, faire un test de feu de l'appareil, juste assez longtemps pour effectuer une lecture de la pression.
- e. Vérifier la pression du manifold en mesurant la pression au niveau de la prise de pression d'entrée sur la valve. La pression d'entrée devrait être au minimum de 12 po de colonne d'eau pour le gaz propane. Si la lecture de pression est inférieure à cette valeur, faire appel à un monteur d'installations au gaz autorisé pour déterminer et rectifier la cause de cette pression d'alimentation trop basse.
- f. Vérifier la pression du manifold en mesurant la pression au niveau de la prise de pression du manifold sur la valve. La pression du manifold, lorsque l'appareil fonctionne à plein régime, doit se situer entre 9,5 po et 10,5 po de colonne d'eau. Si la lecture se situe au-delà de cette fourchette, s'assurer que le régulateur de conversion pour propane a été correctement installé. Si c'est le cas, contactez votre détaillant pour commander une valve de rechange. Couper l'alimentation en gaz et ne pas faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la valve ait été remplacée.

g. Après le test, s'assurer de fermer les prises de pression.

18. Réinstaller la plaque d'accès de la valve, en s'assurant que le faisceau de câbles est soigneusement replié dans le compartiment de la valve, et que le tube de la veilleuse, le fil d'allumage et le fil d'épreuve de la flamme sont reliés à l'approvisionnement situé dans le couvercle d'accès de la valve et de l'ouverture de la chambre de combustion.
19. Réinstaller le support de droite du brûleur.
20. Rebrancher l'alimentation en gaz de l'appareil.
21. Réinstaller l'ensemble des panneaux du foyer, le brûleur, l'ensemble des garnitures du brûleur, la grille, les bûches ou le brûleur pour cristaux de verre et la porte frontale.
22. Une fois que l'appareil est réassemblé et remis en marche, utiliser un détecteur de fuite de gaz pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite. Vérifier autour de tout le dispositif de la valve, particulièrement autour du régulateur de gaz et du modulateur de flammes. S'assurer que le régulateur pour propane a été correctement installé et qu'il n'y a pas de fuite quelconque.

consignes d'installation

23. Une fois les pressions d'alimentation et du manifold vérifiées, vérifier que les bonnes tailles d'orifices ont été installées. Cette vérification peut être faite à l'aide d'une jauge d'orifice de qualité, tout en se référant au tableau de la page précédente pour la bonne taille de l'orifice. La cote est inscrite sur la plaque signalétique située sous la chambre de combustion et attachée à l'appareil avec un câble.
 24. Allumer l'appareil pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et vérifier l'apparence des flammes. S'assurer que la vanne double papillon et la régulation des flammes fonctionnent comme décrit dans la section sur les consignes d'utilisation de ce manuel.
 25. Vérifier que la flamme de la veilleuse est de la bonne taille et orientée correctement. La flamme de la veilleuse peut être réglée grâce au dispositif d'ajustement situé sur l'avant de la valve. Il est localisé juste au-dessus et à gauche du moteur du régulateur. Il est clairement indiqué sur la valve. En vissant ou dévissant la vis, la hauteur de la flamme de la veilleuse augmente ou diminue. La flamme de la veilleuse est correcte lorsqu'elle ressemble à celle du schéma 45.
- L'allumage doit s'effectuer selon les étapes suivantes :
- a) Appuyer sur le bouton "ON" de la télécommande.
 - b) Le récepteur doit émettre un bip, pour indiquer que la commande a été reçue.
 - c) Dans les 2 à 3 secondes après ce bip, l'allumeur doit commencer à émettre des étincelles. L'allumeur produira des étincelles à des intervalles d'une (1) seconde.
 - d) La valve principale s'ouvre de 4 à 6 secondes après que la veilleuse est allumée.
 - e) Dans les 4 secondes de l'ouverture de la valve principale, tous les ports du brûleur doivent s'allumer et demeurer en combustion.
26. Pour compléter la conversion au propane de cet appareil, placer l'étiquette "LP Converted" fournie avec la trousse de conversion au propane, sur la plaque signalétique indiquant que cet appareil a été converti pour fonctionner au propane.

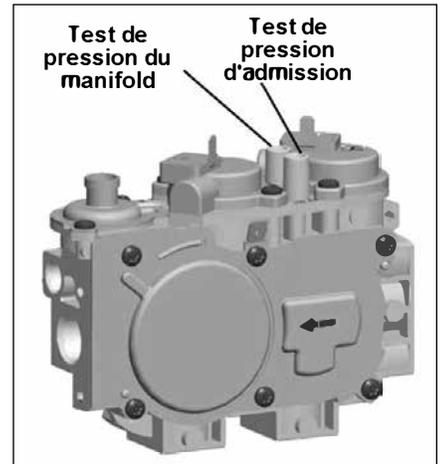


Schéma 44 : Points de test de pression.

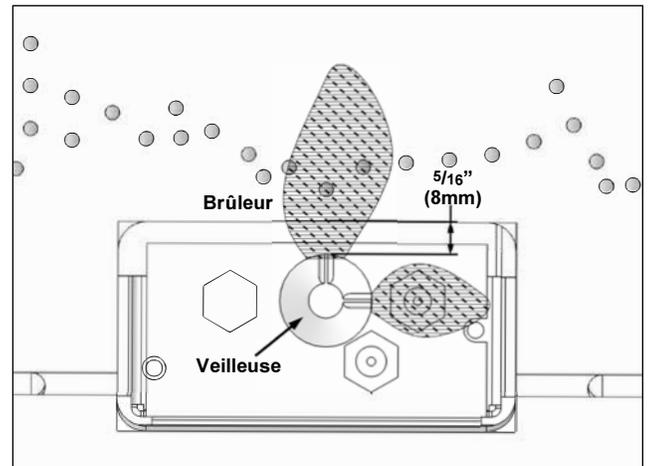


Schéma 45 : Connexion entre l'allumeur et le brûleur.

RETRAIT/INSTALLATION DU BRÛLEUR POUR CRISTAUX DE VERRE

- 1) Retirer le panneau avant du brûleur en enlevant les 2 vis dans les emplacements indiqués sur les schémas 46 et 47.



Schéma 46 : Emplacement des vis sur le panneau avant



Schéma 47 : Retrait des vis du panneau avant

- 2) Après le retrait des vis, soulever le panneau avant comme illustré sur le schéma 48.



Schéma 48 : Soulever le panneau avant

- 3) Retirer les 4 vis sur le brûleur dans les emplacements indiqués sur le schéma 49.



Schéma 49 : Emplacement des vis sur le brûleur

- 4) Tirer le brûleur doucement vers soi (voir schéma 50) pour le dégager des tubes mélangeurs. Une fois qu'il ne touche plus les tubes mélangeurs, soulever le brûleur pour le sortir.



Schéma 50 : Dégager le brûleur des tubes mélangeurs

- 5) Pour l'installation du brûleur, procéder aux mêmes étapes en sens inverse.

consignes d'installation

INSTALLATION DES CRISTAUX / DES PIERRES

Répartir uniformément les cristaux de verre ou les pierres à sauna en céramique sur le brûleur, en veillant à ne pas trop les faire se chevaucher afin d'obtenir un bel effet de flammes.

REMARQUE IMPORTANTE :

Utiliser uniquement les pierres ou les cristaux de verre approuvés fournis. L'utilisation de tout autre type de cristaux ou de pierres peut nuire au rendement de l'appareil et occasionner des dommages non couverts par la garantie.

Disposer les pierres à sauna en céramique de façon à NE PAS obstruer les ports de la veilleuse ou la lumière de la veilleuse qui conduit à la flamme de la veilleuse. S'assurer que les cristaux ou les pierres ne se chevauchent pas trop afin d'obtenir un bel effet de flammes.

ENSEMBLES POUR BRÛLEUR		
Modèle	*Cristaux de verre	**Pierres à sauna en céramique ¹
HZ965	12 livres	140 pierres à sauna
REMARQUE : * Cristaux de verre vendus en sac de 1 livre et de 5 livres. **Pierres à sauna en céramique vendues en emballage de 70 pierres.		



Schéma 51



Schéma 52

1) Commencer par disposer les cristaux à l'arrière du brûleur, au fond de la chambre de combustion.



Schéma 53

2) Étendre les cristaux vers l'avant du brûleur et du plancher de la chambre de combustion.



Schéma 54

3) Les répartir jusqu'à ce qu'ils touchent les bords du plancher de la chambre de combustion.



Schéma 55

4) Cristaux répartis uniformément sur le brûleur et la base de la chambre de combustion



Schéma 56

5) S'assurer que les cristaux ne bloquent pas l'avant de la coiffe de la veilleuse ni la flamme du brûleur.

REMARQUE: Les étapes 4 et 5 illustrent l'installation finale des cristaux.

Le brûleur et le plancher de la chambre de combustion ne doivent pas être visibles une fois la flamme éteinte.

INSTALLATION DES PIERRES À SAUNA EN OPTION (AUTOUR DE BRÛLEUR)



Schéma 57



Schéma 58

REMARQUE : NE PAS placer les pierres à sauna n'importe où sur la veilleuse.

Installer les cristaux de verre sur le brûleur et le plancher de la chambre de combustion avant d'installer les pierres.

INSTALLATION / RETRAIT DES PANNEAUX RÉFLÉCHISSANTS

Avant d'installer les panneaux, les manipuler et les nettoyer selon les directives ci-dessous :

Panneaux noirs en émail

- Inspecter les panneaux en émail noirs pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés avant l'installation. Signaler tout dommage sur-le-champ. Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.
- Les panneaux noirs en émail se décolorent légèrement avec le temps lors du fonctionnement normal de l'appareil. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.

* NETTOYER les marques de doigts à l'aide d'un linge doux.

Utiliser un nettoyeur à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever toute pellicule ou tout résidu qui pourrait rester avant d'allumer l'appareil. Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.

1. Installer le panneau du fond en porcelaine en le plaçant à l'arrière du brûleur. User de précaution en veillant à ne pas l'égratigner.



Schéma 59 : Panneau du fond en porcelaine

2. Installer le panneau réfléchissant de gauche de façon à ce qu'il soit aligné parfaitement avec le bord externe de la chambre de combustion (voir schéma 61). Une fois le panneau en place, glisser l'attache pour qu'elle soit en contact avec le panneau, puis la visser au panneau, tel qu'illustré sur le schéma 60.



Schéma 60 : Panneau latéral en porcelaine et attache du panneau



Schéma 61 : Alignement panneau / appareil

3. Installer le panneau supérieur en le déposant sur le haut du panneau du fond et à l'arrière du panneau de gauche (voir schéma 62). Le tenir à une main puis placer le panneau latéral de droite.



Schéma 62 : Panneau supérieur du fond en porcelaine

4. Répéter la même procédure à l'étape 2 pour installer le panneau latéral de droite.
5. Pour enlever les panneaux, répéter ces étapes dans l'ordre inverse.



Schéma 63 : Installation finale

consignes d'installation

INSTALLATION / RETRAIT DES PANNEAUX DE BRIQUES

- 1) Dévisser les vis qui maintiennent l'attache du panneau de briques, comme illustré sur le schéma 64 et glisser l'attache pour la dégager de la paroi de l'appareil.
- 4) Faire glisser le panneau supérieur du fond à l'arrière du panneau latéral de gauche et sur le dessus du panneau inférieur du fond, comme illustré sur le schéma 67.



Schéma 64 : Attache pour panneau de briques



Schéma 67 : Panneau de briques supérieur du fond

- 2) Faire glisser le panneau inférieur du fond en premier, puis le reposer sur la ferrure de fixation de la paroi du fond, comme illustré sur le schéma 65.
- 5) Suivre les consignes à partir de l'étape 3 pour installer le panneau latéral de droite afin de compléter l'installation.



Schéma 65 : Panneau de briques inférieur du fond



Schéma 68 : Panneau de briques latérale de droite

- 3) Faire glisser le panneau de briques de gauche entre la paroi de l'appareil et l'attache du panneau, comme illustré sur le schéma 66. Le bord avant du panneau doit être affleurant au bord de la chambre de combustion : le panneau latéral maintient désormais le panneau du fond contre la paroi du fond. Faire glisser l'attache du panneau pour qu'elle s'ajuste avec le panneau de briques latérale de gauche, puis resserrer la vis pour maintenir l'attache.



Schéma 66 : Installation du panneau de briques de gauche



Schéma 69 : Installation finalisée

- 6) Pour retirer les panneaux de briques, refaire les étapes en sens inverse.

INSTALLATION / RETRAIT DU BRÛLEUR POUR BÛCHES / LIT DE BRAISES

1. Tirer sur le brûleur pour l'éloigner des tubes mélangeurs.
2. Soulever le brûleur et le sortir de l'appareil.
3. Pour réinstaller le brûleur, répéter ces étapes dans l'ordre inverse.

Remarque : Le brûleur est lourd. User de précaution pour ne pas l'échapper.



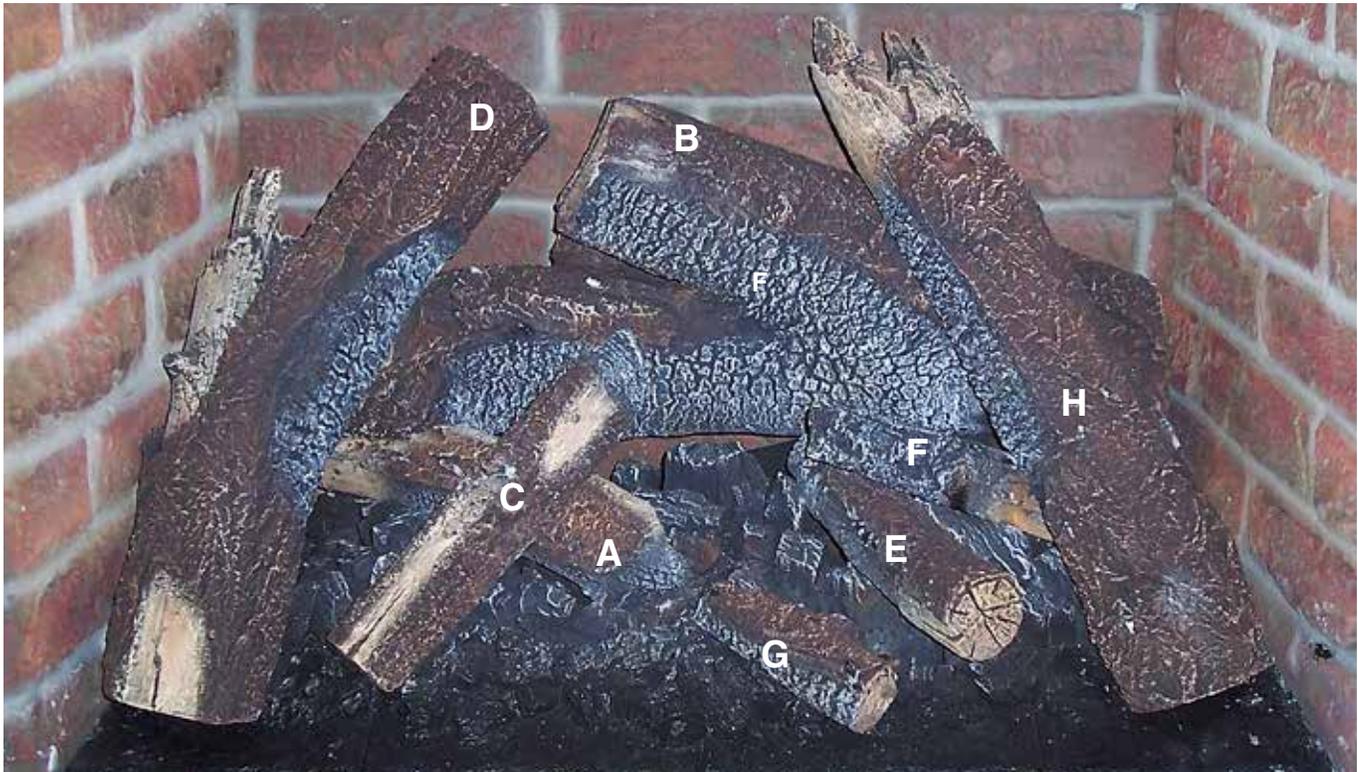
Schéma 70 : Retrait du brûleur

INSTALLATION DU JEU DE BÛCHES

Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner l'appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse. Il convient donc de les faire remplacer au préalable.

Un positionnement incorrect des bûches peut créer une accumulation de carbone et peut altérer la performance de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

** Peinture satin noir incluse si des retouches sont nécessaires.*



Installation terminée

consignes d'installation

INSTALLATION DU JEU DE BÛCHES

1) Placer la bûche A sur le brûleur, tel qu'illustré au schéma 71.



Schéma 71 : Bûche A

2) Localiser le repère sous la bûche B, tel qu'illustré sur le schéma 72.

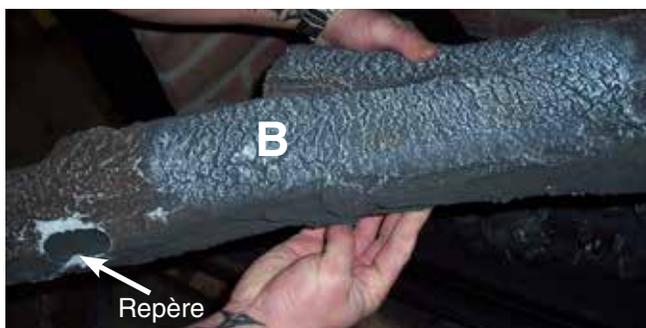


Schéma 72 : Repère du bûche B

3) Aligner le repère sous la bûche B avec le repère sur la bûche A, tel qu'illustré sur le schéma 73.

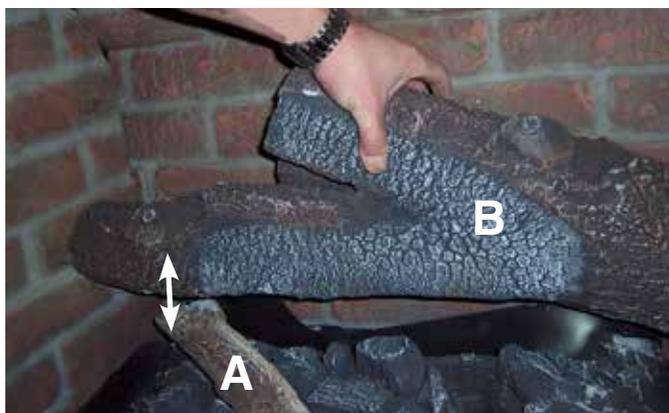


Schéma 73 : Position de la bûche B

4) Localiser le repère sous la bûche A, comme illustré sur le schéma 74.



Schéma 74 : Repère de la bûche A

5) Positionner la bûche C sur la bûche A, tel qu'illustré sur le schéma 75.



Schéma 75 : Emplacement de la bûche C

6) Localiser le repère sous la bûche D et le repère opposé sur la bûche B, tel qu'illustré sur le schéma 76. Placer délicatement la bûche D sur la bûche B.

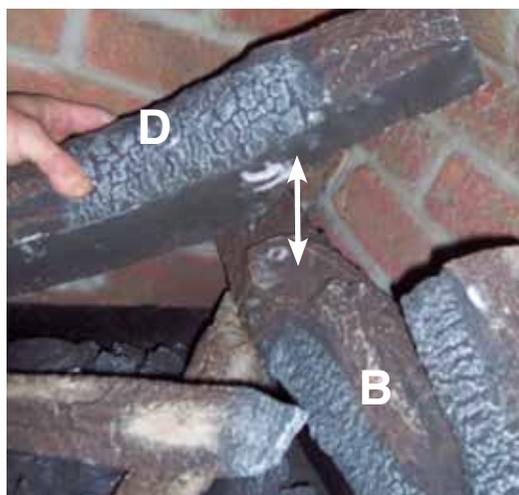


Schéma 76 : Repère de la bûche D

consignes d'installation

- 7) Localiser le repère sous la bûche E et le repère opposé sur le brûleur, tel qu'illustré sur le schéma 77. Placer délicatement la bûche E sur le brûleur.



Schéma 77 : Repère sur la bûche E

- 8) Localiser le repère sous la bûche F et le repère opposé sur le brûleur, tel qu'illustré sur le schéma 78. Placer délicatement la bûche F sur le brûleur.



Schéma 78 : Repère sur la bûche F

- 9) Localiser le repère sous la bûche G et le repère opposé sur le brûleur, tel qu'illustré sur le schéma 79. Placer délicatement la bûche G sur le brûleur.



Schéma 79 : Repère sur la bûche G



Schéma 80 : Position des bûches F et G

- 10) Localiser le repère sous la bûche H et le repère opposé sur la bûche B, tel qu'illustré sur le schéma 81. Placer délicatement la bûche H sur la bûche B.

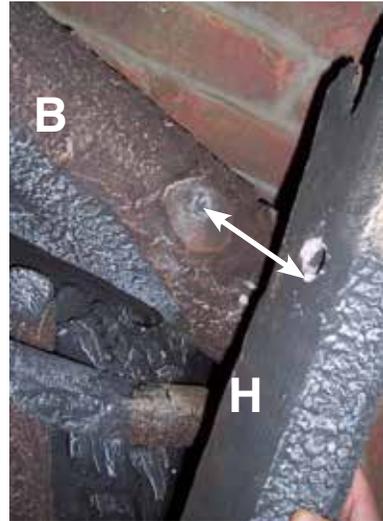


Schéma 81 : Repère sur la bûche H

- 11) Bûche H en place.



Schéma 82 : Bûche H en place

consignes d'installation

INSTALLATION DE L'ÉCRAN DE SÉCURITÉ

Installer l'écran grillagé sur le cadre en verre selon les étapes suivantes :

1. S'assurer que le cadre en verre est fixé comme illustré ci-dessous.



Schéma 83 : Cadre fixé à l'appareil

2. Localiser les fentes sur la porte vitrée. Il y a 4 fentes (2 sur le dessus - illustré sur la photo ci-dessous et 2 dans la partie inférieure, de chaque côté - non illustré sur la photo).

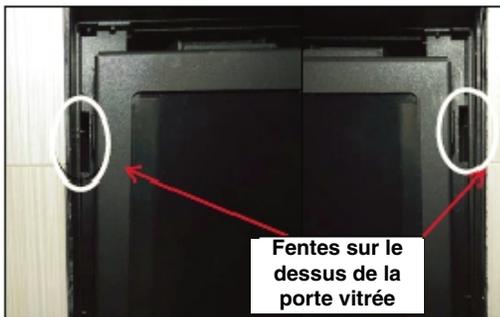


Schéma 84 : Emplacement des fentes sur la porte vitrée

3. Maintenir l'écran de sécurité parallèlement au foyer, avec les ferrures de montage tournées vers le foyer.

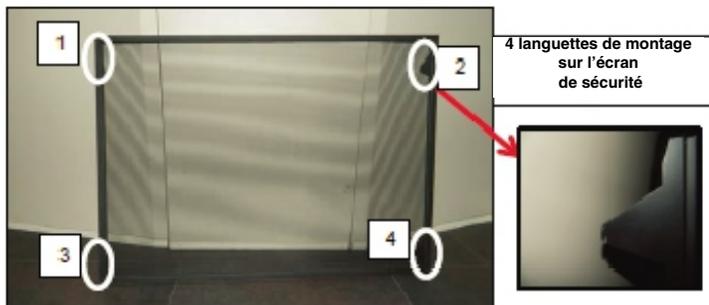


Schéma 85 : Aligner les ferrures de montage avec les fentes sur l'appareil

4. Faire glisser les ferrures de montage complètement dans les fentes de la porte vitrée.



Schéma 86 : Écran de sécurité installé

REMARQUE : Une fois l'écran de sécurité installé, il doit toujours rester sur l'appareil quand celui-ci est utilisé. L'écran peut également être retiré pour nettoyer la porte vitrée ou lors de l'entretien de l'appareil.

BORDURE DE FINITION

Une bordure de finition est fournie avec l'appareil et doit être utilisée si l'appareil est surélevé par rapport au niveau du sol.

La bordure couvrira l'espace entre l'appareil et les matériaux non combustibles.



Schéma 87 : Vue du dessus - matériaux non combustibles exposés

Matériaux non combustibles



Schéma 89 : installation de la bordure une fois finalisée

1. Faire glisser la bordure en position sur les matériaux non combustibles exposés.



Schéma 88 : Vue du dessus - Faire glisser la bordure pour la mettre en place

Pièce de la bordure

consignes d'utilisation

DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

BRUITS NORMAUX DURANT LE FONCTIONNEMENT

Tableau 1 : Bruits normaux

Pièces	Bruits & Causes
Façade	Craquement lors du réchauffement et du refroidissement de l'appareil.
Brûleur	Bruit léger ou sifflement une fois éteint; plus fréquent avec les appareils au propane.
Flamme de la veilleuse	Souffle discret pendant que la flamme de la veilleuse est allumée.
Valve de contrôle du gaz	Un clic lourd lors de l'allumage ou de l'extinction, causé par l'ouverture ou la fermeture de la valve.

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande Proflame GTMFS est un système de contrôle à distance avec télécommande modulaire qui commande les fonctionnalités du modèle L965E/HZ965E. La télécommande Proflame GTMFS est configurée pour contrôler le fonctionnement du brûleur principal (marche/arrêt), la hauteur des flammes et permet le contrôle du thermostat (marche/arrêt et contrôle Smart) de l'appareil. Le système commande une prise électrique de 120V/60Hz activée à distance, ainsi que la vitesse du ventilateur à six (6) niveaux et est constamment alimenté par une prise électrique de 120V/60Hz.

AVERTISSEMENT

LA TÉLÉCOMMANDE ET LE RÉCEPTEUR SONT DES DISPOSITIFS FONCTIONNANT PAR RADIO FRÉQUENCES. PLACER LE RÉCEPTEUR SUR OU À PROXIMITÉ D'UNE SURFACE MÉTALLIQUE POURRAIT RÉDUIRE CONSIDÉRABLEMENT LE NIVEAU DU SIGNAL.

ATTENTION !

- **COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE AU GAZ DE L'APPAREIL DURANT L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DU RÉCEPTEUR.**
- **METTRE LE COMMUTATEUR À GLISSIÈRE À 3 POSITIONS SUR "OFF", DURANT L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN.**
- **COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE AU GAZ DE L'APPAREIL AVANT DE RETIRER OU DE REMETTRE LES PILES DANS LE RÉCEPTEUR.**
- **DURANT L'INSTALLATION/L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL OU EN CAS DE DÉFAILLANCE DE LA TÉLÉCOMMANDE, ÉTEINDRE LE MODULE DE COMMANDE DU VENTILATEUR À L'AIDE DE L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT DE L'ALIMENTATION PRINCIPALE, SITUÉ SUR LE PANNEAU AVANT DU "FCM".**

DONNÉES TECHNIQUES

Transmetteur (Télécommande) :

Alimentation voltage 4,5 V (trois piles AAA de 1,5 V)
Échelle de température ambiante 0 - 50°C (32 - 122°F)

Récepteur :

Alimentation voltage 6,0 V (quatre batteries 1.5 V AA)

Module de contrôle du ventilateur :

Alimentation voltage/fréquence : 120 V / 60 Hz
Interrupteur sortie Aux : 120 V / 60 Hz / 2 A
Sortie de la vitesse du ventilateur : 120 V / 60 Hz / 1 A

DESCRIPTION DU SYSTÈME

Le système de télécommande Proflame consiste en trois (3) parties :

1. Télécommande Proflame
2. Récepteur Proflame et faisceau de câbles pour brancher le récepteur à la valve de gaz, au moteur pas-à-pas et au module de commande du ventilateur.
3. Module de commande du ventilateur (FCM)

consignes d'utilisation

TRANSMETTEUR (Télécommande avec affichage LCD)

La télécommande Proflame utilise une conception aérodynamique avec une disposition simple de boutons et un affichage LCD informatif (schéma 90).

La télécommande est alimentée par trois (3) piles de type AAA. Une touche MODE est disponible pour passer d'une fonctionnalité à une autre et une touche Thermostat est utilisée pour allumer/éteindre le thermostat ou passer d'une fonction à une autre (schémas 90 et 91).



Schéma 90 : Télécommande Proflame.

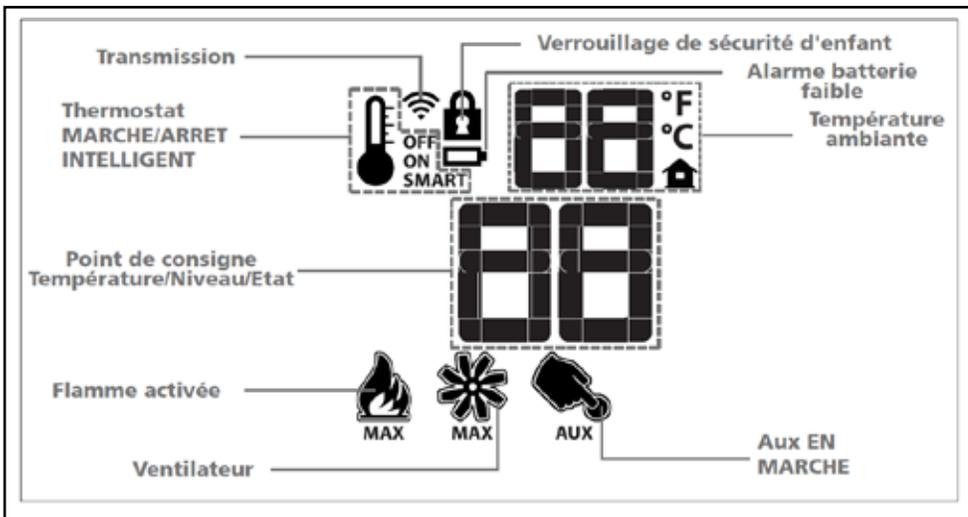


Schéma 91 : Télécommande Proflame avec écran LCD.

RÉCEPTEUR

Le récepteur Proflame (Figure 92) est branché directement à la valve du gaz, au moteur pas-à-pas et au module de commande du ventilateur à l'aide d'un faisceau de câblage. Le récepteur est alimenté par quatre (4) piles de type AA. Le récepteur répond aux commandes via radio fréquence à partir de la télécommande, afin de faire fonctionner l'appareil selon la configuration spécifique du système Proflame. Le commutateur à glissière à trois (3) positions du récepteur peut être réglé sur une de ces trois positions : ON (mode manuel), Remote (télécommande), ou OFF (fermé).

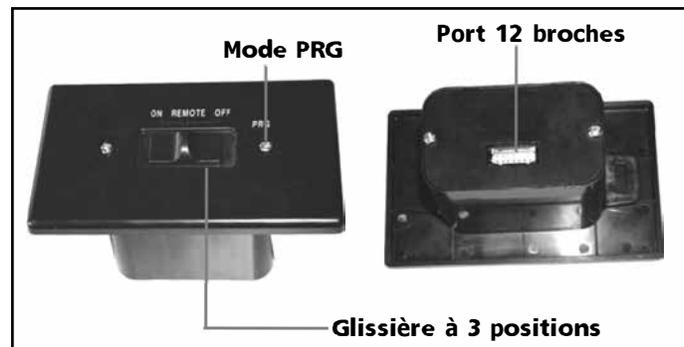


Schéma 92 : Récepteur Proflame.

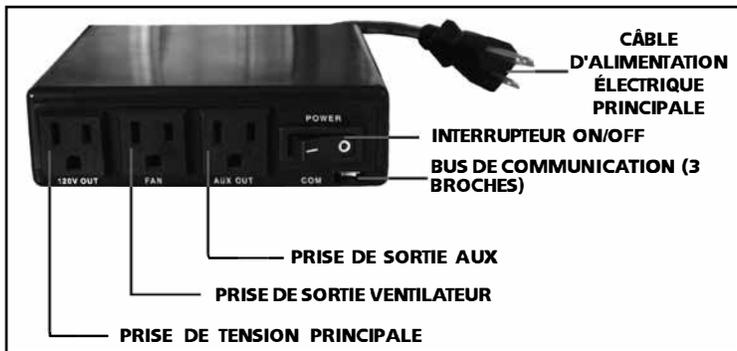


Schéma 93 : Module de commande du ventilateur Proflame.

MODULE DE COMMANDE DU VENTILATEUR

Le module de commande du ventilateur (FCM) offre la capacité supplémentaire de commander la vitesse sur six (6) niveaux, ainsi qu'une sortie de 120V activée à distance et une sortie de 120V alimentée en permanence. Le FCM fournit une alimentation en courant continu (CC) au niveau du récepteur, permettant d'utiliser les piles seulement lorsque l'alimentation électrique est interrompue ou perdue (voir schéma 93).

consignes d'utilisation

RÉCEPTEUR MURAL

Le récepteur peut être placé à l'intérieur d'un boîtier mural standard de type jonction, soit seul, soit en combinaison avec un variateur d'intensité de lumière. Cette installation peut être placée jusqu'à 8 pieds (2,4 m) de la valve de contrôle de l'appareil.

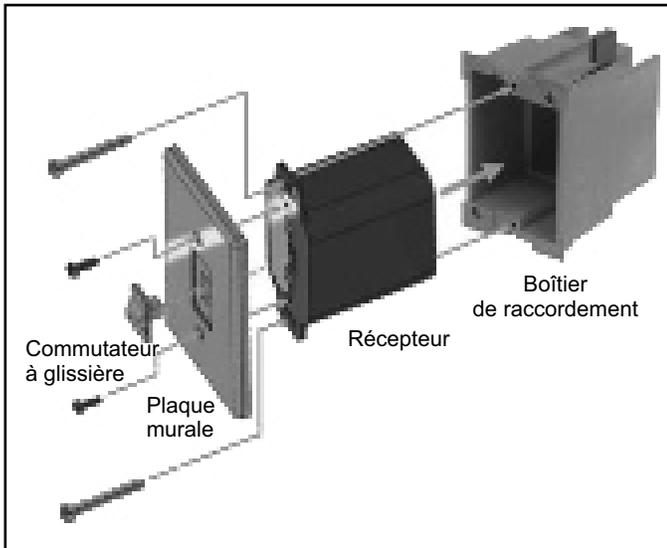


Schéma 94 : Récepteur mural.

1. Brancher le faisceau de câbles à l'arrière du récepteur.
2. Installer le récepteur dans le boîtier de raccordement en utilisant les vis du boîtier existantes (voir schéma 94).
3. Insérer les quatre (4) piles de type AA dans le compartiment à piles, en respectant la polarité.
4. Placer la glissière dans la plaque de recouvrement.
5. Mettre l'interrupteur du récepteur en position "OFF".
6. S'assurer que les mentions "ON" et "UP" du bloc-piles et de la plaque murale sont du même côté.
7. Aligner le commutateur à glissière et l'interrupteur du bloc-piles et assembler le commutateur dans la plaque murale.
8. Aligner les trous des vis.
9. À l'aide des deux (2) vis fournies, fixer la plaque du couvercle au récepteur.

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

INITIALISATION DU SYSTÈME POUR LA PREMIÈRE FOIS

Installer les quatre (4) piles AA dans le compartiment à piles du récepteur. Repérer la polarité des piles et les insérer dans le compartiment à piles, comme indiqué sur le couvercle du compartiment (+/-). Placer le commutateur à glissière à 3 positions sur la position "Remote". Insérer l'extrémité d'un trombone ou d'un objet similaire dans le trou marqué "PRG", situé sur le couvercle avant du récepteur.

Le récepteur émet trois (3) bips consécutifs pour indiquer qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande. Installer les trois (3) piles de type AAA dans le compartiment à piles de la télécommande, situé sur la base de la télécommande. Une fois les piles installées dans la télécommande, appuyer sur la touche "ON". Le récepteur émet quatre (4) bips consécutifs pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et qu'il est configuré sur le code particulier de cette télécommande. Le système est désormais initialisé.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Avec le système sur "OFF", appuyer simultanément sur la touche Thermostat et la touche Mode. Regarder l'affichage LCD sur la télécommande afin de vérifier que l'indication °C ou °F apparaît à la droite de l'affichage de la température de la pièce.

ALLUMER L'APPAREIL

Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. L'affichage de la télécommande montre toutes les icônes actives sur l'écran. Un simple bip du récepteur confirme la réception de la commande et initie l'allumage de l'éclairage de la veilleuse, suivi par celui du brûleur principal. Cette opération doit prendre environ 10 secondes pour s'effectuer.

ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande. L'affichage LCD de la télécommande montre seulement la température de la pièce et l'icône (voir schéma 95). Un simple bip émis par le récepteur confirme la réception de la commande. Alors, la lumière de la veilleuse (si l'appareil n'est pas réglé sur le mode de veilleuse continue) et le brûleur principal s'éteignent.

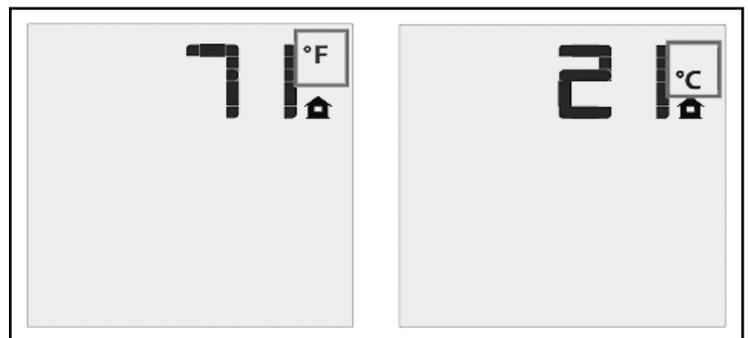


Figure 95 : Affichage en Fahrenheit et Celsius sur la télécommande.

THERMOSTAT DE LA PIÈCE (FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE)

La télécommande peut servir de thermostat de la pièce. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat. L'affichage LCD de la télécommande change alors pour montrer que le thermostat de la pièce est sur ON. La température réglée est maintenant affichée. Pour ajuster la température, appuyer sur les flèches "Up" ou "Down", jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande.

THERMOSTAT SMART ("INTELLIGENT")

(FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE)

La fonction du thermostat intelligent (Smart) règle la hauteur des flammes, en tenant compte de la différence entre le point de programmation de la température et la température actuelle de la pièce. Dès que la température de la pièce s'approche du point de programmation, la fonction Smart baisse le niveau de la flamme. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat jusqu'à ce que le mot "SMART" apparaisse sur la droite de l'icône de la jauge de température (schéma 93). Pour ajuster la programmation de la température, appuyer sur les flèches "Up" ou "Down", jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande.

CONTRÔLE À DISTANCE DE LA FLAMME

La télécommande Proflame GTMF possède six (6) niveaux de flamme. Lorsque le système est en marche et que le niveau de la flamme est au maximum, en appuyant une fois sur la flèche du bas, la hauteur de la flamme baissera d'un niveau, jusqu'à son extinction complète. À chaque pression de la flèche du haut, le niveau de la flamme augmentera d'un cran. Si l'on appuie sur la flèche du haut alors que le système est allumé, mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allume et se règle sur son niveau le plus haut (se reporter au schéma 97). Un simple bip confirmera la réception de cette commande.

LUMIÈRES D'AMBIANCE ACTIONNÉES À DISTANCE

Le modèle L965E est expédié avec deux (2) lumières d'appoint pour la chambre de combustion. Elles sont reliées à la prise de courant auxiliaire du module de commande du ventilateur Proflame. Les lumières peuvent être allumées ou éteintes à l'aide du mode Auxiliaire de la télécommande. Appuyer sur la touche Mode sur la télécommande, jusqu'à ce que l'icône Aux s'allume. En appuyant sur les flèches du bas ou du haut, les lumières d'appoint s'éteignent ou s'allument. Un simple bip confirmera la réception de cette commande (voir schéma 98).

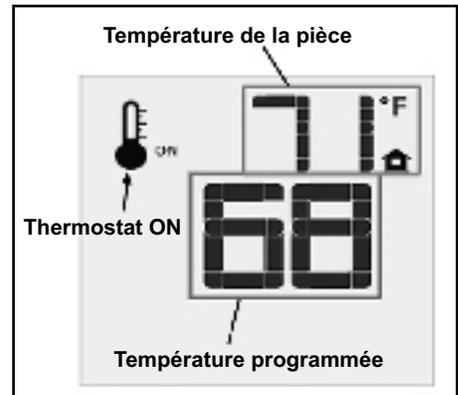


Schéma 96 : Télécommande affichant le réglage de température.

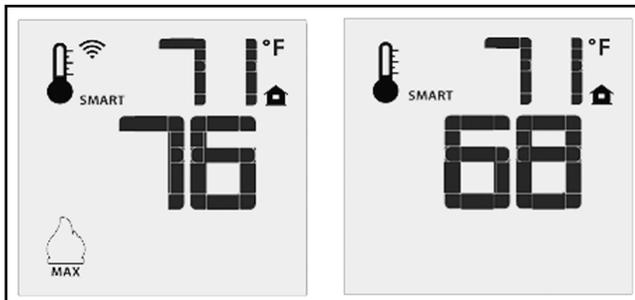


Schéma 97 : Fonction flamme intelligente (Smart) de la télécommande

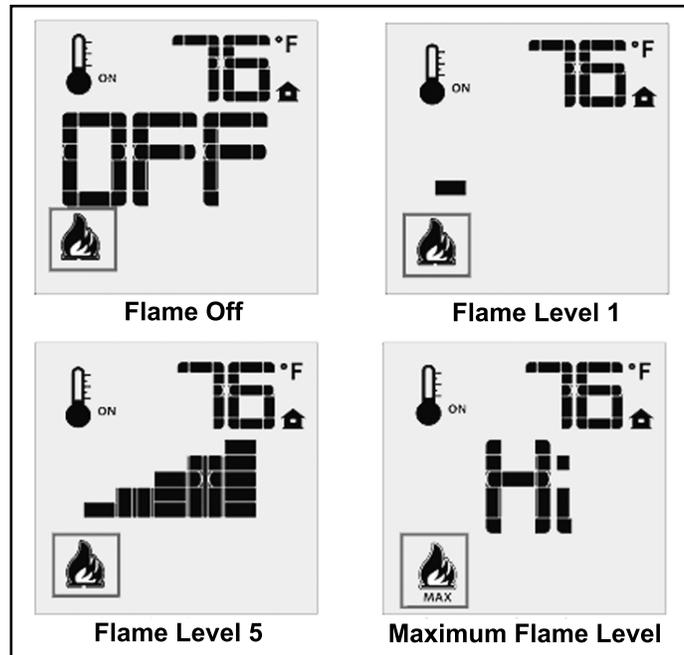


Schéma 98 : Niveaux de la flamme sur la télécommande.

consignes d'utilisation

TOUCHE VERROUILLAGE

Cette fonction verrouille les touches pour éviter d'actionner malencontreusement des fonctions. Pour activer cette fonction, appuyer en même temps sur les touches MODE et UP (Haut) et un cadenas apparaîtra (voir schéma 96). Pour désactiver cette fonction, appuyer en même temps sur les touches MODE et UP.

DÉTECTION DU BAS NIVEAU DES BATTERIES

Télécommande : La durée de vie des batteries de la télécommande dépend de divers facteurs : la qualité des batteries utilisées, la fréquence d'allumage de l'appareil, le nombre de changements de réglage du thermostat de la pièce, etc. Lorsque la puissance des batteries de la télécommande est faible, l'icône de la batterie apparaît sur l'affichage LCD de la télécommande (voir schéma 100) avant la fin de vie des batteries. Lorsque les batteries sont remplacées, cette icône disparaît.

Récepteur : La durée de vie des batteries du récepteur dépend de divers facteurs : la qualité des batteries utilisées, la fréquence d'allumage de l'appareil, le nombre de changements de réglage du thermostat de la pièce, etc. Lorsque la puissance des batteries est faible, le récepteur n'émet aucun bip lorsqu'il reçoit une commande Marche/Arrêt de la télécommande. C'est le signe que les batteries du récepteur sont faibles. Lorsque les batteries sont remplacées, le récepteur émet un bip, lorsque la touche ON/OFF est actionnée (voir *Première initialisation du système*).

DÉVIATION MANUELLE DU SYSTÈME DE COMMANDE À DISTANCE

Si le niveau des batteries du récepteur ou du transmetteur est bas ou épuisé, cet appareil peut passer en mode manuel, en glissant l'interrupteur à glissière (3 positions) du récepteur sur la position "ON". Ceci déviara le dispositif de télécommande du système et le brûleur principal s'allumera.

FONCTIONNEMENT DE LA VALVE DOUBLE PAPILLON

Le débit divisé du modèle L965E/HZ965E éteint la section arrière du brûleur, réduisant ainsi grandement le débit calorifique de l'appareil. Si vous souhaitez allumer le foyer mais ne pas chauffer la pièce, vous pouvez éteindre cette fonction. Appuyer plusieurs fois sur la touche du bas de la télécommande, jusqu'à

ce que l'icône de la double flamme s'allume (voir schéma 100). En appuyant sur les flèches du haut et du bas, la valve double papillon du fond s'ouvre ou se ferme. La flamme arrière du brûleur s'allume ou s'éteint, ce qui n'affecte pas le réglage de la flamme restante. L'arrêt de la section du fond de ce brûleur peut entraîner un "claquement" d'extinction, particulièrement si votre foyer fonctionne au gaz propane.

MISE EN GARDE : Risque d'incendie. Peut causer des blessures sévères qui peuvent s'avérer mortelles. Le récepteur permet d'allumer l'appareil. L'appareil peut soudainement s'allumer. Rester loin du brûleur de l'appareil en utilisant la télécommande ou la déviation manuelle de la commande à distance.

MISE EN GARDE : Risque de choc électrique. Peut causer des blessures sévères qui peuvent s'avérer mortelles. Ce dispositif est alimenté par la tension de secteur. Ne pas essayer de réparer ce dispositif. En aucune cas, l'enceinte de l'appareil ne doit être modifiée ou ouverte. Débrancher la tension de secteur avant d'effectuer tout entretien de l'appareil.

MISE EN GARDE : Les appareils de plus de 5A ne doivent pas être branchés à la prise OUT. Les appareils de plus de 1A ne doivent pas être branchés à la prise FAN. Les appareils de plus de 2A ne doivent pas être branchés à la prise AUX.

ATTENTION : Risque de dégâts matériels. Une chaleur excessive peut causer des dégâts matériels. L'appareil peut rester allumé pendant plusieurs heures. Éteindre l'appareil s'il reste sans surveillance pendant une longue période. Toujours placer la télécommande à un endroit que les enfants ne peuvent pas atteindre.

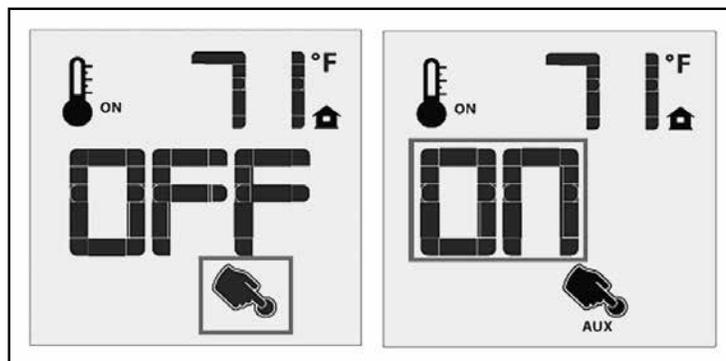


Schéma 98 : Télécommande avec mode Aux pour l'éclairage d'appoint.

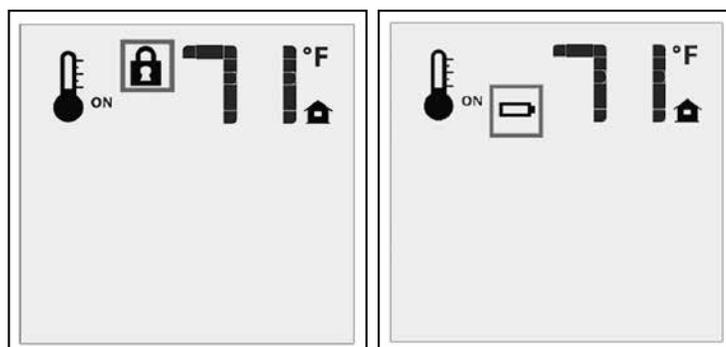


Schéma 99 : Télécommande verrouillée.

Schéma 100 : Indicateur de niveau de batterie faible.

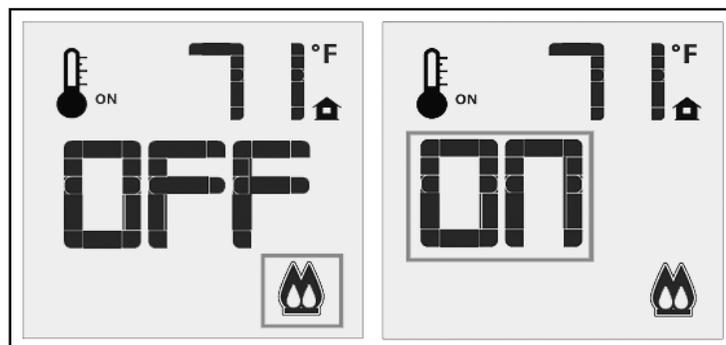


Schéma 101 : Indicateur de valve double papillon

RÉGLAGE DE L'OBTURATEUR D'AIR

Le modèle L965E/HZ965E est conçu pour fonctionner avec deux (2) orifices au gaz. L'orifice situé sur la gauche (lorsqu'on se trouve en face du foyer) alimente le brûleur avant, tandis que l'orifice de droite alimente le brûleur arrière et peut être éteint en utilisant la télécommande.

Chaque orifice possède son propre obturateur d'air. L'obturateur d'air est relié à un levier de réglage accessible depuis la partie inférieure avant de la chambre de combustion. Ces obturateurs d'air peuvent être réglés pendant le fonctionnement du foyer.

Le schéma 102 montre le foyer sans la porte ni les brûleurs, afin de mieux montrer les obturateurs d'air et les niveaux de réglage. L'outil pour la porte/l'obturateur d'air (voir schéma 102) possède un petit crochet à une extrémité. Ce crochet peut être utilisé pour engager la section verticale du levier de réglage et ainsi déplacer le levier vers l'avant ou l'arrière. En déplaçant le levier vers soi, l'obturateur s'ouvre, tandis qu'en le déplaçant vers l'arrière, l'obturateur d'air se ferme. Les obturateurs d'air doivent être réglés de sorte que la flamme de gaz présente une base bleue et une section supérieure jaune lumineuse. La fermeture des obturateurs d'air produit une flamme "sale" qui peut causer une accumulation de suie sur les bûches et/ou sur le panneau vitré. Des obturateurs d'air correctement réglés produisent une flamme très bleue au cours des quinze (15) premières minutes de fonctionnement. Par la suite, les flammes deviennent plus jaunes, au fur et à mesure que l'appareil s'approche de sa température de fonctionnement.

Tableau 2 : Réglages de l'obturateur d'air.

		Gauche	Droite
Brûleur Verre / Éléments décoratifs	PL	Ouvert	Ouvert
	GN	Ouvert	Ouvert
Brûleur jeu de bûches/ lit de braises	PL	Ouvert	Ouverture de 1/8 po (3 mm)
	GN	Ouvert	Ouverture de 1/16 po (2 mm)

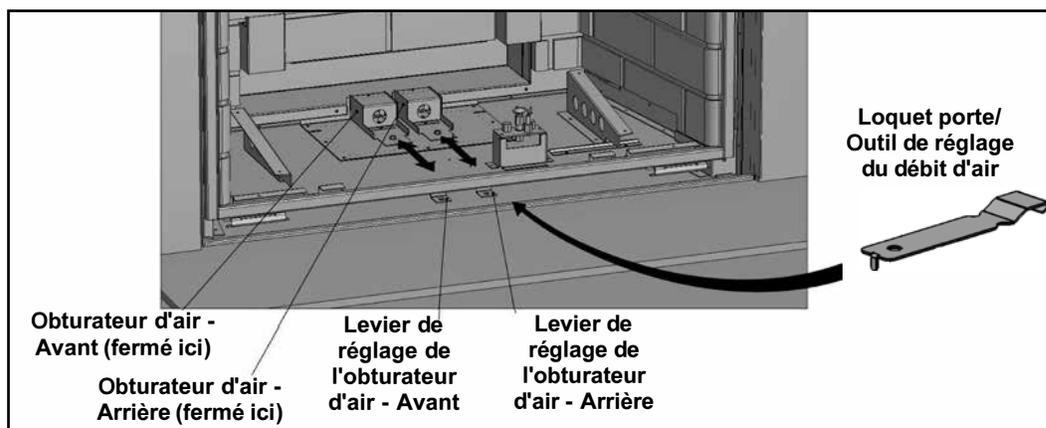


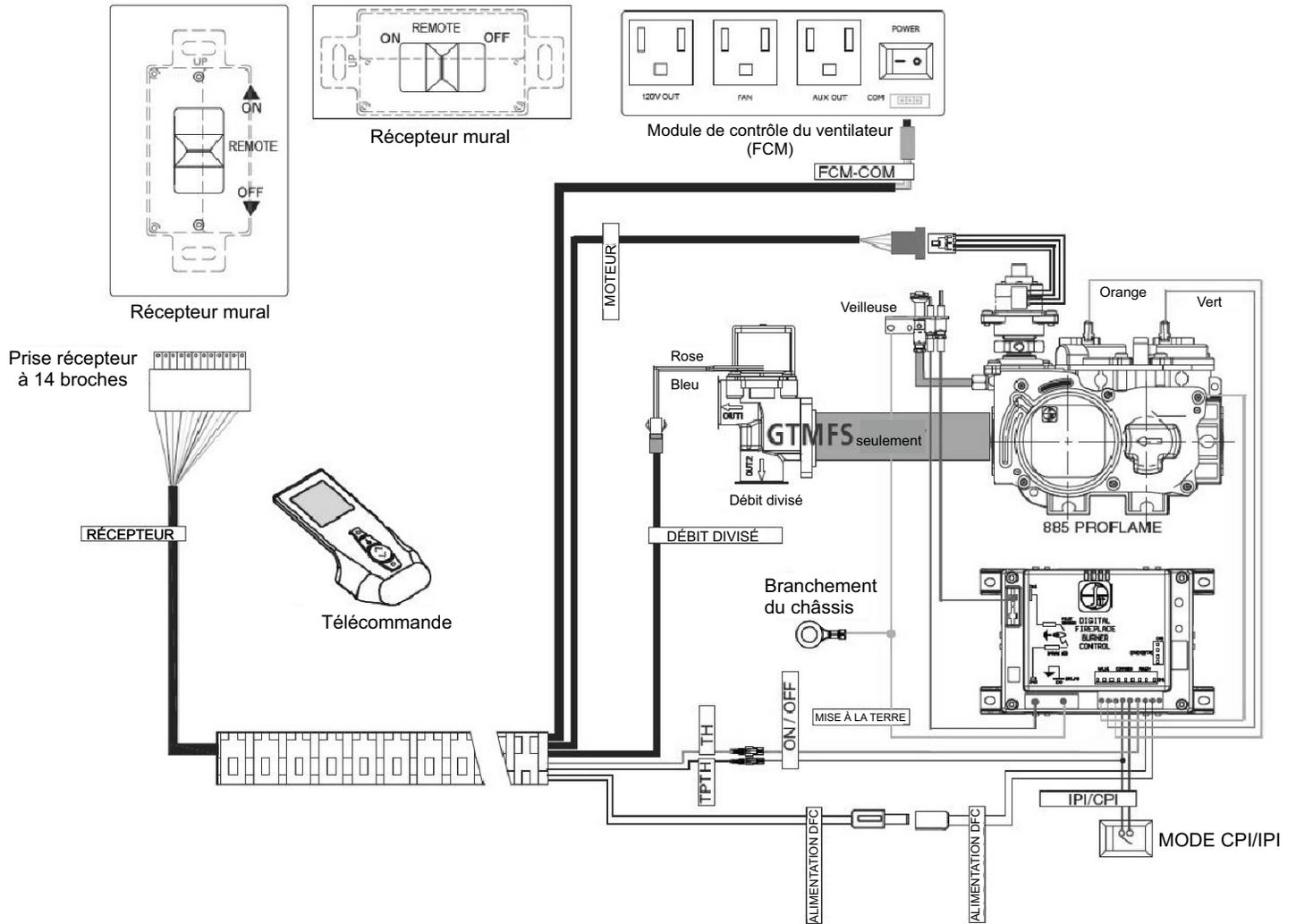
Schéma 102 : Réglage de l'obturateur d'air.

Informations concernant l'allumage

1. Le panneau DFC Proflame tente deux (2) allumages consécutifs.
2. Chaque tentative d'allumage dure 60 secondes.
3. Le temps d'attente entre les deux essais est de 35 secondes.
4. Si l'appareil ne s'allume pas après la seconde tentative d'allumage (d'une durée de 60 secondes), l'appareil se verrouille automatiquement.
5. Pour déverrouiller l'appareil :
 - Localiser le récepteur sur le mur et déplacer le commutateur à glissière sur la position <OFF> pendant 2 secondes.
 - Après 2 secondes, faire glisser le commutateur sur <REMOTE> et/ou <ON> puis réessayer.

consignes d'utilisation

SCHÉMA DE CÂBLAGE



Attention : Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger. Étiqueter tous les fils avant de les débrancher lors des contrôles, des erreurs de câblage peuvent provoquer un fonctionnement incorrect et dangereux. Vérifier le bon fonctionnement après l'entretien.

INSTRUCTION POUR L'ÉCLAIRAGE SUR L'ÉTIQUETTE

CAUTION: Hot while operating. Do not touch. Severe burns may result. Keep children, clothing, furniture, gasoline or other flammable vapors away.

CAUTION: Do not operate this fireplace with the glass removed, cracked or broken. Replacement of the panel(s) should be done by a licensed or qualified person! This appliance needs fresh air for safe operation and must be installed with provisions for combustion and ventilation air. See installation and operating instructions manual. Keep burner and control compartment clean.

WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage, or loss of life. Refer to owner's manual provided with this appliance. See installation and operating instructions accompanying appliance. Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.

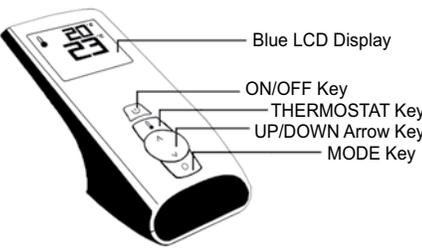
FOR YOUR SAFETY READ BEFORE OPERATING

WARNING: IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE.

<p>A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.</p> <p>B) BEFORE LIGHTING smell all around the appliance area for gas and next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.</p> <p>WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS: Do not try to light any appliance. Do not touch any electrical switch: do not use any phone in your building. Immediately call your gas supplier from a neighbors' phone. Follow the gas suppliers instructions. If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.</p>	<p>C) If any portion of this appliance does not operate as the instructions indicate, don't try to repair it, call a qualified service technician. Do not use tools. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.</p> <p>D) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.</p>
---	--

OPERATING INSTRUCTIONS

<p>1. STOP! Read the safety information above on this label.</p> <p>2. Read the owner's manual including the section on "Remote Control" operation.</p> <p>3. Do not attempt to light the pilot by hand.</p> <p>4. If you smell gas, STOP! Follow "B" in the safety information above on this label. If you don't smell gas, go to the next step.</p> <p>5. Using the remote control, set thermostat to desired setting, or switch press the ON/OFF key on the remote. "ON" will be indicated on the display of the remote and an audible "beep" will be heard at the unit to indicate the command has been received.</p>	<p>6. This appliance is equipped with a completely automatic ignition and lighting control. The control will attempt to light the pilot several times if necessary. If it is unsuccessful, it will discontinue operations. If the appliance does not operate, follow the instructions "To Turn Off Gas To Appliance" and call your service technician or gas supplier.</p>
---	--



TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Set thermostat to lowest setting, or press the ON/OFF Key. "OFF" will be indicated on the display and an audible "Beep" will be heard at the unit to indicate the command has been received.

C-11800

Schéma 103 : Étiquette d'allumage.

PRISE D'AIR :

Si, pour quelque raison que ce soit, au cours de la durée de vie de l'appareil, une portion du système de prise d'air frais est désassemblée, incluant la terminaison de l'évacuation, les pièces d'évacuation ou une portion de prise d'air qui diffuse l'air de combustion frais provenant de la buse de départ située sur le dessus de l'appareil jusqu'à la prise d'air dans la partie inférieure du fond de la chambre de combustion, elle doit être réassemblée comme indiqué dans la section d'installation du manuel. Toutes les pièces de prise d'air doivent être rescellées à l'aide d'un scellant à haute température ou de joints d'étanchéité en céramique tels que fournis par le fabricant ou illustrés dans la section d'installation du système d'évacuation du présent manuel. Cette procédure doit être effectuée par un technicien d'installation de foyer qualifié. Un examen périodique des systèmes de ventilation doit être effectué par une entreprise certifiée.

entretien

REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE L'ÉCLAIRAGE

Le modèle L965/HZ965 est équipé de 2 lumières d'appoint, situées au fond du foyer. Ce sont des lumières halogènes qui ont besoin d'être remplacées de temps en temps, selon la fréquence de leur utilisation. Elles peuvent être achetées dans la plupart des quincailleries ou des magasins lumineux spécialisés. Les spécifications de l'ampoule sont les suivantes :

Ampoule halogène 120V 50W GY6.36 (une puissance inférieure peut être utilisée)

Avant de remplacer les ampoules, laisser l'appareil refroidir complètement à la température de la pièce. Pour remplacer une ampoule, il est nécessaire de retirer la porte du foyer, les bûches, les brûleurs et les revêtements de la chambre de combustion. Voir chaque section spécifique dans le présent manuel pour les instructions sur la façon de retirer ces pièces. La lumière est placée dans un boîtier situé sur la paroi du fond de la chambre de combustion. Pour retirer ce boîtier, le soulever d'au moins ½ po et le tirer vers soi. Dégager la vieille ampoule de la douille et la remplacer par la nouvelle ampoule. Il est préférable de ne pas toucher l'ampoule avec les mains. L'huile de votre peau en diminue la durée de vie. Utiliser du papier ou l'emballage de l'ampoule pour éviter de toucher directement celle-ci. L'ampoule peut également être remplacée par un modèle à plus basse tension pour réduire l'effet lumineux dans la chambre de combustion. Réassembler les différentes pièces en procédant dans l'ordre inverse.

S'assurer que les boîtiers qui recouvrent les ampoules sont remis en place avant de faire fonctionner l'appareil.

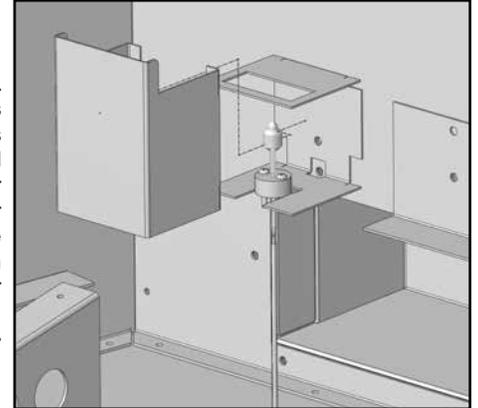


Schéma 104 : Remplacement de l'ampoule.

NETTOYAGE / ENTRETIEN ANNUEL

Le modèle L965/HZ965 nécessite un entretien planifié sur une base annuelle. L'entretien doit comprendre le nettoyage, le remplacement des piles, le remplacement des ampoules, l'inspection du système de ventilation, l'inspection du brûleur, du jeu de bûches et des revêtements de la chambre de combustion. Les systèmes de ventilation doivent être inspectés périodiquement par une entreprise qualifiée.

NETTOYAGE DE LA VITRE

Lorsque le foyer a refroidi, enlever la façade du foyer avec la vitre. Voir la section ENTRETIEN ET SERVICE - RETRAIT DE LA PORTE VITRÉE. Vérifier le matériau d'étanchéité à l'arrière de la vitre pour s'assurer qu'il est attaché et intact.

Au cours d'un démarrage à froid, une condensation pourra se former parfois sur la vitre. Cette condensation est normale dans tous les foyers. Cependant, elle peut créer une couche de poussière qui s'accroche à la surface vitrée. Le processus initial de "cuisson" de la peinture de l'appareil peut laisser un mince film sur la face interne de la vitre, qui peut être rapidement enlevé. La vitre devra ainsi être nettoyée environ deux semaines après l'installation. **Utiliser un produit nettoyant doux pour les vitres et un chiffon doux; tout nettoyant abrasif abîmera la vitre et les surfaces chromées.** Selon le nombre d'utilisations, la vitre doit être nettoyée deux ou trois fois par saison seulement. **Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.**

REPLACEMENT DE LA VITRE

La vitre de la façade est composée de céramique résistant à de hautes températures. Si la vitre est endommagée, elle devra être remplacée par une pièce originale (voir LISTE DES PIÈCES - PIÈCES). Porter des gants lors de la manipulation de la porte vitrée, afin de prévenir les dommages corporels. Pour le transport de la porte vitrée, celle-ci doit être enveloppée dans du papier journal et entourée de ruban adhésif et/ou emballée dans un sac en plastique robuste. Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la façade vitrée enlevée, craquée ou brisée. Le retrait et le remplacement de la vitre de la porte **doivent** être effectués par un technicien qualifié ou certifié. **Cette vitre doit être achetée chez un détaillant Regency autorisé (pièce n°50-2002). Aucun matériel de substitution n'est autorisé.**

NETTOYAGE DU BRÛLEUR ET DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Le flux de combustion et l'air de ventilation ne doivent pas être bloqués. Un entretien périodique doit inclure le nettoyage de la chambre de combustion, du brûleur et des bûches. Se reporter aux sections sur le retrait de la porte vitrée, l'installation des bûches et/ou du brûleur pour retirer la porte vitrée, le jeu de bûches (s'il y a lieu), les pièces de garniture du brûleur et les brûleurs. À l'aide d'un aspirateur équipé d'une brosse fine, nettoyer la poussière, les peluches ou les débris du plancher de la chambre de combustion. À l'aide d'une brosse souple, retirer doucement toute poussière ou débris situé sur le dessus de la surface du brûleur. En utilisant la même brosse, brosser doucement tout dépôt de carbone qui s'est accumulé sur la surface des bûches. Réinstaller toutes ces pièces, comme illustré dans les sections de réglage / d'installation de ce manuel. Nettoyer les deux côtés de la vitre à l'aide d'un nettoyant à vitre commercial et de chiffons de nettoyage doux. Réinstaller la porte vitrée sur le foyer de manière sécuritaire.

DÉPANNAGE

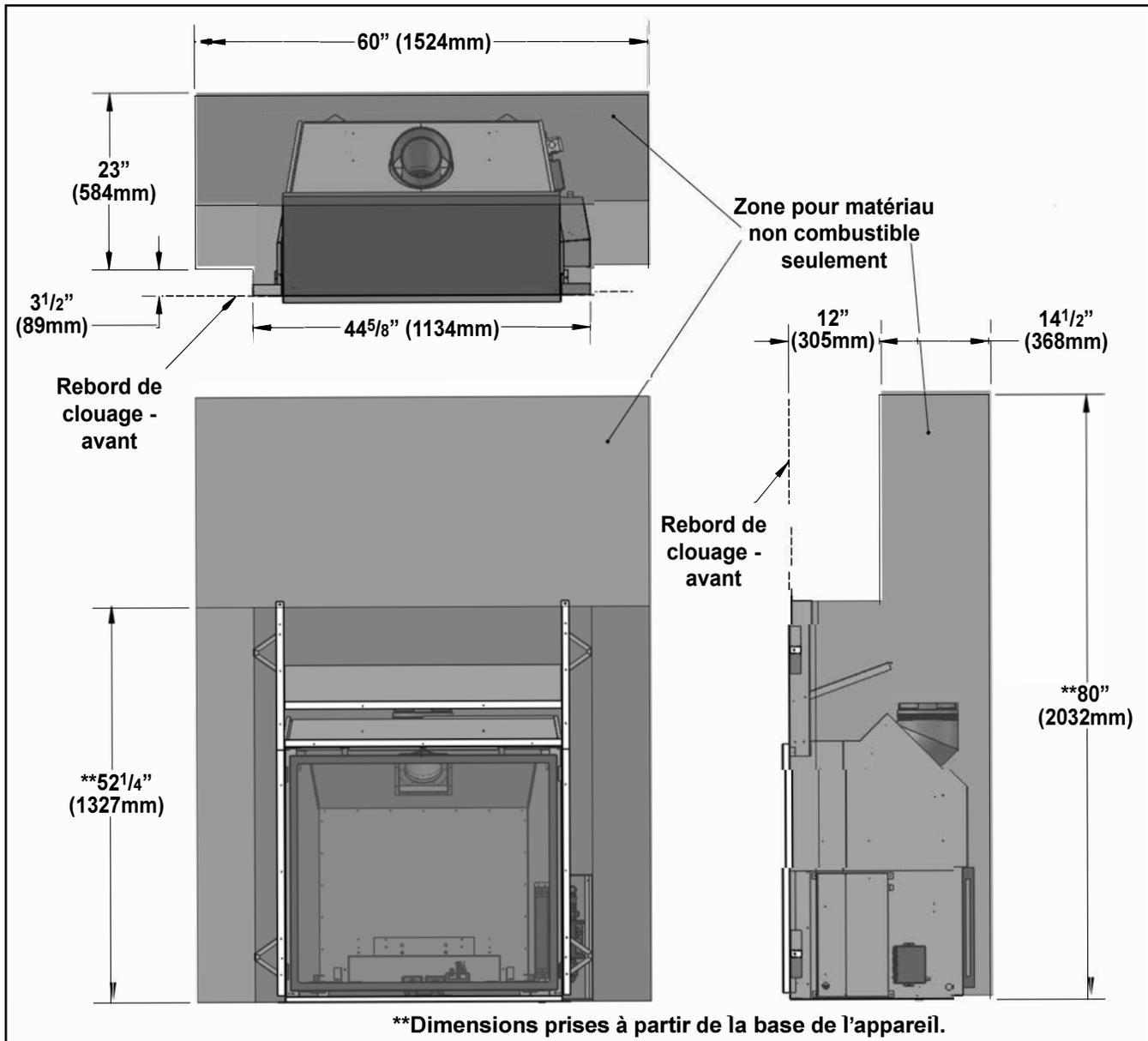
Problème	Causes possibles	Solutions
Le thermostat ne fonctionne pas	La flamme de la veilleuse s'est éteinte	· ALLUMER le thermostat
	L'interrupteur On/Off est sur OFF	
	Le thermostat est réglé trop haut	· Régler le thermostat à un niveau plus bas
Pas de production d'étincelles	Les étincelles se forment près de la veilleuse	· Vérifier le branchement électrique de la veilleuse
		· Vérifier que le branchement entre le générateur d'étincelles et l'électrode n'est pas brisé ou de mauvaise qualité.
		· Vérifier qu'il n'y a pas de court-circuit ou d'arc électrique à d'autres endroits
		· Vérifier que le générateur d'étincelles ou l'électrode n'est pas défectueuse
La flamme de la veilleuse ne s'allume pas	Aucune étincelle au niveau de l'allumeur	· Voir "pas de génération d'étincelles"
	Présence d'air dans la conduite de gaz	· Cela peut prendre du temps pour que tout l'air puisse être purgé en dehors de la veilleuse et avant que le gaz atteigne la veilleuse et s'allume.
	Perte de pression de gaz de la veilleuse au moment de l'ouverture de la valve de gaz du brûleur principal	· Vérifier l'alimentation et la pression du gaz principal
	Aucun flux de gaz ne sort du brûleur de la veilleuse	· Vérifier le branchement électrique de la valve du gaz et les branchements au niveau du panneau.
		· Vérifier que le brûleur de la veilleuse n'est pas obstrué
· Vérifier le branchement électrique et les connexions entre la veilleuse et le panneau.		
La veilleuse ne reste pas allumée	Problème avec le circuit du détecteur de flammes	· Vérifier que le détecteur de flammes est correctement branché au panneau DFC.
		· Vérifier le plein empiètement de la flamme de la veilleuse autour du détecteur de flammes.
		· Si la flamme est trop petite, vérifier la pression du gaz, régler la vis de réglage de la veilleuse, vérifier que la tête de la veilleuse n'est pas endommagée.
		· S'assurer que le fil de terre est correctement fixé à la ferrure de montage de la veilleuse et que le branchement électrique est correct.
	Réglage du réducteur de débit d'air	· Utiliser le réglage du réducteur adapté à la configuration du système d'évacuation.
La télécommande ne fonctionne pas	La lumière de la veilleuse s'est éteinte	· Voir "La veilleuse ne reste pas allumée"
	La télécommande est trop éloignée du foyer	· Utiliser la télécommande plus près du foyer
	Le récepteur de la télécommande est éteint	· Vérifier les consignes de la télécommande
	Une des deux piles de la télécommande ou du récepteur est vide	· Remplacer les piles
Aucune réaction au niveau des commandes	Les piles du récepteur et de la télécommande sont faibles	· Remplacer les piles
	Le nombre maximal d'échecs d'allumage ou de restaurations de flamme a été atteint	· Enlever tout ce qui pourrait créer un blocage. Voir "Conditions de verrouillage".
		· Voir la façon de réinitialiser le panneau du mode verrouillage.
	Aucune communication entre la télécommande et le récepteur	· Reprogrammer la télécommande au récepteur · Suivre le système d'initialisation pour la première fois

DÉPANNAGE (SUITE)

Problème	Causes possibles	Solutions
Conditions de verrouillage	Réinitialisation du panneau Proflame DFC	· Éteindre le système, en appuyant sur le bouton ON/OFF de la télécommande.
		· Après environ 2 secondes, appuyer de nouveau sur le bouton ON/OFF de la télécommande.
		· En mode Commande manuelle des flammes, utiliser la flèche du bas pour éteindre la flamme. Le mot OFF s'affiche alors sur l'écran LCD de la télécommande.
		· Attendre environ 2 secondes puis appuyer sur la flèche du haut. La séquence d'allumage démarrera.
		· Une fois la télécommande éteinte, déplacer le commutateur à glissière, situé sur le récepteur, sur la position OFF.
		· Attendre environ 2 secondes et déplacer le commutateur à glissière du récepteur sur la position ON.
Les brûleurs principaux ne démarrent pas	La flamme de la veilleuse s'est éteinte	· Voir "La veilleuse ne reste pas allumée"
	La télécommande ne fonctionne pas correctement	· Remplacer les piles
	Le thermostat est déconnecté ou réglé trop haut	· Régler le thermostat sur une température plus basse
	Problème avec le circuit de la thermopile	· Vérifier la pression de la conduite de gaz
· Vérifier que le filage jusqu'au thermostat n'est pas brisé		
		· Vérifier que la flamme n'empiète pas sur la thermopile
Les flammes ont tendance à monter	Fuite dans le conduit d'évacuation	· Vérifier que les branchements du système d'évacuation ne présentent pas de fuite
	Installation incorrecte du système d'évacuation	· Vérifier l'installation du système d'évacuation en consultant le présent manuel
	Le terminal peut faire circuler à nouveau les gaz de cheminée	· Vérifier que le terminal est correctement allumé
· L'installation d'un chapeau d'évacuation pour grands vents peut être nécessaire		
		· Contacter le détaillant
Flammes bleues	Le foyer vient tout juste de démarrer	· Normal durant le démarrage : les flammes deviendront jaunes, une fois que le foyer est chaud.
	Mauvais réglage de l'obturateur d'air	· Régler l'obturateur d'air – contacter le détaillant
Brouillard sur la vitre	Condition normale : la buée disparaît après le réchauffement de l'appareil	**Dû aux additifs dans le gaz, la vitre peut devenir brumeuse durant le fonctionnement** - la nettoyer au besoin.
Combustion "sale" des flammes (production de suie)	Les bûches ou les vitres sont placées de manière incorrecte	· Vérifier la position des bûches
		· Vérifier que les vitres sont bien à niveau
	Mauvais réglage de l'obturateur d'air	· Augmenter l'air primaire en ouvrant l'obturateur d'air et/ou en ouvrant le réducteur de débit d'air
		· Vérifier que l'évacuation fonctionne bien et qu'il n'y a pas de blocage au niveau de la sortie d'évacuation
		· Voir également "Les brûleurs ne restent pas allumés "
Taux d'alimentation en gaz incorrect		· Vérifier la pression du manifold et s'assurer que le taux d'alimentation ne crée pas une surchauffe

ANNEXE A - INSTALLATION EN OPTION POUR UN PLAFOND RÉDUIT

Le modèle L965/HZ965 peut être installé avec une hauteur de plafond réduite, comme illustré sur le schéma ci-dessous. Si vous êtes limité par la hauteur de plafond, notamment en cas d'installation avec unâtre surélevé, vous pouvez installer cet appareil en observant les dégagements décrits sur ce schéma. La différence principale est la profondeur de l'installation qui est de 26-½ po (673 mm) pour compenser les dégagements verticaux réduits. La largeur et les dimensions de la structure d'encadrement demeurent inchangées par rapport aux installations standard, illustrées plus tôt dans le présent manuel.



entretien

ROUTINE D'ENTRETIEN ANNUEL DES APPAREILS AU GAZ

Pour que votre appareil Regency continue de fonctionner correctement, un entretien périodique doit être effectué afin de s'assurer qu'il fonctionne au maximum de sa performance. Les éléments de la liste ci-dessous doivent être vérifiés par un technicien de service du gaz agréé lors de l'entretien annuel. Votre appareil peut nécessiter des contrôles plus fréquents si vous remarquez des changements dans son fonctionnement.

Les changements à rechercher peuvent inclure, sans se limiter à, un temps de démarrage prolongé, une augmentation du bruit du ventilateur, une accumulation de résidus ou de carbone, une accumulation blanche sur la vitre ou la chambre de combustion, une augmentation du bruit de fonctionnement, etc.

Si l'une de ces conditions ou d'autres se présentent, cessez d'utiliser l'appareil et planifiez une vérification avec votre technicien du gaz agréé local. La liste ci-dessous indique les éléments que votre technicien agréé devra vérifier et entretenir au moins une fois par an.

Nettoyer

- Vitre
- Briques et panneaux intérieurs
- Ports et obturateur d'air du brûleur
- Pales du ventilateur
- Jeu de bûches
- Orifices de la veilleuse
- Coiffe de la veilleuse (à changer au besoin)
- Détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Électrode de flammes
- Orifice du brûleur
- Thermocouple (modèles millivolt)
- Thermopile (modèles millivolt)

Inspecter

- Ensemble de la veilleuse
- Brûleur
- Joints/portes de relâchement de pression
- Joint de raccordement de cheminée au besoin
- Scellant de porte
- Chambre de combustion
- Ventilation
- Batteries (contrôle à distance, télécommande, boîtier à étincelles, à changer au besoin)
- Éléments du brûleur (à changer au besoin)
- Réglage de l'obturateur d'air
- Câblage

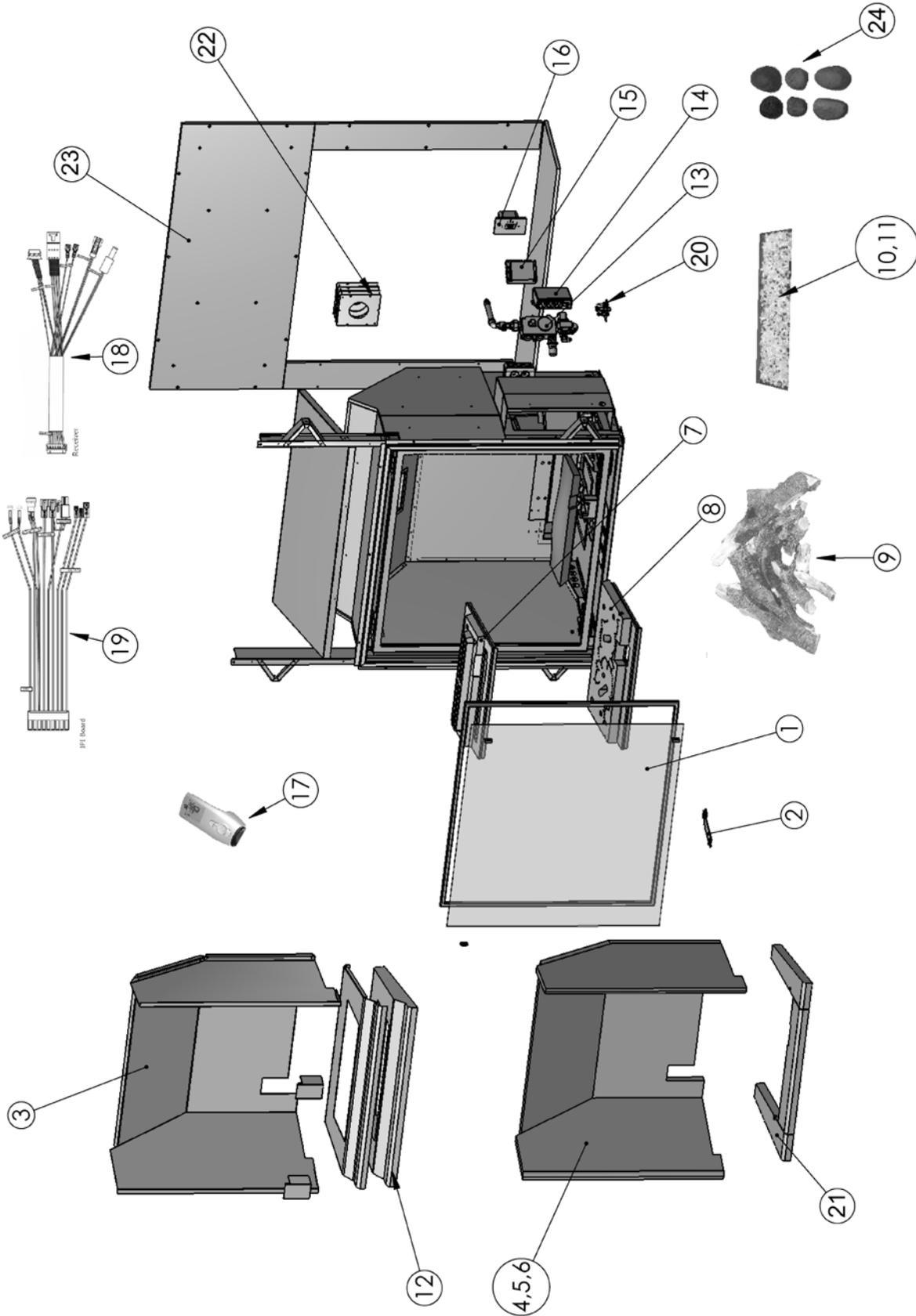
Vérifier

- Voltage au niveau du thermocouple et de la thermopile (modèles millivolt)
- Lecture en Ohms sur le détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Pressions d'entrée et de sortie du carburant conformément à la plaque signalétique
- Lectures voltage/ohms sur la valve de gaz
- Lecture en Ohms au niveau du circuit de l'interrupteur marche/arrêt (modèles millivolt)

Tests de fuite de gaz

- Vérifier le raccordement de la conduite de gaz au niveau de la valve
- Vérifier les raccordements de la valve d'arrêt
- Vérifier le raccordement à la sortie de la valve
- Vérifier le raccordement au niveau de l'orifice du brûleur principal
- Vérifier la conduite de carburant pour la veilleuse au niveau de la valve et de l'ensemble de la veilleuse

liste des pièces



liste des pièces

LISTE DE PIÈCES

N°	Pièce n°	Description
1	706-010	Porte vitrée
2	706-009	Outil de la porte
3	706-908	Jeu de panneaux - Porcelaine Modèle L965E
	706-048	Jeu de panneaux - Porcelaine Modèle HZ965E
5	706-902	Jeu de panneaux de briques - Rouge brique ancienne
	706-904	Jeu de panneaux de briques - Pierre de taille
	706-905	Jeu de panneaux de briques - Ardoise
7	706-525	Brûleur - Verre
8	706-530	Brûleur - Bûche / Lit de braises
9	706-930	Jeu de bûches
10	946-775	Cristaux de verre - Noir
	946-776	Cristaux de verre - Cuivre
	946-777	Cristaux de verre - Feu stellaire
12	50-1978	Bordure réfractaire noire du brûleur
13	706-574/P	Dispositif de la valve - Gaz naturel
	706-576/P	Dispositif de la valve - Propane
	911-084	Valve seulement pour gaz naturel
	911-085	Valve seulement pour propane
14	911-030	Module de commande du ventilateur
15	911-012	DFC (Digital Fireplace Control - commande numérique du foyer)
16	911-016	Récepteur à distance
17	706-021	Télécommande
18	911-032	Faisceau de câbles - Récepteur
19	911-013	Faisceau de câbles - IPI
20	911-006	Pièces de la veilleuse - Gaz naturel
	911-007	Pièces de la veilleuse - Propane
22	706-026	Jeu du réducteur de débit d'air
27	706-921	Système de distribution de chaleur Regency
28	706-922	Système d'évacuation forcée
30	706-540	Écran de sécurité (pare-feu)

N°	Pièce n°	Description
36	706-969	Trousse de conversion pour propane
37	706-968	Trousse de conversion pour gaz naturel
38	910-100	Orifice fileté de la veilleuse (Injecteur) - Gaz naturel
39	910-101	Orifice fileté de la veilleuse (Injecteur) - Propane
	910-432	Tube de la veilleuse Sit avec embouts - 1 Pièce
	706-005	Ampoules pour lumière d'appoint - Jeu de 2
	911-037	Détecteur de flammes de la veilleuse (Long en céramique)
	706-007	Interrupteur de contournement de la veilleuse
	706-008	Joint du panneau d'accès de la valve
	919-088	Manuel
	706-028	Fiche/ampoule/câble halogène
	706-029	Joint du plateau de l'orifice principal
	706-032	Boîtier ampoule (spécifier la couleur)
	706-039	Joint de la porte (20 pi)
	911-038	Électrode à étincelles avec câble d'allumage
	706-003	Cycle halogène (prise à broches)
	706-059	Orifice du brûleur n°55 - Propane
	706-060	Orifice du brûleur n°53 - Propane
	706-061	Orifice du brûleur n°45 - Gaz naturel
	706-062	Orifice du brûleur n°41 - Gaz naturel
	946-693	Moteur pas-à-pas - Gaz naturel
	946-694	Moteur pas-à-pas - Propane

garantie

Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

Foyers d'intérieur au gaz	Pièces garanties à vie	5 ans	2 ans	1 an	Garantie Fournisseur	Subvention Main-d'œuvre (Années)
Garantie Pièces et main-d'œuvre						
Chambre de combustion et échangeur de chaleur	✓					3
Tube du brûleur en acier	✓					3
Vitre – Bris thermique seulement	✓					3
Tous types de contours/plaques décoratives de finition		✓				3
Panneaux de briques/Jeux de bûches/Brûleurs en céramique		✓				3
Tous types de moulages		✓				3
Dispositif de la valve et composants de la commande de gaz (dispositif de la veilleuse, détecteurs de flammes, électrode d'allumage, tube de la veilleuse, orifices, thermocouple, thermopile)			✓			2
Autres composants électriques (modules de commande d'allumage, filage, interrupteurs, ventilateurs, module de commande du ventilateur, bloc-piles, systèmes de contrôle à distance)			✓			2
Panneaux en émail			✓			1
Évacuation/Composants de l'évacuation			✓			1
Contours en acier inoxydable				✓		1
Éléments décoratifs de la chambre de combustion (cristaux, perles de verre, pierres volcaniques, en céramique & à sauna)				✓		1
Quincaillerie				✓		1
Écrans pare-feu /Vitre de sécurité				✓		1
Ampoules de l'éclairage d'appoint				✓		1
Vitre (fissures)				✓		1

Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut à sa discrétion se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

Exclusions :

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés, un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de la présente garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

garantie

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut annuler la présente garantie.

Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

Comment bénéficier d'un service sous garantie :

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

Garant Canada :

FPI Fireplace Products International Ltd.
6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Garant États-Unis :

Fireplace Products U.S., Inc.
PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA** ou aux **ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

Informations sur la garantie	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
Informations sur le produit	
Type et modèle (obligatoire) :	
Informations sur le détaillant	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
Vos coordonnées (obligatoire)	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products
International Ltd.**
6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

Fireplace Products U.S., Inc.
PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Tél : 604-946-5155
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

Fireplace Products Australia Pty Ltd
1 - 3 Conquest Way
Hallam, VIC
Australia, 3803

Tél : +61 3 9799 7277
Fax : +61 3 97997822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

garantie

Installateur : Merci de compléter l'information suivante

Adresse et nom du détaillant : _____

Installateur : _____

N° de téléphone : _____

Date d'installation : _____

N° de série : _____